

**DHUWANDJA BOLWUN
DJORRA' DJUY'YUNAWUY
WÄŃA-RAWUMBUYWU
YOLŃUW WALALAN
GARRAYWALANUMIRRIW
Dhuwal dhe dhu ŋurruŋuny
nhäma**

Bolyuny gan ŋunhi wukirri Garraywalaŋumirriw walalaŋ bala Rawumlil, ga bulu bukmakkun Garraywalaŋumirriw walalaŋ bawalamirrilila wäŋalil.

Bolnydja ŋunhi bäyŋu yan marrtjinya balany Rawumlilnydja, yurr ŋayi gan djälthin ŋayi dhu marrtji balayi guwatjman walalany. Ga dhuwandja djorra' nhanukuŋ, yän nhakun ŋayi gan walalaŋgal lakaranhamin ŋurikiwurrungalyi ŋunhi Rawumbuywal Garraywalaŋumirriwal mala, ga yornha nhakun ŋayi dhu walalaŋ bunany, ga lakaraŋal ŋayi gan walalaŋgal ŋunhi nhän ŋayi dhu dhäwu walalaŋ lakaram ŋunhiliyi ŋunhi ŋayi dhu buniny.

Ga ŋurruyirr'yundja ŋayi ga dhuwal dhäwuny lakaram bułarmaraman yan ŋurru-dhunupan, ŋunhi nhaltjarr dhuwal yolŋu walal warrpam' dhuwurr-midikin. Ga beŋuryiny ŋayi ga lakaram nhalayak ŋayi dhu God-Waŋarryu walalaŋ bäy-lakaraŋ ŋuli balan walal dhu

ɲula märr-yuwalkmirriyirr Djesu-Christkal. Ga buluny ɲayi ga lakaram walalaɲ nhän boŋguɲ maɲ'thurr walalaɲ ɲurikiwurrunguny ɲunhi märr-yuwalkthinyamirriwnydja walalaɲ, bili walalnydja ɲunhi bilin Garraywalaɲumirra mala. Ga dhiyal gali'ɲur 8-ɲurnydja ɲayi ga Bolyu lakaram ɲunhi nhaltjan ɲayi dhu ga Dhuyu-Birrimbirryu guɲga'yun ɲunhi märr-yuwalkthinyamirrinhan mala. Ga wiripuny ɲayi ga lakaram nhaltjan limurr dhu ga nhina Garraywalaɲumirr yan.

Nurruyirr'yunawuy wukirriwuy Bolwuɲ

Paul's opening words

Romans 1.1-7

¹ Dhuwandja djorra' ɲarrakuɲ Bolwuɲ,* yurr nhumalaɲ dhuwal yulɲuny Garraywalaɲumirriw yolɲuw walalaɲ, ɲunhi nhuma ga nhina dhuwaliyi Rawum* wäɲaɲur. ɲarrany dhuwal nhanɲuwuy yan djämamirrnydja Djesu-Christku yan. ɲayi ɲarrany ɲunhi God-Waɲarryu märraɲalnydja bala nhirrparydja ɲarrany ɲayi dhiyakun djämawnydja, nhakun ɲarra dhuwal Djuy'yunawuyinha nhanukuɲ, märr ɲarrany dhu ga lakaraman dhuwandja ɲunhi manymaktja dhäwu.

² Yo, dhuwaliyi ɲarra ɲuli ga ɲunhi dhäwuny lakaram manymak yan, ɲunhi bili yan dhäwu ɲunhi ɲayi God-Waɲarryu dhawu'mirriyaɲal lakaraɲal be ɲäthil baman' nhanukiyingalaɲuwal ɲayi djawarrkmirriwal

* **1:1** Paul; Rome

walalaṅgal, bala walalnydja marrtjin ṅunhi yānan wukirrin dhuyulila djorra'lilnydja.

³ Yurr ṅuriniyiny ga dhāwuy manymakthuny maṅutji-lakaramany ṅunhi nhanṅuwuynha God-Waṅarrwun Gäthu'mirriṅuny, Garraynhan Djesu-Christnhan. Yo, Djesuny ṅunhi yuwalk yan yolṅuny maṅ'thurr; dhawal-guyaṅanany ṅayi ṅunhi Daybitkal* yan yarraṅurnydja.

⁴ Yurr birrimbirrnha nhanṅu ṅunhi gānany darrtjalktja. Ga ṅuriniyin birrimbirryuny ṅayi ṅunhi milkunhaminany ṅanyapinya ṅayi ganydjarnydja ṅunhi ṅayi rur'yurra beṅura dhiṅganhaṅura. Nhakun ṅayi ṅunhiyiny yuwalknha yan God-Waṅarrwun Gäthu'mirriṅuny. Bala limurr ṅuli ga ṅunhi lakaramany ṅanya bitjana, "Djesu-Christtja Garray."

⁵ Yo, ṅarrany ga dhuwal märr-widi'yundja mirithirra dhikan, goṅmirriyirra manapan, bili God-Waṅarryu ṅunhi ṅayipi ṅarranhany nhirrparr Djuy'yunawuynyndja nhanukalaṅuwurr Djesuwalaṅuwurrnydja, märr ṅarrany dhu ga djāma nhanṅuwuynha yan Djesu-Christkun. Ga dhuwanna ṅarra ga lakaraman yulṅuny birrṅ'maraman ṅunhiyi dhāwuny' nhanukalaṅuwuy, märr dhu walalnydja bukmakthun yan bāpurruynyndja malaṅuy märr-yuwalkthirra, bala yan märraman ṅanya dhäruktja, malthunna manapan dhu nhanṅu. ⁶ Ga wiripuny ṅayi ṅunhi nhumalany muka yäku-lakaraṅal, wāṅa Rawumbuynha yolṅuny walalany

* 1:3 David

Garraywalaṅumirriny, nhakun ṅayi ṅunhiyiny nhumalany nhanukiyingallilyaṅal nha ṅayi, mǎrr nhumany dhu nhanṅuwuy nha yan yolṅuny walal, Djesu-Christkun yan malany.

⁷ Bala yurr nha nhakun ṅarrany ga nhumalaṅ dhuwal wukirriny bukmakkuny yan Garraywalaṅumirriw yolṅuw walalaṅ dhipaliyiny Rawumlilnydja, bili God-Waṅarrnydja ga nhumalaṅ ṅunha mirithirr yan mǎrr-ṅamathirr; ga nhanṅuwuy nha yan nhuma dhuwal yolṅuny walal.

Dhuwal ṅarra ga bukurriyaman nhumalaṅ, mǎrr ṅayi dhu God-Waṅarryuny Bäpaynydja limurrungal ga Garrayyuny Djesu-Christthuny gurrupanna nhumalany ṅunhi nhanṅuwuy ṅayi ṅayaṅu-wuyunawuy nydja ga mägayany rom.

Bolyu buku-gurrpar God-Waṅarr nha

Paul gave thanks to God

Romans 1.8-15

⁸ Yo. ṅurruṅuny ṅathil ṅarra nhumalaṅ dhu lakaram dhuwal gam'. ṅarrany ṅuli ga ṅunhi buku-gurrpandja God-Waṅarrn hany bukmakku yan nhumalaṅ, yurr yäkukurrnydja Djesu-Christkalaṅuwurr yan, bili bawalamirriṅura wāṅaṅurnydja malaṅuṅur yolṅuynydja walal ṅuli ga ṅāman nhumalany, ṅunhi nhumany ga dhuwali bilin nhakun mǎrr-nhirrpanmirra nhanuka nha Garraywala. ⁹⁻¹⁰ Yuwalk ṅarra nhumalaṅ ga dhuwal lakaramany. God-Waṅarr nha ṅunhi ṅayipin marṅiny ṅarraku, ṅunhiyin ṅunhi ṅarra ṅuli ga nhanṅu djāman bukmakthu yan ṅarrakiyungal ṅarra ṅayaṅuy,

bili lakaramany narra nuli ga nunhi dhäwuny' manymaknha yan nhanukalañuwuyinha Gäthu'mirriñuwalañuwuyinha. Yo, God-Waṇarrnha yan ṇayipin marṅginy ṇarraku, nunhi ṇarrany nuli ga bitjan bili yan nhumalany guyaṇany ṇarrakiyingaṇuwurr narra bukumirriyanhawurrnydja. Ṇarrany ṇanya ga ṇäj'thun God-Waṇarrnhany nhanukalañaw ṇurikiyi manymakku yan ṇayañuwuyndja, märr ṇayi dhu dhukarr-buman narra, guwatjmanarawnha nhumalañ dhiyañuny bala. ¹¹ Bili ṇarrany ga djälthirr mirithirr yan nhumalañ nhänharawnydja, märr nhumany dhu nunhi dhuwalatjan narraṇuwurrnydja märraman God-Waṇarrwuyuny nunhi ṇula nhäny mala walṇamirrnydja mundhurr, märr nhumany dhu ga nunhi dhärra wuṇṇaṇarrnha yan. ¹² Ṇarrany ga dhuwal djälthirr, limurr dhu ga ḍälkunhamirrnydja guṅga'yunmirrnydja bala-räli'yunmirr yan; ṇarrany nhakun dhu ga guṅga'yunna nhumalany narraṇakiyingaṇnydja narra märr-nhirrpanminyaray, ga nhumany dhu ga nunhi guṅga'yundhi narraṇany ṇuriñiyi bili yan nhumalaṅgiyingaṇal märr-nhirrpanminyaray.

¹³ Wäwa walal narra, yaka nhuma dhu guyaṇa narraṇany djarrpi'kumany, yanbi narra nhumalany moṇalṇha. Dharrwamirr narra gan guyaṇan marrtjinyarawnydja, guwatjmanarawnydja nhumalañ, yurr bitjarr bili narraṇany gan nunhi gulmaraṇal lay-laymaraṇal djämay malañuy. Narra balañ nunhi marrtjinya muka nhumalaṅgal yulṇuny,

märr balan ñarra ñunhi wiripuwurrunhany yolñuny walalany dhiyalinyin wäñanur Rawumna gunğa'yuna rälimirriyanha Garraywal, mala-manapanan nhumalangalaha, bitjanan nhakun dhuwal wiripuwurrnha yolñu walal barrkuwatj bapurru ñunhi walal gan walña-gurrupanmin ñarrakal dhäwuy lakaranharay. ¹⁴ Mirithirr yan ñarra ga dhuwal ñayanu-gatjpu'yundja marñgikunharawnydja lakaranharawnydja bukmakku yan bapurruwny'tja, bili God-Wañarryu ñarrany ñunhi djuy'yurrnydja dhiyakiyiny djämaw. Yo, bukmakku yan malawnydja ga dhärukkuny ñarra dhu ga dhuwal lakaramany, bäydhi ñunhi walal marñgimirrnydja nhä mak dhuñamirrnydja.

¹⁵ Yo. Mirithirr yan ñarra ga djälthirrnydja marrtjinyarawnydja dhipaliyiny wäñalil, märr ñarra dhu bitjandhiyi bili yan lakaram dhuwaliyi bili yan dhäwuny' ñamakurr nhumalañ, ñunhi nhuma ga nhina dhiyaliyi Rawum* wäñanur.

Dhäwu Djesuwalañuwuy ñunhi ganydjarrmirr

The message about Jesus has great power

Romans 1.16-17

¹⁶ Yo. Dhuwandja dhäwu mirithirra ganydjarrmirra. Bäynun ñarrapiny ñuli gi dhuwal gori dhiyakiyiny dhäwuw lakaranharaw, ñarrany dhu ga lakaraman yan Garraynhany Djesunhany burakinyawuynydja,

* 1:15 Rome

ga bulu walñathinyawuynyndja ñanya, bili dhuwalatjandhin dhäwukurr ñayi dhu ñunhi God-Wañarryuny walñakumany ñula yolnhany yolñuny ñunhi ñayi dhu märr-yuwalkmirriyirryndja ñanya; ñurruñuny ñathil ñayi dhu ñunhi walñakumany Djuw malany, ga beñuryiny ñayi dhu buluny walñakum ñunhiwurrunhan ñunhi walal Djan'tayilnha bäpurru. ¹⁷ Bili ñuriñiyiny ga dhäwuy lakaram God-Wañarrnhany ñunhiñuwuynha, ñunhi nhaltjanna ñayi ñuli ga walñakum yolñu'-yulñuny. God-Wañarryuny dhu ñunhi dhuwurr-dhunupany lakaram ñunhi yolñuny ñunhi ñayi ñula yol yolñu ga märr-nhirrpanmirr nhanukiyingal yan Djesuwal. Bili God-Wañarrwalnyndja ga djorray' lakaram bitjanna gam', "Ñayin dhu ñunhi God-Wañarryun dhunupany lakaram ñunhiny yolñuny ñunhi ñayi ga märr-nhirrpanmirr nhanukal, bala ñayiny dhu ga ñunhiyiny yolñu nhina walñan yänan."

Yolñuy walal bakmarañal ñunhi God-Wañarrwuñ rom nhirrpanawuy, bala yan midikinan

*People became sinners by rejecting God's law
Romans 1.18-32*

¹⁸ Yo. Bilin ñayi ga ñunha God-Wañarryu ñaramurrnyndja nhanñuwuy ñayi milkuman beñurnyndja djiwarr'ñurnyndja, ñurikiwurruñdhiny yolñuw walalañ dhuwurr-yätjmirriwnyndja nyalmirimirriwnyndja burru'mirriwnyndja ñunhi walal ñuli ga

djäma nyalmiri malany rom bala ga gulmaraman yuwalknhany romnha malanyun dhawatthunanyndja.

19-20 Yolnyunyndja walal nanya dhu ga nunhi bäyñu warray nhämany God-Wañarrnhany nuriñiny nunhi walalanngiyinalnydja walal warrañulpuyyuny mañutjiy. Yurr beñur bili nunhi nayi God-Wañarryu djämany nãthilnydja dhuwal munathany' wãña ga nhä malany dhuwal ga munatha'ñur ñorra, yolnyunyndja walal gan nunhiyiny nhãñal nha yuwalkkuñal nha God-Wañarrnhany nuliwitjarryiny, bili djämaynydja nhanukal nanya nunhi warrañulkunãal nha, war-rpam'thurra mañ'marañalnydja, nunhi nayipi warray wañgany yuwalktja Wañarr, Dhãrranhayñuny Nininyñuny, Nutu' Dãlnydja, ga ganydjarrynydja nhanñu nunhi bäyñu dhu dhã-dhawar'yun. Yaka dhu ñula wañgany yolñu waña bitjandja, "Way dhuña ñarra dhuwal bay. Yaka ñarra nhanñu marñginy." Bitjandja nayi dhu ñula yol yaka lakaranhamirr, bili nayiny God-Wañarrynydja bili muka milkunhaminany. Yo. Bala God-Wañarryuny dhu ga nunhi dhã-gir'yunna walalany, bili nayi nunhi bili muka milkunhaminany nanyapinyany nayi dhawatmaranhaminany, mãrr limurrnydja dhu bukmakthun yolnyunyndja walal nhämany ga dharajana nanya.

21 Yo. Yolñuny walal nunhi bili muka marñgithinany nhanñu God-Wañarrwuny, yurr bäyñun walal ñuli ganha nunhi buku-ñal'yunany nhanñu ga buku-gurrupanany

ņanya. Yo liyany walalaņ ņunhi bāyņuthinan; bāyņun walal ganha guyaņanha manymakkunhany ņula dhunupany, bili munhaynha walalaņ ņunhi mulkurrnydja gungaņal. ²² Ga djambatj-lakaranhamirra walal ņuli ga ņunhi yolņuny walal, yurr yuwalktja walal ņunhi liya-dhumukmirra balanyan. ²³ Yo. Yolņuny walal balaņ ganha ņunhi yuwalktja nhanņu muka God-Waņarrwu buku-ņal'yunany bili ņayi warray ņunhi mirithirnydja manymak ga djeņarra'mirnydja ga walņa-wiyinņumirnydja Waņarr, yurr walalnydja ņunhi waņarrkuņal ņunha wiripunņuhan mala, ņunhin mala ņunhi walal gan goņdhun walalaņgiyingal walal djāma wuņulin' mala, ņula nhān yolņukuņalņa, ga warrakan'kuņalņa, ga wiripuny bāpikuņala, ga wiripun wiripun mala, ga ņurikiyin malaņuw walal ņuli ga ņunhi mār-ņal'yundja.

²⁴ Yo, liya-dhumukthinan walal ņunhi God-Waņarrnhany, bala yan ņayiny walalany ņunhi dhayuņarnha ņunhiwiliyin bili yan djällilnha mala walalaņgal ņunhi nhaku mala walalaņ gan ņayaņu djālmirriyin, ga djāmany walal gan ņunhi ņula nhān yan yātjukurra mirithirra gora-gurrupanamirra romdja malany dhiyaņuny rumbalyuny mala walalaņgal. ²⁵ Yolņunyndja walal ņunhi bili muka dharanaņnydja ņunhiyiny yuwalknhany romnha God-Waņarrwuny, yurr yakan walal ganha ņunhi djālthinyany; yānan walal ņunhi gānaņ'maranhaminan beņuryiny ņunhi yuwalkņurnydja dhukarrņur, bala ņurrulilnydja nhirpar ņunhiyin

nyäl'yunaynunhan romnhany. Bala walal gan nunhi buku-ŋal'yurrnydja ga märr-ŋal'yurrnydja nurikin bili malaŋuw nunhi ŋayi gan God-Waŋarryu bokmar, ga bäyŋun walal ŋuli ga nunhi buku-ŋal'yun nhanŋuwuynydja yan God-Waŋarrwuny, nurikiyiny nunhi ŋayipi muka gan ŋamaŋamayurrnydja nunhiyiny nhä mala bukmak yan. Yo. Yolŋuny walal dhu ga nunhi märr-ŋal'yundja ga wokthundja nhanŋuwuynha yan God-Waŋarrwun, bitjana bili yan. Yo, yuwalk muka.

²⁶ Yo. Yolŋuny walal gan nunhi djälthinany djarrpiw'nha yan dhuwurrwuny, bala ŋayi God-Waŋarryuny walalany nunhi yaluyalkthurra nunhiwiliyin romlilnydja walalaŋgiyingal nha nunhi gora-gurrupanmirrilila. Bala walal ŋuli ga nunhi märranhamirrydja djarrpin' yänan, nhakun miyalktja maŋda ŋuli märranhamirr miyalknha yan maŋda. Balanyayin nunhiyiny rom djarrpin' yan mirithirra, yakan dhunupa.

²⁷ Ga bitjandhi bili walalnydja ŋuli ga nunhi dirramuny walal märranhamirr djarrpi'kunhamirryi; bilin walal gan dhuwal daḍawyurra miyalkkurrurruŋgalnydja galŋa-ŋayathanhaŋur, ga mirithinany walal gan djälthin walal dhu ga dirramu dirramun yan galŋa-ŋayathanhamirr. Yo djämany walal ŋuli ga nunhi mirithirra yan yätjkurra gora-gurrupanamirra romdja yakan manymak. Ga nunhi walal gan nunhi bitjarryiny djäma, nunhiyiny walal dhu marilila gärrü.

²⁸ Yo. Näthilnydja nunhi yolŋu walal marŋgi muka God-Waŋarrwu, yurr walal

ñanya gan ñunhi ñapay-ñurrkañala, yaka walal ganha nhanñu djälthinya. Bala ñayiny ñunhi walalany dhayunarnha ñunhiwiliyin bili yan walalañgiyingalnha djarrpi'lila romlilnydja. Bala walal ñuli ga ñunhi djämany ñunhiyin bili yan milnyan'mirra romdja, yakan manymak, bili walalañ gan ñunhi ñayañuny ga guyañanhawuynyndja djarrpi'thinan mirithinan dhika. ²⁹ Ga balanyan ñunhi yätjkurnnydja yolñu gam', wanaña-dumurra, ga mañutji-diy'nha, ga mari-djämamirra, ga murrkay'wutthunamirra, ga wiripuny ñayi yolñu balanya nhakun ñunhi buku-duwañha mayali'-gänharaw, ga bañuwañuyunamirra, ga djarrma-dumurra, ga nyäl-dumurra. ³⁰ Yo, ñunhiyiny nhakun ñayi ñuli ga God-Wañarrnydja ñuyulkthirra balanyarawyiny yolñuw malañuw, bili ñayiny ñuli ga ñunhi bitjanmirra guyañanhamirryndja nhakun yindikunhamirra ñanyapinyany ñayi, yanbi ñayi ñunhiyiny yolñu ñurruñun, bala ñayi ñuli ga ñunhi wiripuñunhany yolñuny guyaña dhudi'maraman, nyamir'yunna. Ga wiripuny ñayi yolñu nhakun djäl-dumurra wiripuñuw ga wiripuñuw yätjkurruw romgu, ga wiripuny ñayi yolñu dhäruk-märranhamiriwnha ñänñi'mirriñuw ga bäpa'mirriñuw, djäl-gänañumirra ñayi ñunhi balanya. ³¹ Yo, ñunhiyiny ñayi balanyayiny liya-dhumuknha yolñu. Wiripuny ñayi ñuli wäwun'-nhirrapan yolñuny yurr dhäruknya yan wañganyñha, gaka'l'miriwnha, ... mel-wuyunamiriwnha balanyayiny yolñu.

32 Ga balanyayin walalaŋ ŋunhi romdja malany, mirithirra yätjkurra yan, ŋurikiwurrunguny yolŋuw walalaŋ ŋunhi walal moŋal God-Waŋarrwu rom. Marŋgi warray walal nhanŋu romguny, ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu lakaraŋal bitjarr gam', "Ŋuli dhu ga ŋula yolthu yolŋuy ŋayatham bat-bitjandja djarrpiny' yan rom, ŋayiny dhu ŋunhiyiny yolŋu dhiŋganhaman yan." Yo, bili muka walal ŋunhi marŋginy ŋurikiyiny Godkalaŋawnydja romgu, yurr walalnydja ŋuli ga baɗak yan djäma ŋunhiyi yätjkurnnydja rom malany, ga bulu walal ŋuli ga wiripuwurrunhany muka yolŋuny walalany ŋulthu'maram ŋunhiwili yätjkurrulil malaŋulil romlil.

2

God-Waŋarryuny dhu ŋunhi mala-djarr'yurrnydja bukmaknha yan yolŋunhany walalany

God will judge all people

Romans 2.1-16

¹ Yo. Yakan nheny dhu ga ŋunhi ŋula yolnydja yolŋu dhuŋa lakaranhamirrnydja ga djulul'maranhamirrnydja nhunupinya nhe ŋunhi ŋula nhäpuynydja mala nhe ŋuli ga djäma. Bili nheny ŋuli ga ŋunha wiripununy yolŋuny rom-nyamir'yun, ga nheny ŋunhi balanyayi bili yan rom-bakmaranhamirryi yolŋu. ² Yo bukmak limurr dhuwal marŋgi, ŋunhi God-Waŋarrwun yan dhuwal dhunupany mala-djarr'yunaraw yolŋuwny dja walalaŋ

ņunhi walal ņuli ga djäma balanyayi mala
ņunhi rom yätjkurr malany.

³ Yo, nheny ņuli ga ņunhi yätjkurr-lakaram
wiripuwurrhunhany yolņuny walalany, yurr
nhepiny ņuli ga dhuwali monhamirr ņunhi nhe
ņuli ga djäma bitjandhi bili yan yätjkurri.
Nhaltjanna nheny ņuli ga ņunhi guyaņa,
yanbi ņayi dhu ņunhi God-Waņarryuny yakan
nhunanhany dhä-gir'yurr? ⁴ Nhumany mak
ņuli ga ņunhi God-Waņarrnhany guyaņa
bitjanna gam', "Bäydhi ņarra dhu ga ņunhi
djäma yätjkurrnydja. Bili ņayiny ņunha ņoy-
wuyunamirr ga ņayaņu-galkunamirr warray
yolņuw walalaņ." Yo, yuwalk warray ņayi ņunhi
balanyayiny ņayaņu; yaka ņayi ņuli yolņuny
bondiny dhä-gir'yurr. Bili muka nhuma ņuli
ga ņunhi dharanandja, ņunhiny ņayi ņuli ga
God-Waņarrnydja maņutji-wuyun nhumalaņ,
bili ņayi ga djälthirr nhumalaņ, wanha
balaņ nhuma dhu liya-gulinybunhamirra ga
ganarrthaman ņunhiyiny yätjkurrnydja malany
rom, bala bilyunna nhanukala. ⁵ Yurr nheny
dhuwal ņayaņu-däl warray yolņu. Bäyņun mak
nhe dhu ņunhi bilyundja. Bala nhe ga dhuwal
ņapa-ņal'maraman nhuņuwuy nhe ņunhi
God-Waņarrwunony dhä-gir' nhokiyngala
nhe balanyamirriwnha waluw ņunhi nhe dhu
boņgun dhärrin nhanukal gumurrņura ņunhi
boņgun nhanņu God-Waņarrwunony ņaramurr
maļ'thurra warraņulthin. ⁶ Bili ņayiny
dhu ņunhi God-Waņarryuny ņunhalnydja
gurrupulnydja marrtji waņga'-waņganygu yan
yolņuwnydja walalaņ buku-roņanmaraņuny,

balanyayi bili yan romdja, dharanana yan nhakun nunhi nhä limurr nuli ga djäma dhiyal munatha'nur.

⁷ Yo, wiripuwurrnydja gan nunhi yolnu walal nhinan dhiyal ga djäma walal gan manymak yan rom mala, märr bongun nayi God-Wanarrayuny walalany manymak-lakaraun ga wokthurra walala, bala nayi walalany dhu gurrupula nunhi walna-wiyinnumirrydja. ⁸ Ga wiripuwurrnydja gan nunhi yolnu mala bäynun djälthin nurikiny nunhi yuwalkkuny gal'nu romgu, ga nhinany walal nuli ga nunhi nurinyin bili yan walalaŋgiyngala walal djälyuny mala nyalmiriynta burpuy'nha. Bala nayi dhu God-Wanarrayuny rarryurra nhanuwuy nayi naramurrnydja nunhi noy-gärrinyamirrydja.

⁹ Yo, bukmakthun dhu nunhi dhuwurr-djarrpi'mirrynydja yolnuy walal märraŋ dhä-gir'yunawuynydja, ga dhaŋga-dirryurrnydja walal dhu nunhi mirithin yan dhika; nurrunuy nathil walal Djuw malay, ga bejuryiny dhu Djan'tayilyun yolnuy walal märraŋ nunhiyi dhä-gir' nhanukun. ¹⁰ Yurr God-Wanarrnydja dhu nunhi nayanu-namathiny, manymak-lakarauny ga wokthurrnydja nurikiwurrundhin yolnuw walalaŋ nunhi walal gan djäma manymak yan rom malany; ga nhinany walal dhu ga mägayamirrinura yan romnurnydja, nurrunuy nathil walal Djuw mala yolnu walal, ga bejuryiny nunhiwurrnta nunhi Djan'tayilnta yolnu walal. ¹¹ Bili

God-Wanarrayuny dhu nunhi bukmaknhan yan yolnunhany walalany mala-djarr'yurr

rrambañiyanjun.

¹² God-Wañarryuny dhu bongun dhä-gir'yurr yan nunhi Djan'tayilnhany yoljuny walalany nunhi walal dhu ga dhuwurr-yätjirnydja yan, bäydhi walal gan nunhi yakany nhakun nayathanal nunhiyi nunhi Mawtjitkunjy rom. Ga biyakiyi bili yan nayi dhu nunhi dhä-gir'yurr Djuw malanhany yoljuny walalany nunhi walal dhu ga bitjandja bili yan djäma dhuwurr-yätjtja rom, bäydhi nhakun walal gan nunhi nayathanalnydja nunhiyi romnha.

¹³ God-Wañarryuny dhu dhuwal yaka limurruny dhuwurr-dhunupa lakaram wanganydhuny yan nänharaynydja nhanukal romdhu, nany dhuwurr-dhunupany nayi dhu God-Wañarryu lakaram nunhiyinkan yoljuny nunhi nayi nuli ga dhärunkha nanya märram nhaltjan ga nhanju rom barranga'yun. ¹⁴ Yo. Ga walalnydja nunhi Djan'tayilyuny malay nuli gi yaka warray nunhi Mawtjitkunjy romnha nayathul. Yurr walal nuli ga nunhi nhinany manymakkuman walalaŋgiyngala romdhuny mala, nunhiny walal nuli ga nhakun botjam walalaŋguwuynga yan rom mala, bäydhi nhakun nunhi nhaltjan nayi nuli ga nunhi Mawtjitjku rom waŋa barranga'yun.

¹⁵ Bili nuriniyiny ga nunhi gaka'yuny walalaŋgal lakaram nunhi nhakun nunhiyiny Mawtjitjkuny rom bilin nhakun nunhan doturrknura ga gärru walalaŋgal. Ga nunha dhäkay-nänhawuyyuny walalaŋgal ga bitjandhi bili yan lakaramdhi dhunupayam ga, bili nunha gyaŋanhawuyyuny walalaŋgal nuli ga wiripuny yätjkurr-lakaraman nyamir'yunna

walalany, ga wiripuny ñayi ñuli ga ñunhi manymak-lakaraman walalany. ¹⁶ Ga yalalan ñunha mala-djarr'yunamirriynha waluy, limurrnydja dhu ñunhi bukmaknha yan dhärriny nhanukal gumurrñurnydja God-Wañarrwalnydja, bala dhu ñunhi gayulpuynydja limurrunguñ guyañanhawuy warrpam'nha dhu dhawatthurrnydja warrañulthin, bala ñayi dhu marrtji Djesu-Christthuny mala-djarr'yurra limurrunhany yolñunhany walalany. Yo, dhuwaliyin ñunhi dhäwu manymaktja ñunhi ñarra gan lakarañal bukmakkalnydja yolñuwal walalañgal.

Djuw malay bakmarañal God-Wañarrwu rom

The Jews broke God's law

Romans 2.17-24

¹⁷ Yo. Ga dhuwandja dhäruk ñarra dhu lakaram nhumalañguwuyyi yan Djuw malaw. Wiripuwurrnydja nhuma ñuli ga ñunhi lakaranhamirr nhumalanhawuynhany nhuma bitjanmirra, “Ñarrany dhuwal Djuw yolñu. Napurrnydja dhuwal nhanñuwuy God-Wañarrwu yolñu walal galkipuy, bili ñanapurrunğal muka ñayi ñunhi Djuw malawal gurruparnydja nhanñuwuy ñayi romdja malany.”

¹⁸ Marñgi muka nhuma dhuwal ñunhi nhaku ñayi ñuli ga God-Wañarr djälthirr nhumalañ djämaw, ga marñgithinany nhuma ñunhi ñulatjarryin muka Mawtjitjkalañuwurra romgurrnydja nhä ñunhi dhunupa. ¹⁹⁻²⁰ Yo. Nhumany ñuli ga ñunhi waña-gämany

bambaymirrinhan yolñunhany walalany, ga baḍayala'mirriyaman nhuma dhu walalañ dhukarrnydja marrtjinyarawnydja ñuli walal dhu ga ñunhi marrtji buku-munha'wurrnydja. Ga marñgikumany nhuma dhu ga ñunhi ñunhiwurrinhan ñunhi liya-dhumukmirrinhan dhuñamirrinhan ga djamarrkuli'nhan. Yo, yuwalk dhuwandja. Nhumany ñuli ga ñunhi guyañanhamirr yanbi nhuma dhuwal Djuw malany yolñu walal marñgi ñurikiny ñunhi yuwalkkuny romgu bukmakkun yan, bili nhuma ga ñayathaman ñunhiyi ñunhi Mäwtjitjkuny romnha. ²¹ Nhumany dhu ga ñunhi marñgikum ñunha wiripuwurruny, yurr nhumapiny dhu ñunhi yaka marñgikunhamirr nhumalanhawuynhany nhuma? Ga waña nhuma ñuli ga wiripuwurruny bitjan, "Yaka manañiny!" bitjan. Yurr nhumany ñuli ga ñunhi manañirryi muka. ²² Ga wiripuny nhuma ñuli waña bitjan, "Yaka gi marramba'yiny!" bitjan. Ga nhumany ñuli ga ñunhi monhamirra? Nhuma muka wiripuny ñuli ga ñunhi marramba' djämayi. Ga wiripuny nhuma ñuli waña bitjan, "Yaka gi buku-ñal'yurr ñula nhakuny ñunhi goñbuywuny djämapuywu wañarrwu," bitjan, yurr nhumapiny ñuli marrtji ñunhi goñ-djuḷul'yun yan, beñurnydja ñunhi dhuyunurnydja buñbuñur wiripunñuwalnydja wañarrwal walalañgal.

²³ Yo, mirithirra nhuma ñuli ga dhuwal garrwarkunhamirrnnydja bili nhuma marñgi Godkalañaw romgu. Yurr nhumapiyi ñuli ga ñunhi romnhany bakmaram, nhumapi

yan ηuli ηunhi God-Waṇarrnhany gora-gurrupan ηunhi nhuma ηuli bakmaramany ηunhiyi romdja nhanju. ²⁴ Bili djorrany' ga ηunha wukirriwuynyndja waṇa bitjanna gam', "Nunha Djan'tayilyuny malay ηuli ga dhuwal God-Waṇarrnhany yätjkurr-lakaraman, bili ηuriniyin nhumalaṅgala Djuw malawala yätjkurruynyndja romdhu."

Yol dhika yuwalktja Djuw malany yolṅu?

Who is a real Jew?

Romans 2.25-29

²⁵ Marṅgi muka nhuma ηurikiny romgu limurrungiyiṅgalaṅawnyndja Djuw malawalaṅawnyndja, ηurikiny ηunhi limurr ηuli mitthun dīrramuyam djamarrkuḷiny', bili ηunhiyiny limurruṅ rom balanyan nhakun yinarray'nha. Ga ηuli balan dhe gi bāyṅuny ṅayathul ηunhiyi God-Waṇarrwu rom, nhumany balan ηunhi yakan darrtjalkkunhawuynyndja rom mārranha. ²⁶ Ga ηuli dhu ga ηunhi darrtjalkkunhamiriwyuny yolṅuy baṭ-bitjandja yan ηunhiyiny rom ṅayatham, ηunhiny ṅanya dhu God-Waṇarryuny lakaramany bitjanna, "Dhuwanna ṅarrakuny yolṅu. Narrakalnyndja ṅayi dhuwal ṅayanṅura bili ṅayi dhuwal darrtjalkkunhawuynha yolṅu."

²⁷ Yo. ṅayiny ηunhi mulkuruny yolṅu dhuṅa yan Godkalaṅawnyndja romgu. Yurr ηuli ṅayi dhu ga ηunhiyi mulkuruny yolṅu nhina manymakkumany yan, bitjandja nhakun ηunha nhaltjan ga God-Waṇarrwu rom waṇa, bāydhi

ḡayi ḡunhi gaḡakuny yan, yalalany ḡanya dhu ḡunhi God-Waḡarryuny manymak-lakaraman. Bala nhanukalnydja dhu ga manymakthuny romdhu ḡunhi nhumalanhany Djuw malanhany yätjkurr lakaraman, bili nhuma warray ḡunhi marḡiny God-Waḡarrwalaḡawnydja romgu, ga bulu nhuma mitthunawuy ḡarrtjalkkunhawuy yolḡu walal, yurr bäyḡu warray nhumany ḡuli gi ḡunhiyiny romnha bukmakḡuny ḡayathul.

²⁸ Yol dhika ḡayi yuwalktja Djuw-ny yolḡu? Ga yol be ḡayi yuwalktja God-Waḡarrwuny yolḡu? ḡunhi yolḡu ḡunhi ḡayi dhawal-guyaḡan Djuw-wal bäpurruḡur? ... mitthunawuynha ḡayi bilin ḡarrtjalkkunhawuynha? Bäyḡu warray. ḡunhiyiny mimbu ḡarrtjalkkunhawuynydja waḡgany yan ga gämurru' lakaram warranḡul dhuwal, bili yolḡuwny dja ḡunhany ḡunhi ḡayaḡuny bäyḡu warray dhu ḡarrtjalkthirr ḡula nhaliyny dja romdhu mitthunaraynydja. ²⁹ Yo, yuwalktja dhuwal Djuw-ny yolḡu balanyan gam', ḡunhi ḡayaḡuny nhanḡu ḡunha dḡinawany' bilin warrpam'nha ḡarrtjalkkunḡala ḡuriḡin ḡunhi God-Waḡarrwala Birrimbirryuny, yaka ḡuriḡiyi ḡunhi nhä walal gan goḡdhu rom mala wukirri. Ga balanyarayyiny ḡunhi yolḡuy dhu ga märram wokthunawuyny dja God-Waḡarrwuḡun yan yakan ḡula yolḡuny yolḡuwuḡuny.

3

Wiripuwurruyny dja ḡuli ga ḡunhi

djarrpi'nhany romnha guyaṇa manyamak-lakaraman

Some people think that sin is OK

Romans 3.1-8

¹ Yo. Ga wiripuny ṅunhi nhuma Djuw bāpurruny mak ṅuli ga ṅāṅ'thunmirr bitjanmirra, “ṅarrany dhuwal Djuw yolṅu yan dhawal-guyaṇan. Ga nhä muka ṅula, limurrnydja ga Djuw bāpurruynydja ṅayatham ṅunhiyi manyaktja? Djulkmaraman limurr ga ṅunhiwurrunhany ṅunhi walal Djan'tayilnhany malany? Nhaltjan ṅuli ga ṅunhi litjalangal darrtjalkkunhawuyyuny romlakaram wiripuwurrunguny yolṅuw walalaṅ?” Ga bitjanna mak nhuma ṅuli ga ṅunhi guyaṇany.

² Yuwaktja ga dhuwal limurr ṅayatham Djuw malay ṅunhi dharrpalnydja mirithirnydja ṅula nhä malany, djulkmaraman ga wiripuwurrunhany bāpurruny malaṅuny, bili limurrungala djägalil ṅayi ṅunhi God-Waṅarryuny gurrupar ṅunhiyiny romdja nhanṅuwuy ṅayi, ga dhäruk-nhirrpanminany ṅanyapinya ṅayi limurrungala.

³ Yurr wiripuwurrnydja limurr-mala Djuw mala bilin nhakun ṅapan nhanṅu gurrupanmin, bala yan moṅala ṅunhiyiny romnha ṅunhi ṅayi God-Waṅarryu nhirrpār; bāyṅu walal ṅunhi märranhany nhanṅu dhäruktja. Bala ṅayiny dhu nhaltjanna God-Waṅarryuny ṅunhiyiny dhäruk? ... moman? ... bitjandhi bili yan nhakun ṅunhi walal moṅal? ⁴ Bāyṅu warray! Yolṅuynha walal ṅuli ga ṅunhi nyäl'yundja lakaram, yurr God-Waṅarryuny dhu ṅunhi

yakan nyäl'yun lakaram, bili ñayiny ñunhi yuwalk yan ga dhuwurr-dhunupa, yakan ñayi dhu ñunhi nhanñuwuynyndja ñayi ñunhi dhäruk-nhirrpanminyawuy daḍawmaram, bili ñanyanhany ñunha God-Wañarrnhany ñäthiliñuynyndja djorray' ga lakaram bitjanna gam',

“God-Wañarr, nheny dhu ñunhi djäman bala yan,

ñunhiñuwuynyndja ñunhi dhe dhäruk-nhirrpanmin;

ga ñuli ñayi dhu ñula yol yolñu larrumany ñula nhakuny djarrpiwny'tja mañ'maranharaw nhokal,

ñayiny dhu ñunhi bäyñun nhokal mañ'maramany ñula nhäny yätjkurrnyndja;

yänan ñayi dhu ñunhi wañany nhuñu bitjanna,

‘Yuwalk muka ñayi ñuli ga ñunhi djämany

ñunhi nhaltjarr ñayi gan ñunhi ñäthil dhäruk-nhirrpanmin ñanyapinya ñayi.’ ”

⁵ Yo. Ga bitjandhin mak limurr ñuli ga ñunhi wiripuwurruynyndja guyaṇa, “Manymak warray limurruñ ñunhi limurr dhu ga dhuwurr-yätjkurrnyndja djäma. Bili dhuwalatjandhin ñunhi dhu wiripuwurruynyndja nhäma God-Wañarrnhany, ñunhi ñayipi yan wañgany rom-dhunupany, gänañ'thundja ga yolñuwalnyndja walalaṅgal. Mak ñayi dhu ñunhi yakan dhä-gir'yundja limurruny ñunhiñuwuyyiny yätjkurruyanhawuynyndja

djämapuy.” Ga bitjanna ñuli ga ñunhi wiripuwurrnydja guyaņa. ⁶ Way walal, dhuwaliyiny guyaņanhawuy djarrpin', yakan dhunupa! Ñuli limurr dhu ga ñunhi guyaņa bitjandhiny, balanyarayyiny guyaņanhawuyyu ga lakaram yanbi ñayiny dhu God-Waņarryuny bäyņun mala-djarr'yurr ñunhi yolņunhany walalany.

⁷ Wiripuwurrnydja yolņu walal ñarraku gan ñunhi bitjarra waņa yanbi ñunhi ñarra dhu ga nyäl'yundja lakaram ñuriniyiny ga maņutji-lakaram ñunhi ñayiny God-Waņarrnydja yuwalknha, ga beņuryiny bala ñayi dhu ñunhi God-Waņarryuny ñarranhany yakan yanbi mala-djarr'yurr ga dhuwurr-yätjkurr lakaraņuny. Dhuwaliyiny guyaņanhawuy djarrpin' yakan dhunupa. ⁸ Dhuwaliyiny mayali' nhakun ga bitjanna waņa, “Limurr ga djäman yan yätjkurrnydja rom malany märr ñayiny dhu manymaktja rom limurruņ maļ' thunna.” Yo bitjandhin walal ñuli ga ñunhi wiripuwurrnydja yolņu walal ñarraku waņa yanbi ñarra dhu ga balanyayin romdja mala marņgi-gurrupan djarrpin' mala yakan dhunupa. Dhuwaliyiny guyaņanhawuy walalaņgun djarrpin' yakan dhunupa, ga God-Waņarryuny walalany dhu boņgun ñunhi dhä-gir'yurra yan ñunhiņuwuyyiny.

Bäyņun dhuwal ñula yol waņgany yolņu rom-dhunupa God-Waņarrwalnydja maņutjiņur

*No one is righteous in God's sight
Romans 3.9-20*

⁹ Yo, romdja ñayi ñunhi nhanñuwuynyndja ñayi God-Wañarryuny gurrupar limurrungal muka Djuw malawal djägalilnyndja. Ga nhaltjanna limurrnydja ga guyaña limurruwuynhany limurr? Nhä limurrnydja dhuwal Djuw bäpurruny yanbi dhuwurr-dhunupan God-Wañarrwalnydja mañutjinur, djulkmaraman limurr ga ñunhawurrnhany yolñuny walalany Djan'tayilnhany mala? Bänñu warray! Bili muka ñarra nhumalangal gan ñunhi lakarañalnydja. Ñayiny dhu ñunhi God-Wañarryuny dhä-gir'yurrnydja limurruny rrambañi yan, Djuw bäpurruny yolñuny walalany ga ñunhiwurruny ñunhi Djan'tayilnhan, bili bukmak limurr ga dhuwal nhinany garrpinawuy yan ñunhiliyi bili yätjkurrñur romñurnynda. ¹⁰ Yo, dhuyuy djorrayny'tja ga ñunha lakaram yolñu'-yulñunhany bitjanna gam',

“Bänñu gi ñula yol wañgany yolñu nhini rom dhunupany God-Wañarrwalnydja ñayaññur,

¹¹ ga bänñuyi yan gi ñula wañganydja yolñu djälthi

ga gyañi marñgithinyarawnydja nhanñu God-Wañarrwuny yuwalkkunharawnydja.

¹² Bili bukmak muka gan ñunhi yolñuny walal diltji-bilyurra God-Wañarrwuny;

bukmakna gan ñunhi bilyurrnydja ñula nhälila yan nhäñiniñ'lila romlilnydja.

Bänñun gi ñula wañgany yolñu nhini dhuwurr-dhunupa, bänñun yan.

- 13 Dhäkurrnydja walalaᅅgal ᅅuli ga bitjanna bili
yan dhawatthundja yätjkurra mirithirra
mathany;
ᅅuriᅅiyin dhärukthuny nyäl'yunaraynha
walal ᅅuli ga ᅅunhi mayali' gämany
wiripuwurrunhany yolᅅuny walalany.
Yo, dhäruktja walalaᅅ ᅅunhi ᅅula nhän yan
wiᅅitjwiᅅitjinha,
ga maᅅakarritjinha dhiᅅganhamirra, bal-
anyan nhakun ᅅunhi bäpi lirra, ᅅälᅅnha
ᅅayi ᅅunhi moᅅuknha.
- 14 Bitjanna bili walal ᅅuli ga ᅅunhi waᅅany
dhäruktja yätjkurra,
biᅅdharr'yunna ᅅuli ga yan, bäyᅅun
ᅅamakurrnydja.
- 15 Yo, yolᅅuwnydja walalaᅅ walal ᅅuli ga ᅅunhi
bondin yan maᅅakarritjthirrnnydja,
bala ᅅuli ga walalany buman
dhiᅅganhamaraman.
- 16 Ga dharrwan yolᅅuny walal ᅅuli ga
nhinany galᅅa-midikirrnnydja ga liya-
warwumirriyirrnnydja,
bili dhiyaᅅiyin walalaᅅgal ᅅunhi
yätjkurruynha romdhu.
- 17 Yo. Yaka walal ᅅunhi yolᅅu'-yulᅅuny
marᅅgi ᅅurikiny romgu ᅅayaᅅu-
yal'yunarawnydja nhinanharaw.
- 18 God-Waᅅarrnhany walal ᅅuli gi bäyᅅun
guyaᅅi
ga yakan walal ᅅuli gi märr-barrariny.”

Bitjanna ga ñunha God-Wañarrwalnydja djor-ray' lakaram yolñu'-yulñunhany.

¹⁹ Yo, bili limurr dhuwal marñgi ñunhi nhä mala ga ñunhi Mawtjitjkal romñur dhärük mala barranğa'yun, ñunhiny ga waña ñurikiwurrun ñunhi walal ñuli ga nhina ñuriñiyi romdhu, märr limurr dhu ñunhi bukmaknha yan yolñuny walal dhuwal buku-liw'maram ga nhina munatha'ñur wäñanur, ñunhi limurrnydja dhuwal bukmaknha yan rombakmaranhamirra mala, ga bukmaknha yan limurr dhu boñgun ñunhi God-Wañarrwalnydja lakaranhamirr. ²⁰ Yo, bäyñun ñayi dhu ñunhi God-Wañarrwalnydja mañutjiñur ñula yolnydja yolñu rom-dhunupayirr ñuriñiyiny ñunhi ñayi ñuli ga malthun romguny yan; bili ñayiny ga ñuriñiyiny romdhuny dhunupamirriyaman märr ñaliny dhu marñgithirra litjalangalanaw dhuwurr-yätjkuny romgu malañuw.

Ñayipin ñuli ga ñunhi God-Wañarryun yan wañganydhun yolñunhany ñayanu-dhunupayam

*God is the only one who can put people right
Romans 3.21-31*

²¹ Yo. Ga dhiyanuny bala dhuwal, God-Wañarryuny bilin milkunjala warranulkunjalal wiripun dhukarrnydja, märr ñayi dhu marrtji limurruny ñayanu-dhunupan lakaram. Bukmak limurr dhuwal dhuwurr-djarrpi'mirr, ga ñuriñiyiny gi ñunhi ñäthiliñuynyndja romdhu bäyñun ganydjarr ñayathul ñula yolñuwnydja walalañ roñanmaranharaw galkikunharaw

God-Wañarrwalnydja. Yurr ñunhiyiny wiripun dhukarr, gänañ'thunna ga beñuryiny ñunhi ñäthilinunurnydja romñur ñunhi Mawtjitjthu* ga ñuriñiwurruy djawarrkmirriy yolñuy walal gan lakarañal bäkumirriyañal ñunhiyi yuñany dhukarrnha. ²² Ga ñunhi ñuli yolñu märr-nhirrpanmirrnydja nhanukal Djesu-Christkalnydja bala ñayiny ñuli ñunhi God-Wañarryuny ñunhiyiny yolñuny ñayañu-dhunupan lakaram. Ga bitjandhiyiny ñayi ñuli ñunhi God-Wañarryu djäma bukmakkala yan yolñuwalnydja walalañal ñunhi walal ñuli märr-yuwalkmirriyirr Djesu-Christkuny, rrambañin yan walal dhu ñunhi walñathirrnydja märr-yuwalkthinyaraynha yan wañganydhun. ²³ Bili bukmak yan limurr dhuwal dhuwurr-djarppi'thinany, bala yan gänañ'thurra God-Wañarrwalnydja; bäyñu ñula wañgany yolñu ganany' galkiwnydja nhinanharaw nhanukal, bili ñayiny ñunhi bulun dhika garrkułuknha ga djeñarra'mirra. ²⁴ Yo, yolñuny walal gan dhuwal dhuwurr-dhunupayinany God-Wañarrwalnydja ñuriñiyin mel-wuyunaraynha romdhu nhanukal, ga ñunhiyiny nhakun mundhurrnha limurrñ, yänañ bala limurr ñunhi märrañalnydja bäyimmiriwnha. Ga dhuwalatjarryin limurr ñunhi rom-dhunupayinany, ñunhi ñayi God-Wañarryu ñayañu-wañaran lakarañal limurrñhany beñurnydja ñunhi dhuwurr-yätjurnydja romñur ñuliwitjarra bili yan ñunhi Djesu-Christkalanuwurra.

* **3:21** Moses

25 Yo, ñayiny ñunhi God-Wañarryuny djuy'yurrnydja Christhany limurrungalañaw mundhurr-wurrupanarawnydja ñunhi ñayin Christha mundhurr-gurrupanminany ga mañguny' nhanñu walñamirrnydja wañdinan mähr limurr dhu mähr-yuwalkthirra nhanñu bala limurr dhu galkithirra nhanukal God-Wañarrwalnydja.

26 Ga bitjarryiny ñayi ñunhi God-Wañarryuny djäma, mähr ñayi dhu milkuman ñunhi nhanñuny dhunupa warray ñunhi ñayi gan nhinan galkunminyaray romdhu ga bäy-lakarañal ñayi gan dhuwurr-yätjmirriw yolñuw walalañ. Ga wiripuny ñayi ga dhiyañiyi mañutji-lakaram ñunhi nhanñuny God-Wañarrwuny dhunupa yan ñunhi ñayi ñuli ga dhuwurr-dhunupan yolñunhany walalany lakaram ñuriñiyin bili yan romdhuny ñunhi walal ga mähr-yuwalkthirr nhanukal Djesuwal.

27 Ga nhäpuynha dhika limurrnydja dhu ga guļu'-gulukthunmirr? Bäjñun dhuwal! Nhäpuy ñula gämurru'wuynydja? Dhuwalañuwuy ñunhi limurr gan dhäruk-märrañal ñunha Mawtjitjkalañaw Romgu? Yaw, bäyñu war-ray! Dhiyañiyi bili yan mähr-yuwalkthinyaray romdhu limurr dhu guļu'-gulukthunmirrnydja.

28 Yo, bili God-Wañarryuny dhu ñunhi ñayañu-dhunupany lakaram yolñunhany walalany wañganydhu yan gämurruyny'tja, ñuriñin bili yan mähr-nhirrpanminyaraynha ga yaka ñuriñiyiny romdhu ñunhi limurr ñuli marrtji dhäruk märram ñunhiyi romnha, ñunhi ga lakaram limurruñ nhaltjanaraw nhinanharaw ga djämaw.

29 Yolku ñayi ñunhi God-Wañarrnydja? ... ñurikiwurrun bili yan ñunhi Djuw malaw yan yolñuw walalañ? Bãyñu warray! Wiripuny ñayi ñunhi Wañarr ñurikiwurrun ñunhi Djan'tayilwu yolñuw walalañ. 30 Bili ñayipi muka ñunha yuwalktja wañgany yan Wañarrnydja bukmakku yan yolñuwnydja walalañ; God-Wañarryu ñayipi dhu ñayanu-dhunupany lakaram ñula yolñhany Djuw-ny yolñuny ga Djan'tayilnha yolñuny ñuriñin bili yan mähr-yuwalkthinyaraynha yan.

31 Bilin nhakun limurrnydja gan ñunhi mähr-yuwalkmirriyanan Christnhany. Bala ñayi God-Wañarryuny mährañala limurrnhany ñuriñiyin limurrungiyingala yan mähr-nhirrpanminyaraynydja, ñunhi limurr gan mähr-nhirrpanmin nhanukal, ga yaka ñuriñiyiny Mawtjitjkalnydja romdhu. Ga nhalt-janna limurr dhu ñunhi limurrunguwuynydja rom? ... ñurrkaman? ... Yaka! Nany dhuwal gal'ñu ñayi ñunhi mirithirnydja manymak ñunhi limurr dhu ga rrambanjyaman mañdany nhäma dhapirrkuman romnha ga mähr-yuwalkthinyawuynha.

4

God-Wañarryuny ñunhi mährañal Yipuray-imnhany bili ñayi nhanukal mähr-nhirrpanmin yuwalkkuñal yan

*God accepted Abraham because he believed
Romans 4.1-12*

1 Yo. Gatjuy ñathil limurr balayi roñiyirr guyaña ñunhiyi mala-ñurrkanhayñuny limurruñ Yipurayimnha, nhä limurr dhu mañ'maram nhanukal?

2 Ñunhi balan ñayi God-Wañarryu ñanya Yipurayimnha ñayañu-dhunupany lakaranha bili ñayi ga djäma manymaktja bala ñayipiny balan ganha ñunhi Yipurayimdja guļu'-gulukthunminyan limurrungal, yurr yaka nhanukalnydja God-Wañarrwalnydja. 3 Yo. Ñunha ñäthiliñunurnydja dhuyunur djorra'ñur ga lakaram bitjanna gam', "God-Wañarryuny ñanya ñunhi ñayañu-dhunupany lakarañal bili ñayi ñanya märr-yuwalkmirriyin."

4 Yolñuynydja walal ñuli ga ñunhi djämamirriynydja walal rrupiyany märram djämapuynydja yaka yan wirrñgaynydja. Ñunhiny walal ñuli märramany djämapuy muka galña-ñunñurr'yunawuy yakan dhä-bawalany. 5 Yurr God-Wañarrwuny ñunhi rom gänañ'thun warray ga. Ñayiny ñuli ga ñunhi God-Wañarryuny ñayañuynydja dhapinyaynha yan gurrupandja. Ga bäyñun ñula limurrunguñuny mundhurr gana' nhanñuny buku-roñanmaranharaw. Ñuli ñayi dhu ñunhi dhuwurr-djarrpiny' yolñu märr-nhirrpanmirr God-Wañarrwalnydja, ñayiny dhu nhanñu ñunhi God-Wañarryuny yänan bala buwayakkuman yätjkurrnydja rom, bala ñayi dhu ga lakaramany ñanya ñayañu-dhunupan yan. Yaka ñayi ñuli walalany dhuwurr-dhunupa lakaram ñunhiñuwuynydja ñunhi walal ñuli ga djäma ñula nhä malany manymak.

God-Wañarryuny ñuli dhuwurr-dhunupany yolñuny lakaram ñunhiñuwuynha bili yan wañganybuynha gämurru'wuynydja, ñunhi ñayi ñuli ga märr-yuwalkmirriyirr nhanukal.

⁶ Bitjarryin ñayi gan ñunhi Geñ-Daybitthuny* lakarañal ñäthilnydja baman'tja, ñunhi bili yan dhäwuny', ñurikalanuwuynydja yolñuwalanuwuy ñunhi ñanya ñayi dhu ga God-Wañarryu lakaram “dhuwurr-dhunupa yolñu”. Ñayiny dhu ga ñunhiyiny yolñu galñadjuñithirra nhina, goñmirriyirra mirithirra dhikan, bili God-Wañarryuny ñanya ñunhi märrañala, bäydhi ñayi gan ñunhi yakany djäma manymak. Ga bitjarra ñayi gan ñunhi lakarañalnydja gam',

⁷ “Ñunhin dhu ga yolñu galñadjuñithirryndja nhina,
 ñunhi ñayi nhanñu yuwalkkuñal God-Wañarryu buwayakkunjal yätjkurr rom malany,
 bala yan buku-dhumukthinan.

⁸ Yo, ñayiny ñuli God-Wañarryuny menğuman nhanñu dhuwurr-yätjkurrnydja mala,
 ga yakan ñayi dhu ga buluny guyaña ñunhiyi nhä malany;
 bala ñayiny dhu ñunhiyiny yolñu mirithirra yan goñmirriyirryndja.”

⁹ Yolnhan ñayi gan ñunhi Daybitthu bitjarryiny lakarañal? Yol dhu ga dhika yolñu galñadjuñithirryndja nhina? ... limurruwuy yan

* **4:6** King David **4:7** Psalm 32.1-2

dhuwal Djuw mala, nunhi limurr bilinuwuynha darjtjalkkunhawuynha?

Bäynu! God-Waṇarryuny dhu dhuwal galṇa-djulṇithinyamaramdhi nunhiwurrunhany yolṇuny walalany gadakunhany mala bitjandhi bili muka yan, ṇuli balaṇ walal ṇathil dhu mähr-yuwalkthirr nhanṇu. Bili muka ṇarra nunhi dhäwuny' lakaraṇal nhumalaṇgal Yipurayimgalaṇawuynyndja bitjarryndja, "Yipurayimdja gan mähr-yuwalkmirriyin God-Waṇarrwal, bala ṇayi nunhi God-Waṇarryu ṇanyanhany ṇayaṇu-dhunupan lakaraṇal, bili ṇayipi nunhiyi yolṇu mähr-nhirrpanmin yuwalkkunjal yan."

¹⁰ Nhätha ṇayi nunhi God-Waṇarryuny ṇanya Yipurayimnhany ṇayaṇu-dhunupany lakaraṇal? Nunha dhä-ṇäthil ga yorrnha ṇayi märraṇal darjtjalkkunhawuynyndja? Ne, dhuwaliyiny ṇayi nunhi bitjarryiny maṇ'thurr nunha ṇurruṇu yan.

¹¹ Yo, bili ṇurruṇuny ṇathil ṇayi Yipurayimdhuny mähr-yuwalkthin God-Waṇarrnha, bala ṇayi ṇanya yurrnha God-Waṇarryuny dhuwurr-dhunupany lakaraṇal. Ga dhäṇur beṇuryin ṇayi nunhi darjtjalkkunhawuynyndja märraṇal, bili ṇuriṇiyiny ga darjtjalkkunharaynyndja maṇutji-lakaraman nunhi ṇayiny bilin nhanṇuwuynha yan God-Waṇarrwun yolṇu, ṇuriṇiyin nunhi ṇayi ṇäthil ṇanya mähr-yuwalkthin God-Waṇarrnha. Ga dhiyakun ṇayaṇuwynyndja nunhi ṇayiny Yipurayimdja balanyan nhakun ṇayi bäpa'mirriṇun bukmakkun yolṇu'-yulṇuw,

ņunhi walal dhu ga mǎrr-yuwalkmirriyirnydja ga mǎrr-nhirrpanmirnydja Godkalanawnydja dhärukku, bäydhi walal űunhi yakany Djuw mala, gadakuny mala yan. ¹² Yo dhiyaņiyiny ga romdhu maņutji-lakaram űunhi űayiny Yipurayimdja bǎpa'mirriņu bukmakkun yan yolju'-yuljuw űunhi walal gan đarrtjalkkunhawuy mǎrraņal ga mǎrr-yuwalkthinan walal gan God-Waņarrwala, bitjarr yan bili nhakun űayi Yipurayimdhu mǎrr-yuwalkthin ga yorrnha űayi đarrtjalkkunhawuynydja rom mǎrraņal.

Limurruy dhu űunhi God-Waņarrwuņuny wǎwungunhawuy mǎrram waņganydhun yan mǎrr-nhirrpanminyaraņha

We receive God's promise by faith

Romans 4.13-25

¹³ Yo, űunhi űayi Yipurayimdhu* mǎrr-yuwalkthinany God-Waņarrnhany, ga dhäņur beņuryiny mǎrr-yuwalkthinanyaņura űayi űanya God-Waņarryuny űayaņu-dhunupany lakaraņal. Ga wǎwunguņalnydja űayi űanya űunhi bitjarra, "Dhuwandja dhu űunhi munathany' wǎņa bukmaknha yan warppam'nha nhuņun, ga nhokalanaw mala-ņurrkanhaņuwnha walalaņ, bitjanna bili yan wiyinņumirra, bili űarraku nhe mǎrr-yuwalkmirriyin." Bǎyņu űanya űayi űunhi yānayiny God-Waņarryuny dhawu'mirriyanha Yipurayimnha űunhiņuwuynydja űunhi űayi gan dhäruk-mǎrraņal űunhiyi Godkalanaw

* 4:13 Abraham

romgu; nany balanyamirriynha naya nanya nunhi wäwungunaldja, nunhi naya yuwalkkunjala yan märr-nhirrpanmin bala naya nanya nunhi God-Wanarrayuny romdhunupan lakarañal. ¹⁴ Ga nuli naya gan nunhi God-Wanarrayu dhawu'-nhirpar nunhiwurrhany bili yan nunhi yoljuny walalany nunhi walal nuli gan dhäruk-märrañal nhanu rom malany, ga nunhiny balan nayiny märr-nhirrpanminyawuynyndja bäynun nhäjinin'nha, ga wäwun'-nhirpanawuy mala nunhi nhanukun God-Wanarrayuny mala nunhiyiny nhäjinin'nha yoljuwalnyndja walalañal. ¹⁵ God-Wanarraynyndja nuli ga nunhi mirithirra yan madakarritjthirr nunhi nhanu dhu romdja bakmaram, ga nuli naya gi bäynun rom norri nunhiny nhakun yakanuwnha bakmaranharaw.

¹⁶ Yo, dhuwal limurr dhu God-Wanarrayuny wäwun'kunhawuy märram nurini bili yan wanarraydhu märr-nhirrpanminyaray, märr dhu ga nunhi dhawu'-nhirpanawuynyndja nhanukun dhärra balanya nhakun yinarray'nha bukmakkuny yoljuw walalañ bili nayiny nunhi mel-wuyunamirr, ga nunhiyiny naya God-Wanarrayun mundhurr bukmakkun yan nurikiwurrun nunhi walal Yipurayingun mala-nurrikanhawuy. Yo, yaka dhuwal nurikiwurrunguny bili yan nunhi walal nuli ga dhäruk-märram nunhiyi nunhi Mawtjitjku romnha, nany wiripuny dhuwal nurikiwurrun nunhi walal gan yuwalkkunjala yan märr-yuwalkthin God-Wanarraynha bitjarr yan bili

nhakun ñayi Yipurayim gan märr-yuwalkthin. Bili ñayiny ñunhi Yipurayimdja balanya nhakun bäpa'mirriñun limurruñ bukmakkun yan yolñuwnydja walalañ ñunhi limurr ñuli märr-yuwalkmirriyirr nhanñu God-Wañarrwu. ¹⁷ Bili bitjan muka ga ñunha ñäthiliñuwnydja djorray' lakaram Yipurayimnhany, "Nheny dhuwal ñarrakuñ waña-nhirrpanawuy bäpa'mirriñu dharrwawnha yan bapurruwny'tja malaw." Yo, bitjarryiny ñayi ñunhi God-Wañarr wañan yuwalknha yan. Bala ñayi ñunhi Yipurayimdhu märr-yuwalkmirriyan God-Wañarrnhany, ñunhiyiny Wañarrnha ñunhi ñayi ñuli ga walñakuman dhiñganhawuynhan yolñuny walalany, ga ñayipin wanganydhun ñunhi God-Wañarryun lakarañal Yipurayimgalnydja ñunhi nhä dhu mañ'thurr yalalañumirriy. ¹⁸ Bili God-Wañarryu lakarañal Yipurayimgal ñäthil yan bitjarr gam', "Nhokuñuny dhu mala-bunhawuy dharrwan mirithirra mañ'thun, wiripun wiripun bapurruny," bitjarr. Yurr ñayipiny gan ñunhi Yipurayimdja nhinan yothumiriw yan, ga worruñuyin ñayi, dhuditjnha nhakun nhanñu mala-bunharawnydja djamarrkuñiwny'tja. Yurr ñayi ñunhi Yipurayimdhu märr-yuwalkthin ñanya God-Wañarrnhany, bala ñayi gan nhinanany märr-gatjpu'yunaraynha yan yothuwnha nhanukalañaw ñayi mañ'thunaraw, bili balanyarawyin muka ñayi ñanya ñunhi God-Wañarryuny dhawu'mirriyañalnydja mala-bunharawnha. ¹⁹ Yo, mirithin yan ñayi ñunhi märr-nhirrpanminany God-Wañarrwalnydja,

bäyñu ñayi ñula märr-yulkthunany ñanya, bäydhi ñayi marrtjin ñunhi worruñuyinany, galki ñayi marrtjin ñayathanala 100-nha dhuñgarra, ga yaka ñayi ñula wañanha bitjana, “Ñarrany dhuwal worruñun yolñu, balanya nhakun dhinganhawuynha rumbal, ga miyalktja ñarraku dhuwal Djära* worruñuyi yan, bäyñun ñayi dhu ñunhi balanyaraynydja worruñuynydja rumbalyu gäma yothuny.”

²⁰ Ga yaka ñayi wañanha bitjana, “Mak ñayi dhu dhuwal God-Wañarryuny djäma bitjandhiyi, nhä mak bäyñun bäy.” Bäyñun ñayi bitjana guyañanha, dhumbal'yunany nhanñu; mukthurra yan ñayi gan ñayathanalnydja ñanya dhäruktja, gatjpu'yurra gan yan, bala nhanñu ñunhi märr-nhirpanminyawuynydja ñutharnydja yindithinan. Ga bitjarra

bili ñayi gan buku-gurrparnydja God-Wañarrnhany, wokthurra manapar nhanñu.

²¹ Bitjarrnha bili ñayi gan ñunhi Yipurayimdhu guyañanany God-Wañarrnhan yan, ñunhi ñayiny bulu warray ganydjarr-yindi, ga djäman yan ñayi dhu ñunhi nhä ñayi dhawu'mirriyañal. ²² Bala yan God-Wañarryuny

ñanya märrañala, nhakun ñayi gonñdu-märrañal ñanya nhanñuwuynha ñayi, bala ñay gan lakarañalnydja ñanya ñayañu-dhunupan.

²³ Yo, God-Wañarr ñunhi wañan bitjarrnydja gam', “Ñarrany nhuna ga dhuwal ñayañu-dhunupan lakaram, bili ñarrakal nhe märr-nhirpanmin.” Yurr yaka ñayi ñunhi wañanha bitjanayi nhanñuwuynydja yan Yipurayimguny

* 4:19 Sarah

wanġanyguny. ²⁴ God-Waŋarryu nŋunhiyiny nŋhirrpar dhäruk dhipal djorra'lil limurruŋ, märr dhu limurrnydja marŋgithirra. Nŋayi dhu ga limurrunhany bitjandhi bili yan nŋayaŋu-dhunupa lakaram, nŋunhi limurr nŋuli ga märr-nŋhirrpanmirr God-Waŋarrwalnydja, nŋunhi nŋayi walŋakuŋal limurruŋ Garraynha Djesuny beŋur dhiŋghanhaŋur.

²⁵ Yo, nŋayiny nŋunhi God-Waŋarryuny dhayunarnydja nŋanyanhan Djesu-Christnhan, märr nŋayin nŋunhi dhiŋgaŋalnydja limurruŋgalaŋawnydja dhuwurr-yätjku mala, ga buluyi nŋayi nŋanya walŋakuŋal märr nŋayi limurrunhany rom-dhunupan lakaraŋal God-Waŋarrwalnydja.

5

Nunhi nŋuli yolŋuny walal märr-nŋhirrpanmirr Djesuwalnydja, God-Waŋarryuny nŋuli ga nŋunhi nŋayaŋu-dhunupany lakaram walalanhan

When people have faith in Jesus, God calls them righteous

Romans 5.1-11

¹ Dhiyaŋuny bala limurr ga dhuwal nhina nŋayaŋu-dhunupan yan God-Waŋarrwalnydja maŋutjiŋur, bili limurr märr-yuwalkmirriyinan nhanŋu Djesuwnha. Bala limurr ga dhuwal nhinany nŋayaŋu-yal'yunan yan wanġanyŋura God-Waŋarrwala, nŋunhi nŋanukalaŋuwurra Djesu-Christkalaŋuwurra, nŋunhi nŋayiny limurruŋ Garray. ² Yo. Ga nŋunhi limurr märr-nŋhirrpanminany Djesuwalnydja, bala nŋayiny

ņunhi Djesuynydja märraņalnıydyja limurruny, bala yan ņayi nhırrparnydyja limurruny nhanukalņha God-Waņarrwalņha dĵagalılnıydyja, bala dhiyaņuny bala limurr ga dhuwal nhınany nhanukala märr-ņamathınyaņurnıydyja. Ga nhınany limurr ņuli ga dhuwal goņmirriyırıra yan ga ņoy-dĵulņithırrnydyja mirıthırra yan, bılı limurrnydyja ga dhuwal galkunna, dhukarr-nhämän ga ņurukun bala ņunhi, ņunhi limurr dhu gi rrambaņın nhıni ga dhä-malıkanhamırra gi ņula nhäny mala nhanņu ņunhi ņamakurrnydyja ga djeņarra'mırrınydyja God-Waņarrwu.

³ Ga bitjandhi bılı nhakun limurr dhu ga ņunhi goņmirriyırıryi ņayaņuwutthunamırrıwurrnydyja romgurr, bılı ņulıwitjandhın marıkurra limurr dhu ņunhi marņgıthırrnydyja nhaltjan limurr dhu ga ņunhi marrtĵı bitjandja bılı yan ņayaņudadıawyunamırrıwnıydyja ga bılyunamırrıwnıydyja.

⁴ ņuli limurr dhu ga ņunhi dhärra dälnydyja yan, ņula nhäņurnıydyja ņayaņuwutthunamırrıņurnıydyja romņur, ga yakany dhu bılyun ņurıņıyı bırrka'yunaraynydyja romdhu, bala ņayıny dhu God-Waņarryuny nhämän limurruny, bala ņayi dhu yan wokthunna limurruņ. Bäyņu limurr dhu ņunhi yänayıny galkırrı; yänän limurr dhu marrtĵı bala dälkunhamırra, ga ņayaņu-gatĵpu'yunna, dhukarr-nhämän ņurıkin ņunhi, ņunhi ņayi ga God-Waņarryu nhä ņayatham limurruņ ņunhayı. ⁵ Ga yuwalk muka limurr dhu ņunhi märraņuny ņunhiyıny ņunhi nhaku limurr ga

ņayaņu-gatjpu'yun, yakan limurr dhu ņayaņu-midikiny, bili mirithirr warray ņayiny ga mǎrr-ņamathirr limurrunguny. Yo, gurruparnydja ņayi ņunhi nhakun mundhurrnha, ga ņuriniyin ņunhi nhanukala Dhuyu Birrimbirryuny ņuli ga marņgi-gurrupandja limurruny, ņunhi ņayiny God-Waņarryuny ga mirithirr warray mǎrryu-ņayatham limurrunhany.

⁶ Yo manymak. Nunhi ņǎthilnydja limurr gan ņula nhǎmiriw muka ganydjarrmiriw nhinan, gaņga limurr gan rur'maranhamin djǎmaw manymakkuny. Yurr balanyamirriy bili yan ņayiny ņunhi Djesu-Christtja dhiņgaņal bukmakku yan limurruņ dhuwurryǎtjmirriwnydja, dhuwaliyiny ņunhi walu ņunhi ņayipi God-Waņarryu yan ņǎthil gǎnaņ'maraņal bala nhirrpārnhā.

⁷ Yo. Ga bǎyņun ga dhuwal ņula yol yolņu djǎlthirr ņayi dhu makarr-wapthun dhiņgam ņurikiny ņunhi dhuwurr-dhunupawnydja yolņuw. Yurr ņunha mak wiripuny ga yolņu djǎlthirr ņayi dhu rakunydhirr ga walņa-gurrupanmirr ņurikiyiny ņunhi manymakkuny yolņuw. ⁸ Yurr ņayiny ņunhi Djesu-Christtja dhiņgaņal limurruņgalnydja dharapulņur, balanyamirriy bili yan ņunhi limurrnydja gan bađak yan muka nhinanany yǎtjkurr, yaka ņamakurr. Ga dhuwalatjarryin ņunhi ņayipiny God-Waņarņnydja milkunhaminany limurruņgalnydja, ņunhi ņayiny ga mirithirr yan limurrunguny mǎrr-ņamathirr.

⁹ Ga dhiyaņuny bala limurrnydja ga dhuwal nhina ņayaņu-dhunupan nhanukalnydja God-

Waṅarrwalnydja maṅutjinur, bili limurrnydja dhuwal bilin rurrwuyunawuynha ṅuriṅiyin ṅunhi Djesuwalnha gulaṅdhun. Ga dhiyakun märrwuny limurrnydja dhu ga ṅunhi nhina yuwalknha yan walṅany ṅunhalnydja Djesuwalnydja djägaṅura; bäyṅun ṅayiny dhu ga ṅunhi God-Waṅarryuny Bäpaynydja yätjkurr-lakaram limurrnhany, ga djuy'yun ṅayi dhu limurruny ṅula nhäkurrnydja dhiṅganhamirrililnydja wäṅalil, bäyṅu yan! ¹⁰ Yo, ṅayiny ṅunhi God-Waṅarryuny limurrṅ gurruparnydja nhanṅuwuynydja ṅayi Gäthu'mirriṅunhany, balanyamirriy muka yan ṅunhi limurrnydja gan nhinan barrku muka yan ga miriṅu nhanṅu God-Waṅarrwuny. Yurr ṅuliwitjarra ṅunhi nhanukalaṅuwurra Djesuwalaṅuwurra burakinyawurr; bala ṅayi ṅunhi God-Waṅarryuny dhuwurr-djarpiny' limurrṅ buwayakkunala, bala ṅayi yan dhunupan gumurrkunala limurrnhany. Yo, ga yuwalk yan ṅayi ṅuli ga ṅunhi God-Waṅarrwalnydja Gäthu'mirriṅuy walṅakumany limurruny, bili walṅa warray ṅayipiny ga ṅunha nhina.

¹¹ Yo. Ga buluny ṅarra dhu dhuwal lakaram bitjanna gam'. Limurrnydja dhu ga ṅunhi God-Waṅarrwalnydja goṅmirriyirra, ga wok-thunna manapan nhanṅu, bili ṅayin limurrṅ ṅunhi buwayakkunalnydja yätjkurrnydja dhuwurr; bala ṅayi gali'lilnydja nhirrparr limurrnhany nhanukiyingala ṅayi, dhuwalatjarryin ṅunhi Djesu-Christkalaṅuwurra, Garraywala limurrṅgalaṅawal. Bala dhiyaṅuny bala

limurrnydja ga nhina lundun nhanju God-Wañarrwuny, galkin yānan nhanukala.

Dhuwandja ga lakaram maṅdany Yadamnha ga Djesu-Christnha

*Adam and Christ
Romans 5.12-21*

¹² Dhuwurr-yätjkurrnydja ṅunhi maṅ'thurr dhiyalnydja munatha'ṅurnydja wāṅaṅur waṅganygal muka yolṅuwal yäkuwal Yadamgal,* ṅunhi ṅayin ṅuriniyin yolṅuy dhärunktja märr-yulkthurr God-Wañarrnhany. Bala ṅunhi yan dhunupan dhiṅganhamirrnydja rom maṅ'thurra dhiyalnydja munatha'ṅurnydja dhuwalatjarryin ṅunhi nhanukalaṅuwurra Yadamkalaṅuwurra yätjkurruwurrnydja, ga ṅunhiyiny nhakun ṅayi bitjarrnha dhämirriyaṅalnha, dhukarrnha bumar bukmakkun yolṅuw walalaṅ; bitjanna bili yolṅuny walal ṅuli marrtji ṅunhi dhiṅgaman, bili bukmakthun ṅuli ṅunhi märr-yulkthundja God-Wañarrnhany dhärük, bala yan djämany yätjkurra. Bāyṅu dhu gi dhuwurr-djarrpi'mirrnydja yolṅu walal nhini galki nhanukalnydja God-Wañarrwalnydja; walalnydja dhu ṅunhi dhiṅguṅun yan, gānaṅ'thurra dhu God-Wañarrwalnydja muṅbunuṅun.

¹³ Yo, ṅäthil muka yan ṅunhi dhuwurr-yätjtja rom maṅ'thurr, ga dhāṅur beṅuryin bala yan ṅayiny yurrnha romdja gurrupar God-Wañarryuny Mawtjitjkalnydja.* Yurr

* 5:12 Adam * 5:13 Moses

bäyñun gan ñorran dhudi-dhäwuny ñurikiyiny dhuwurr-yätjkuny romgu malañuw, bili bäyñun yan gan ñorran Mawtjitjkuny rom balanyamirriynydjaja. ¹⁴ Yurr ñayiny gan dhiñganhamirriynydjaja romdhu dhurrparañala yan beñur bili Yadamkal ga baṭ Mawtjitjkal ga bukmaknhan yolñuny, bäydhhi nhakun gan ñunhi wiripuwurruynydjaja yaka bakmaranha ñunhiyi romnha, bitjarr nhakun ñayi Yadamdhu badaṭtjtjurr God-Wañarrwuñ dhäruk-gurrupanawuy.

Nayipiny ñunhi Yadamdja yän wuñuli' nhanñun Djesuwnha, ñunhi ñayi dhä-dhuditjnha mañ'thurr. ¹⁵ Yo, ñuriniyi ñunhi wañganydhu yolñuynydjaja Yadamdhu dhuwurr-yätjkurrnydjaja djäma, bala ñuli ga ñunhi dharrwan yolñuny walal marrtji dhiñganhamirrililnydjaja, nhanñun ñuli ga ñurikiyin dhukarrwuny malthun. Yurr ñayiny ñuli ga ñunhi God-Wañarrynjaja limurruñ mirithirr yan märr-ñamathirr, bala ñayi ñunhi gurruparnydjaja Djesu-Christnhany yänan nhakun, bala nhanukala burakinyawurr ñayiny ñunhi God-Wañarryuny yuṭany dhukarr-bumar mel-wuyunamirra, bulun dhika manymaknha, märr dhu ga dharrwan yolñuny walal marrtji balany walñamirrililnydjaja romlil, malthundja dhu ga nhanñuwuynha yan dhukarrwu.

¹⁶ Yo. Nayipiny ñunhi Yadamdja buku-wañgany yan dhuwurr-yätjin, bala yan ñayiny ñanya God-Wañarryuny Yadamnany rom-nyamir'yurra. Ga dhäñur beñuryiny ñunhi, bala yan dharrwan gan yolñuny walal malthurrnydjaja

nhanṅun Yadamguny. Ga dhiyaṅuny bala dharrwaynha ṅuli ga yolṅuynyndja walal djämany yätjkurra yan, ṅula nhäny mala bawalamirra. Yurr ṅayipiny God-Waṅarrnydja gan mirithin yan märr-ṅamathin yolṅuwnydja walalaṅ, bala ṅayi yan Djesunhany djuy'yurra dhiṅganharawnha, ga waṅany ṅayi ṅuli ga ṅunhi God-Waṅarrnydja bitjana, "Bilin ṅarra dhuwal rulwaṅdhurra wiripun dhukarrnydja. ṅuli nhuma dhu ga Djesuwalnydja yan märr-nhirrpanmirr ṅarrakalnydja milmany, ṅunhiyiny nhe yolṅu dhuwurr-dhunupan."

¹⁷ Yo, ṅuriṅiyi ṅunhi waṅanydhu yolṅuy djäma yätjcurrnydja, bala yan ṅayi dhiṅgaṅala, ga dhäṅur beṅuryiny ga yuwalknha gan ṅunhi bukmaknha yolṅuny walal marrtjinany balan dhiṅganhamirrilila, ga bukmaknha dhu marrtji ṅunhi yolṅuny walal murrmurryurrnydja biyakiyi bili yan nhakun ṅayi Yadam dhiṅgaṅal. Yurr ṅayin ṅunhi Djesuynha gäṅal yuwalktja gal'ṅu walṅamirrnydja dhukarr yolṅu'-yulṅuwnydja, ṅunhi ga bulun dhika djulkmaraman ṅunhiyiny ṅunhi dhiṅganhamirrinhany romnha. Ga ṅuli ṅayi dhu ṅula yolthu märramany ṅunhi God-Waṅarrwunṅuny maṅutji-wuyunawuy, ga bilin ṅayi ṅunhi dhuwurr-dhunupan nhanukalnydja maṅutjinur ṅunhiyin ṅayi dhu ga ṅunhi yolṅu nhina walṅa-wiyinṅumirrnydja, ga ṅurruṅun ṅayi dhu, rrambaṅin maṅdan Djesun.

¹⁸ Yo, Yadamdhuny ṅunhi buku-waṅany yan märr-yulkthurr God-Waṅarrnhany dhäruk, bala ṅayi dhäṅur beṅuryiny God-Waṅarrnydja

waŋan bitjarra, “Yolŋuny walal dhuwal ŋayaŋu-djarrpi'thinan. Bukmaknha yan walal dhu dhiŋuŋuny, bäyŋun walal dhu ga ŋunhi dhuwurr-djarrpi'mirrnydja nhina galki ŋarrakalnydja.” Ga dhäŋur beŋuryin bala ŋayiny Djesuny maŋ'thurra, ga ŋayiny ŋunhi märraŋal Djesuynydja God-Waŋarrnhan yan dhäruktja, bala yan ŋayi burakinan limurrungalnydja dharapulŋur. Bala dhäŋur beŋuryiny ŋayi God-Waŋarrnydja waŋanan bitjarrnha, “Yo. Dhuwanna ŋunhi yolŋu Djesuny ŋunhi ŋayi dhuwurr-dhunupany, ŋayipin yan waŋganynha. Ŋarrany dhu ga dhuwal bäy-lakaramany ŋuriki bili yan yolŋuwnydja ŋunhi ŋayi ga märr-yuwalkmirriyirr nhanŋu Djesuw, bala ŋayi dhu ga nhinany walŋan yänan, galkin ŋarrakalnha.”

¹⁹ Yo. Näthilnydja ŋunhi waŋganydhu yolŋuy märr-yulkthurr God-Waŋarrnhany dhäruk, bala yan ŋayi dhunupan liya-dhumukthinan moŋalnha. Ga dhäŋur beŋuryin bala bukmaknha gan ŋunhi yolŋuny walal dhuwurr-yätjinan, ŋuriniyi nhanukal Yadamgal dhukarr-rulwaŋdhunaraynydja. Ga buluny nhakun dhäŋur beŋuryi bili ŋayipin maŋ'thur Djesun; yurr dhäruktja ŋayi ŋunhi märraŋal ŋanyapinya yan God-Waŋarrnha. Bala dhiyaŋuny bala dharrwan dhu ga yolŋuny walal dhuwurr-dhunupayirnydja God-Waŋarrwalnha milman, ŋunhi walalnydja dhu ga märr-yuwalkthirnydja nhanŋuwuynha yan Djesuwnha.

²⁰ Yo, bala ŋayiny ŋunhi Mawtjitjkuny

rom maḷḷ'thurra bili ḡunhi yätjkurrnydja
 rom ḡuthara yindithinan laṭjuwarr'yurra
 bala gan ḡunhi yolḡuynydja walal djamany
 yätjkurrnydja rom bitjarra bili yan
 wiyinḡumirra, bala God-Waḡarrwuḡuny ḡunhi
 maḡutji-wuyunamirrnydja rom maḷḷ'thurra
 bulun gal'ḡu yindithin, djuḷkmaranala ḡayi
 ḡunhi yätjkurrnhany romnha, ²¹ bitjan yan bili
 nhakun ḡayi gan yätjkurruy romdhu limurruny
 ḡayathanal baṭ-bitjarr yan rambuḡal, bala
 gan ḡunhi yolḡuny walal murrmurryurra.
 Ga bitjandhi bili yan nhanukalnydja ḡunhi
 God-Waḡarrwalnydja maḡutji-wuyunamirriy
 romdhu limurrnhany dhu ga ḡayathamdhi
 baṭ-bitjana yan ḡuliwitjana ḡunhi
 rom-dhunupawurra romgurrnydja, mähr
 limurrnydja dhu ga nhina walḡa-wiyinḡumirra
 nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurra,
 ḡunhi ḡayiny Garray limurrḡ.

6

*Naliny dhu ga dhuwal walḡan yan nhina
 limurrnha rrambanḡin Djesu-Christnha*

*We are alive in union with Christ
 Romans 6.1-14*

¹ Manyak. Yuwalk muka ḡayi ḡuli ga
 ḡunhi God-Waḡarrnydja mähr-ḡamathirrnydja
 limurrḡ. Yaka ḡayi ḡuli gi ḡunhi
 murr'maranḡuny limurruny; yan ḡayi
 ḡuli marrtji buwayakkuman ḡilimurrḡ
 yätjkurrnydja mala bili ḡuliwitjana ḡunhi
 Garraywalanuwurrnha. ḡany nhaltjan dhika

limurrnydja dhu? ... badaknha yan limurrnydja dhu ga djäma yätjkurnnha yan? ... märr ñayiny dhu ga bitjanna bili yan God-Wañarryuny buwayakkuman limurrny yätjkurnnydja rom mala? ² Bäjñu. Yaka dhuwaliyiny dhukarr manymak. Yakan limurr dhu ga ñunhi buluny djäma yätjkurnnydja, bili limurrnydja dhuwal bilin daḍawyurra yätjkurnnydja, ñunhi limurrnydja dhuwal bili muka dhiŋgaŋal, rrambaŋin limurr Djesu-Christnha.

³ Marŋgi muka limurr dhuwal, ñunhi limurr buku-luptja märraŋal, ñuriŋiyiny limurrny ga ñunhi maŋutji-lakaram ñunhi limurrnydja bilin waŋganyñura Djesu-Christnha, ga dhiŋgaŋalnydja limurr ñunhi bitjarryi bili yan waŋganygurryi rrambaŋin. ⁴ Ñunhi nhakun limurr buku-luptja märraŋal, bala ñayi God-Wañarryuny nhirrparydja ñilimurrny waŋgany-manapara nhanukala Djesu-Christkala, ga bulu nhakun limurr dhiŋgaŋalnydja waŋgany-manaparyi nhanukal, ga bitjarryi bili limurr ñunhi molulilnydja rrambaŋiyi yan gärrin. Yurr dhäñur beñurnydja ñunhi dhiŋganhañurnydja, ñayiny ñanya ñunhi God-Wañarryuny Bäpaynydja rur'maraŋalnydja, ñuriŋi bili yan ganydjarryuny waŋganydhu mäwilimirriy nhanukiyiŋal ñayi, ga bitjandhi bili ñayi ñuli ga ñilimurrhany ñunhi walñakumdhi ga rur'maram, ñuriŋiyi bili yan ganydjarryuny waŋganydhu, märr limurrnydja dhu ga nhina manymaknha yan, ñaliny dhuwal bilin yuṭan yolñu, gänaŋ'thunna ga beñurnydja ñunhi

nhäthinya ñali gan ñäthil nhinan. ⁵ Yo. Ñayi muka ñunhi Djesu ñäthilnydja dhiŋgañal yuwalktja, ga limurrnydja ñunhi bitjarriyi bili dhiŋgañalyi waŋgany-manaparnha ñuriñiyiny ñunhi burakinyaraynha nhanukal. Ga ñunhiyin nhakun ñali daḍawyurrnydja beñura ñunhi litjalangiyiŋgalnydja ñäthiliñuñurnydja djälñur, bala ñali dhu ñunhi yuwalknha walñathirrnydja bitjan bili yan nhakun ñayi Garray Djesu walñathin, rrambañin limurrnha Djesun.

⁶ Ñaliny dhuwal bili muka marŋgi ñunhi ñali dhuwal ñäthiliñuny rumbal bili muka dhiŋgañal rrambañi mañḍa Djesu ñunhiliyi ñunhi nhanukal dharpañur mälakmaranhawuyñur, märr dhu ñunhi ganydjarrnydja nhanñu dhuwurr-yätjkuny romgu bakthunna, ga limurrnydja dhu ga ñunhi yakan bulu nhina ñayañu garrpinawuy yätjkurruwuyuny.

⁷ Marŋgi limurr dhiyakuny, ñunhi ñuli yolñuny dhiŋgamany, ñayiny ñuli ñuriñiyiny dhuwurr-yätjthuny romdhu ganarrthaman ñanya ga bäyñun ñayi ñuli gi buluny buŋgawayi nhanñu.

⁸ Yo, limurrnydja ñuli ga dhuwal dhiyakuny dhäwuw bilin märr-yuwalkmirriyirra. Ñuli ñali yuwalktja dhiŋgañal rrambañiny limurrnydja Djesu-Christtja, ñunhiyiny ñali dhu ga yuwalknha walñan nhina, limurra rrambañin Garraynha.

⁹ Yo, marŋgi limurr dhiyakuny dhäwuw. God-Waŋarrayun ñunhi rur'marañal Djesu-Christnhany beñurnydja ñunhi dhiŋganhañurnydja, ga walñan ñayi dhu

ga ñunha nhinany bitjanna bili yan. Yakan ñayi dhu ñunhi buluny dhiŋgam, ga bäyñun ñanya dhu buluny dhiŋganhamirriynyndja romdhu ñayatham. ¹⁰ Buku-waŋgany yan ñayi ñunhi Djesuny dhiŋgaŋal. Ga dhuwalatjarryin ñunhi dhiŋganhamirriwurrnydja romgurr bala ñayi yan djulkthurra ñurikiyiny ñunhi yätjkurruwnynda ganydjarrwu; yätjkurruynyndja romdhu ñanya dhu ñunhi yakan buluny guwal-ñirr'maram. Yo. Ga ñunhi nhakun ñayi walñathinany beñurnynda dhiŋganhañurnynda ga nhinany ñayi dhu ga ñunhi bitjanna bili yan ñunhaliyiny walñan yan, rrambañin mañdan marrkapthunmirra ga God-Waŋarrnha. ¹¹ Ga bitjanna nhuma dhu ga ñunhi gyañanhamirrynda nhakun nhumany dhuwal dhiŋganhawuynha yolñu walal ñula nhakuny nhakun buluny dhuwurr-yätjkuny romgu djämaw, yurr walñan dhe God-Waŋarrwalnynda nhanukalañuwurra Djesu-Christkalañuwurra. ¹² Yo, dhuwurr-yätjkurruynynda dhuwal yakan nhuñu bungawa buluny. Ga yakan gurrupanmirrynda nhunapinyany dhe ñunhiwili yätjkurrulilnynda romlil. Ma', dañawyurra beñurnynda ñunhi ñula nhäñurnynda mala yätjkurruñurnynda gyañanhañur. Yakan gi djäma nhokiyingalnynda dhe djälyu, bili nhuñuny djäl dhuwali djarrpi' yan, bala ñuli ga ñunhi nhakun dharrwunuman nhuna ñunhiwilin yätjkurrulila romlil. ¹³ Gatjuy biyakun gyañiny ñamathanun ñurikiny romgu dharrwununhamirriwnynda, yaka'yurra nhanñu, ga yaka gi djäma yätjkurr

nhokiyingalnydja dhe goŋdhuny ga liyaynydja ga dhärukthuny ga ŋula nhaliynydja malaŋuy. Yakan nhanŋu gi djäma buluny ŋurikiyiny yätjkurruwnydja. Biyakun gurrupanmirra nhunapinyany dhe bukmakkuŋun yan nhanukiyingala God-Waŋarrwala, bala djäman ŋamakurrnha yan nhokiyingal dhe goŋdhuny ga dhärukthuny ga ŋula nhaliynydja malaŋuy. Bili ŋäthilnydja ŋunhi dhe ŋuli ganha nhinanha dhiŋganhamirriŋur muka romŋur, ga dhäŋur beŋuryiny ŋunhi, bala yan ŋayi¹⁴ dhuwurr-yätjkurnnydja dhuwal yakan nhuŋu buŋgawa buluny, bili dhiyaŋuny bala dhe ga dhuwal nhina ŋunhiliyin nhanukalna God-Waŋarrwalnha mel-wuyunamirriŋura romŋur, yakan ŋunhiliyiny ŋunhi Mawtjitjkalnydja romŋur.

Limurrnydja dhuwal nhanŋuwuy yan Gar-raywu djämamirr walal, bala ŋali dhu ga ŋunhi djämany dhunupan yänan

*We belong to the Lord, so let's serve him alone
Romans 6.15-23*

¹⁵ Yo. Dhiyaŋuny bala limurr ga dhuwal nhina God-Waŋarrwalnha märr-ŋamathinyaŋurnydja ga goŋŋurnydja, yakan ŋunhili ŋäthiliŋuŋurnydja romŋur, dhä-gir'yunamirriŋurnydja ga dhiŋganhamirriŋurnydja. Ga nhaltjan dhika limurrnydja dhu ga guyaŋa? Mak limurr dhu ga waŋa bitjanna, "Bäydhi ŋarra dhu ga ŋunhi djäma yätjkurr. Yakan ŋarrany gi dhuwal nhini ŋunhiliyi romŋur dhä-gir'yunamirriŋurnydja.

Njarrany ga dhuwal nhina dhiyaṅuny bala God-Waṅarrwalnha yan djägaṅurnydja, ga ṅayipi ṅunhi mel-wuyunamirrnydja ga bäylakaranhamirrnydja." Bitjandja limurr dhu ga ṅula waṅa muka? Bäyṅu warray! ¹⁶ Muka dhuṅa yan nhe dhuwal badaḱ? Nṅunhi nhe ṅuli dhayaṅanmirrnydja nhunapinya nhe ṅula yolkaṅnydja yolṅuwal märr nhe dhu ga ṅunhi djämany ṅurikiyin bili yan, ga ṅunhiyiny nhakun nhe yolṅu nhanṅuwuyṅnha yan djämamirr. Yo, ṅuli balaṅ nhe dhu waṅa bitjandja gam', "Njarrany dhu ga dhuwal djäma yätjkurnha yan," ṅunhiyiny nhakun ṅayin nhuṅu dhu ṅunhiyin yätjkurnha ṅurruṅuny, buṅgawayirrnydja dhu ga, ga märramany nhe dhu ga ṅunhi nhanukuṅuny rom dhiṅganhamirra yan. Ga ṅuli nhe dhu waṅa bitjan, "Njarrany dhu ga dhuwal dhärük märram Garraynha yan," ṅunhiyiny nhakun dhu ṅayipin nhuṅu God-Waṅarrnha ṅurruṅuny ga buṅgawany, bala nhe dhu ga ṅunhi nhinany ṅamakurra yan, dhuwurr-dhunupan. ¹⁷ Njarrany dhuwal mirithinan yan bukugurrparnydja God-Waṅarrnhan. Nätihilnydja nhuma ṅuli ganha ṅunhi nhinanha ṅayaṅuḱapmaranhawuy muka dhuwurr-yätjkurruwuy rombuy. Ga dhiyaṅuny bala nhuma gan ṅunhi bilyurra beṅuryiny yätjkurrṅurnydja romṅur bala gan yuwalkkuṅala yan märr-yuwalkmirriyiny bukmaḱthun yan nhumalaṅgiyinal walṅaynydja ga ḱoturkthuny, ṅunhiyiny mala dhäwu ṅunhi ṅanapur marrtjin marṅikuṅal lakaṅal

nhumalaᅇgal. ¹⁸ Bala nhumalany ᅇayi ᅇunhi God-Waᅇarrayuny märraᅇala dhawaᅇmaraᅇala beᅇuryiny ᅇunhi yätjkurruᅇurnydja romᅇur ga dhiyaᅇuny bala nhuma dhuwal djämamirr manymakkun yan romgu. ¹⁹ Yo, waᅇany ᅇarra ga dhuwal lakaramany dhunupan yan dhawaᅇmaram, märr nhuma dhu dharᅇana. Bili yolᅇuny dhuwal ᅇayaᅇu yaᅇgi yan bondi yan ᅇuli yätjkurrulil gärrı. Näthilnydja nhuma ᅇunhi bukmak yan rumbal nhumalaᅇuwuy nhuma gurrupar nyalmiriwnha burrpuw'nha romgu, yätjkurruwnha yan djämaw. Yurr dhipuᅇurnydja gay'yi dhurrwaraᅇur nhuma dhu bukmaknha yan gurrupanmirr rumbalnydja nᅇuᅇuwuy nᅇ darᅇtjalklila yan romlil, märr nhuma dhu ga nhina darᅇtjalknha yan, gänaᅇ'thunna dhu ga nᅇanuᅇuynha yan yolᅇu walal God-Waᅇarrwun.

²⁰ Yo. Näthilnydja nhuma ᅇunhi ᅇayaᅇu-ᅇapmaranhawuy yätjkurruwᅇ rombuy yätjkurruw yan djämaw, yakan nhuma ᅇuli ganha gyaᅇanha ᅇula nhakuny ᅇamakurruwnydja djämaw. ²¹ Yo, nhä bili nhuma gan ᅇula ᅇamakurruydja märraᅇal ᅇurikiwuyyiny yätjkurruwuyndja djämapuy ᅇunhi nhuma gan milnyaᅇ'mirr rom mala djäma ᅇunhi ᅇayi nhokal goramirra rom dhiyaᅇuny bala? ᅇuriᅇiyiny mala nhumalany gan ᅇunhi maᅇuᅇji-warryurr balan bitjarra dᅇiᅇganhamirrilila romlil. ²² Yurr bäyᅇun nhuma dhuwal buluny djämamirr walal nᅇanuᅇu ᅇurikiyiny yätjkurruwnydja romgu dhuwandja nhuma djämamirr walal

nhanŋuwuynha yan God-Waŋarrwun. Ga nhinany nhuma dhu ga ŋunhi manymakŋura yan dhika ŋayaŋu-darrtjalkmirra. Ga ŋuli nhuma dhu ŋunhi dhawar'yurrnydja dhipuŋurnydja munatha'ŋurnydja, ŋunhiyiny nhuma dhu gi nhininy ŋunhalnydja latju'ŋura wäŋaŋur walŋan yan wiyinŋumirra God-Waŋarrwala. ²³ Yo dhuwurr-yätjpuynydja rombuy djämapuy nhe dhu märram buku-roŋanmaranhawuy dhiŋganhamirra rom. Ga nhanukuŋuny ŋunhi God-Waŋarrwuŋuny mundhurr gurrupanawuy limurrunguny walŋa-wiyinŋumirra, nhanukalaŋuwurra Djesu-Christkalaŋuwurra, ŋunhi ŋayiny limurruŋ Garray.

7

Näthiliŋuny ŋunhi rom bäyŋun ŋayi dhu ga buluny limurruŋ buŋgawathirr

We are no longer bound by the old law

Romans 7.1-6

¹ Wäwa ga yapa walal ŋarraku, buthuru-bitjurrnydja walal manymakuŋun yan, dhuwal ŋarra nhumalaŋ dhu dhäwuny' lakaraman. Ga nhumany dhu yänan dharaŋanna, bili nhu-many bilin marŋgin dhiyakiyiny ŋunhi romgu. Romdja ŋuli ga ŋunhi dhärra dälŋha yan, nhakun ŋayi ŋunhiyiny buŋgawan yolŋuwnha walalaŋ, waŋan ŋayi ŋuli ga, djäman gurrupan ŋunhi nhaltjanna walal dhu ga nhina, balan-yarawnha bili yan wiyinŋuwnha, ga yan bili ga dhiŋgam walal dhu. Ga bäy ŋayi dhu

yolŋu ŋunhi dhiŋgaman, ŋunhiyin nhakun ŋayi dhu gulyundja beŋuryiny ŋunhi romŋurnydja malthunaŋur.

² Ga bitjanna ŋayi ŋuli ga ŋuriŋiyi romdhuny lakaram gam'. Ŋunhi maŋda ŋuli yolŋu maŋda dirramu ga miyalk märranhamirnydja, ŋayiny dhu ga ŋunhi miyalktja nhina dhuway'mirriŋuwala nhanukiyingalaŋuwala ŋayi, yan bili ga dhiŋgam ŋayi dhu nhanŋu dhuway'mirriŋu. Ga ŋunhi nhakun ŋayi dhu dhuway'mirriŋuny dhiŋgam, bala ŋayi dhu ga ŋunhiyiny miyalktja gänan nhina, yurr yaka nhakun ŋanya dhu ga ŋunhi gulmaramany ŋula nhaliynydja romdhu, wiripuŋuwalnydja dirramuwal märranhaŋur.

³ Yo, ga ŋunhi nhakun ŋayi ŋuli ga miyalk nhina wiripuŋuwalnydja dirramuwal, ŋunhi nhanŋuwuynydja dhuway'mirriŋu badak yan ga walŋa nhina, ŋunhiyiny nhakun balanyayiny rom ŋayiny ŋuli ga ŋunhi miyalkthuny marramban' djäma. Yurr ŋuli nhakun dhu nhanŋu dhuway'mirriŋuny dhiŋgaman, ŋayiny ŋunhi miyalktja bilin balanydjarratjarran, yakan ŋanya ga bulu garrpin ŋuriŋiyi romdhu wäŋapuyyu ŋunhi maŋda gan nhinan dhuway'mirriŋu nhanŋu. Ga ŋunhiyiny nhakun nhanŋu manymaknha ŋunhi ŋayi dhu märram wiripuŋunhany dirramuny; yakan dhu ŋayi ŋunhiyiny djäma marramba'.

⁴ Ga balanyayi bili ŋayi ga dhuwaliyi romdja barranŋa'yun nhumalaŋguny wäwa walal ga yapa walal, bilin yanbi nhuma ŋunhi dhiŋgaŋal nha nhumalaŋgiyingal

ñäthiliñurnydja romñur ga ganydjarrñur,
 ñulawitjarryin rumbalkurnydja Djesu-
 Christkalañuwurra, märr nhumany dhu
 ñunhi dhambay-manapanna nhanukalñha
 rumballil ñurikalyin ñunhi ñayi rur'yurr
 beñur dhiñganhañur, märr nhanukalñydja
 walñay nhumany dhu marrtji djämany
 ñamakurnñha yan romdja nhanñuwuynha yan
 God-Wañarrwun.

⁵⁻⁶ Yo, ñunhi limurr gan nhinan dhiyañuny bili
 yan munatha'wuyyuny rumbalyu limurnydja
 gan ñunhi djämany yätjkurra yan, djälwun
 ñuli ganha malthuna litjalañguwuy ñali,
 bili ñuriniyin gan ñunhi Mawtjitjkala
 romdhu gur'kur-gurruparnydja litjalany
 yätjkurruwnydja djämaw, bili ñalipiny
 ñunhi ganydjarmiriwnha mañda, ga
 bukmakñha limurr gan ñunhi murrmurryurra
 yulñuny. Ga dhiyañuny bala limurr ga
 dhuwal nhina gänañ'thuna beñuryiny ñunhi
 ñäthiliñurnydja romñur, dhiñganhawuynha
 limurr dhuwal ñurikiyiny romgu ñunhi
 limurruny ñayi gan ñayathanal ba-
 bitjarr rambuñal yan. Ga bäyñun limurr
 dhuwal buluny djämamirr ñurikiyiny ñunhi
 ñäthiliñuwnydja romgu wukirriwuywuny, ñany
 dhuwandja limurr ga nhinany wiripuñura
 gali'ñurnydja yuñaynha dhukarryu Dhuyu-
 Birrimbirrwala ñayin ga nhina limurrñgal
 ñayañunur.

*Romdja dhuwal manymak, yurr yolñun walal
 dhuwal dhuwurr-yätjtjinany bukmakñha yan*

*The law is good, but all people are sinful**Romans 7.7-13*

⁷ Nhaltjanna dhu limurrnydja nunhiyiny romnha nunhi nayi God-Wañarryu gurrupar Mawtjitjkal?* ... yätjkurr-lakaraman? Bänju! Bili dhuwaliyiny nunhi romdja manymak yan, yaka yätjkurr. Yurr nuriñiyiny ga nunhi romdhuny lakaraman warranulkuman narakuny nunhi nhä dhuwal yätjkurr rom.

Yo, nappiny balan nunhi yakan marngithinya nurikiyiny yätjkurruw nunhi balan nayi nunhiyi rom yakany wañanha bitjana. “Yaka mañutji-ñamathi nula nhä wiripunuw yoljuw,” bitjanany. ⁸ Näthilnydja nunhi mel-ñamathinyamirrnydja rom gan nōrran muka narakal nayanunur, yurr nappiny gan nunhi dhuña marrtjin nurikiyiny romgu. Ga dhānur beñuryin nhakun bala narray nākulnha nunhiyi Mawtjitjkuñuny rom, bala dhunupan nunhiyiny mel-ñamathinyamirrnydja rom nutharnha marrtjin yindithinan, bili narra gan nunhi gyañanany bitjarnnydja bili djälnya yan narakuwuy narra, bala narra gan nunhi marrtjinany djäl-dumurra yan nula nhakuny malañuw. Nuli balan narra bāñuny nānha nunhiyi God-Wañarrwuñuny rom-nhirpanawuy, narray balan nunhi narrayhawuyñany narra bāñuyi yan dharañanminyany nunhi narray dhuwal dhuwurr-yätjkurr yolju, yaka yan narra dhuwurr-dhunupa. ⁹ Yo, näthilnydja nunhi narra bāñu yan marngi nurikiyiny romgu

* 7:7 Moses

ñunhi God-Wañarrwunyuny nhirrpanawuy; gänä muka ñarra gan nhinan, gänäñ'thurr gan beñuryi romñur. Ga dhäjur beñuryin bala ñarra yan marñgithinan ñurikiyiny romgu, bala ñayi ñunhi yätjkurrnydja rom rur'yurra ñarrakalnydja ñayañunur, ga balanyamirriyyin nhakun ñarrapiny nhänhaminan dharañanminan bitjanminan, "Yuwalk muka dhuwal ñarra yätjkurrnydja. ¹⁰ Dhunupa nhanñuny ñunhi God-Wañarrwuny dhinghanhamaranharawnydja ñarrakuny." Bili romdhuny ga ñunhi lakaram bitjanna gam', "Djämany gi biyakun manymakkuñun yan, märr nheny dhu ga nhina walña." Yurr ñuriñiyiny romdhu ñarrany gan gäñal dhinghanhamirrilil, yakan walñathinyaraw, bili ñarrapi badatjtjurr, ga gañgan ñarra gan ñunhi bilmaranhaminany ñarranhawuynhany ñarra God-Wañarrwalañawnydja romgu malthunaraw.

¹¹ Yo, ñuriñiyiny yätjkurruynydja romdhu dhukarrnydja mañ'marañala, bala yan ñayi ñarrany gan ñurru-warryurra mayali'-wilkhurra. Bitjarrnha ñarrany gan ñunhi gyañanany gam', "Dhuwandja ñarra dhu ga ñayathamany yan God-Wañarrwuny rom, märr ñarra dhu ga walñan muka nhina." Yurr gañgan ñarra gan ñunhi malthurrnydja ñurikiyiny romgu, bili ñarra gan djäma yätjkurrnha yan, bakmarañala gan ñunhiyiny romnha manymaknhany. Ga ñuriñiyi yätjkurruynydja ñarrany gan gäñal balan bitjarra dhinghanhamirrilila

romlil, yakan walŋamirrililnydja. Bili bāyŋun dhu gi ŋunhi balanyayiny rombakmaranhamirrnnydja mala ŋunhiliyiny nhini wāŋaŋur walŋamirriŋurnnydja. Yo. Ga bitjarryin ŋayi gan ŋunhi yätjkurruynydja romdhu mayali'-gäŋalnydja ŋarrany. ¹² Yurr ŋunhi God-Waŋarrwuny rom gāna warray dhika, dharrpal; ga dhäruk-nhirrpanminyawuy mala nhanŋu ŋunhi warrpam' yan dharrpal dhika ga dhunupa ga manymak.

¹³ Nhaliy ŋarrany gan ŋunhi dharrwunŋalnydja balayiny ŋunhi dhiŋganhamirrililnydja? ... dhiyaŋ ŋunhi manymakthi romdhu? Bāyŋu warray! Ŋuriŋi bili ŋarrany gan ŋunhi yätjkurruy yan bumarny dja, yurr bumarny dja ŋayi ŋarrany gan ŋunhi dhiŋganhamaraŋalnydja ŋuriŋi bili yan ŋunhi ŋamakurruy romdhuny God-Waŋarrwal. Bala ŋuliwitjarryiny romgurr ŋarra ŋunhi dharanarnha yätjkurrunhany romnha, nhäthinya ŋayi ŋunhiyi. Ga dhuwanna ŋunhi ŋarra ŋuli ga dhiyaŋuny bala djāman ŋula nhä mala yätjkurr, ŋunhiyiny nhakun ŋarra ŋuli marrtji nhanŋun God-Waŋarrwun romdja bakmaram, ga God-Waŋarrwalnydja maŋutjiŋur ŋarra dhuwal dhuwurr-yätjkurra. Dhiŋgaman ŋarrany dhu dhuwal muŋbunuman yan, bili ŋarrapiny dhuwal bāyŋu rom-dhunupa ga manymak nhinanharaw nhanukalnydja, bāyŋun yan.

Bunhamirra maŋda ga dhuwal djinawany' yolŋuwalnydja ŋayaŋuŋur, maŋda manymak ga

yätjkurr

Good and bad fight each other in a person's heart

Romans 7.14-25

¹⁴ Yo. God-Wañarrwuñuny ñunhi rom gurrupanawuy dharrpal warray ga walñamirr. Yurr ñarrapiny dhuwal yolñu yan, dhuwalañuwuy munatha'wuy, biliñuwuyña ñayañu-garrpinawuyña yätjkurruwuñun.

¹⁵ Yo, yakan ñarra gi dhuwal yuwalkkuñuny nhakun dharañul ñunhi nhä ñarra ñuli ga dhuwal djäma, bili yakan ñarra gi dhuwal djäma ñunhiyiny ñunhi manymaktja rom ñunhi ñarra ñuli ga djälthirr ñurikiyi djämaw, ñany djämany ñarra ga dhuwal ñunhiyin dhuwurr-yätjnha romdja ñunhi ñarra ñuli ga nyinyañdhunna ñurikiyi.

¹⁶ Ga ñunhi ñarra ñuli ga malthundja ñurikiyiny ñunhi yätjkurruwnydja romgu, ga balanyamirriyyi bili ñunha ñarraku djinawany' ñayañuny ga djälthirr manymakkun dhukarrwu, ga dhiyañiyiny ga ñunhi mañutji-lakaram ñunhi ñarrapiny ga nhakun manymak-lakaraman ga yoraman ñunhi Godkalañawnha romgu.

¹⁷ Dhiyañuny bala ñarra dhuwal djälñha djämaw manymakkun, yurr ñunha ñayañuñurnydja ñarrakal ga baðak yan ñorra yätjkurrnydja, ga ñayin ñuli ga ñunhi bil-maramany ñarrany yätjkurrulilnydja.

¹⁸ Bilin ñarra dhuwal marñgin ñarrakuwuynydja ñarra ñayañuw; ñarrany dhuwal yätjkurr yan, yakan ñamakurr. Yuwalk yan ñarra dhuwal djäl

djämaw manymakkuny, yurr ganġan ħarra
 ħuli ga dhuwal ħayaġu-bilmaranhamirrnydja
 ħarranhawuynhany ħarra manymakkuny
 djämaw; ganydjarrmiriwnha ħarra dhuwal.
¹⁹ Bäyġun ħarra ħuli gi dhuwal djäma
 manymaktja, ħunhi ħarra djäl dhuwal ħurikiyi
 ħamakurruw romġu. Nany badakna ħarra
 ħuli ga djämany yätjkurra yan malany romdja,
 ħunhiyiny mala ħunhi ħarra yaka djäl ħurikiyi
 malaġuw.

²⁰ Yo. Narra ħuli ga dhuwal djäma
 yätjkurrnydja bitjanna bili yan, ħunhi ħarra
 gi dhuwal yaka djälthi ħuriki yätjkurruw.
 Ga ħuriġiyiny ga maġutji-lakaram ħunhi
 ħunhiyiny yätjkurr bäyġu ħarrakiyinyġuny
 ġuyaġanhawuy. Yurr ħayaġuġurnydja ħarrakal
 ga badak yan ħorra yätjkurrnydja, ga ħayi
 ħuli nhakun bondi yan bilmaramany ħarrany
 yätjkurrulinydja. ²¹ Yo, yuwalk dhuwandja.
 Djälthirr warray ħarra ħuli ga dhuwal
 manymakkuny djämaw, yurr yätjkurrnydja rom
 ħuli ga badak yan djäma ħarrakal, dharrwunum
 ħarrany ħuli ga bitjanna bili yan yätjkurruwnha
 djämaw. ²² Yurr ħarrapiny ħuli ga dhuwal
 ġuyaġa bitjanna, "Godkalaġawnydja romġu
 ħarra ga dhuwal märr-ħamathirr warray,
 mirithirr yan ħarra ħuli ga djälthirrnydja
 ħurikiyiny romġu malthunaraw." ²³ Yo,
 ħarrakal liyaynydja ħarra ħuli ga ġuyaġa
 yoraman Godkalaġawnydja romġu, yurr
 ħayaġun ħarraku yätjkurrnydja, ga ħayin ħuli
 gi ħunhi yakany djälthi ħarraku ħarra dhu ga
 djäma manymak. Nuriġiyin yätjkurruynha

ɳarrany ɳuli ga ɳunhi ɳayathamany baṭ-bitjandja dhuwandja rumbalnydja ɳarraku, mirithirra ɳuli ga gulmaraman ɳarranhany manymakɳurnydja. Bala ɳarra ɳuli ga dhuwal bitjanna bili yan djämany yätjkurrnha yan, bili garrpinawuynha ɳarra dhuwal bilinuwuynha ɳurukunɳhin yätjkurruwuɳun ɳunhi ɳuli ga ɳorra dhuwal ɳayaɳunur ɳarrakal.

²⁴ Ye-e-e, gumurr-djararrk ɳarra! Dhiyan ɳunhi yätjkurruynydja ɳarrany ga gäma balan bitjanna dhinganhampirilila. Yolthun dhika ɳarrany dhu guɳga'yundja? ... märr ɳarra dhu ga yakan buluny djäma bitjandja bili ɳunhiyiny bili yan yätjkurrnydja?

²⁵ Go limurr wokthunna God-Waɳarrwuny! Bili ɳayipi muka ɳunhi ɳarrany dhawatmarañalnydja beɳurnydja ɳunhi yätjkurruɳurnydja. Bilin ɳayi ɳunhi God-Waɳarryuny dhukarrnydja bumara ɳarrakuny ɳamathanharawnha yan nhinanharawnydja, dhuwalatjarra ɳunhi Djesu-Christkalanuwurra ɳunhi ɳayi Garray limurruɳ.

Yo. Liyaynydja ɳarrakal ɳuli ga dhuwal mala-djarr'yundja Godkalanawnha yan romguny malthunaraw, yurr dhuwandja rumbalnydja ɳarraku gi yakan warray djälthi daɳawunaraw beɳur yätjkurruɳurnydja djämaɳur.

8

*Limurr dhu ga nhinany dhunupan yan ɳurinj
bili Dhuyu-Birrimbirrwal ganydjarryuny*

We must live in the Spirit

Romans 8.1-17

¹ Yo. Bäjñun ñayi dhu ga ñunhi God-Wañarryuny limurrunhany buluny yätjkurr-lakaram, ñunhiwurrunhany yolñuny walalany ñunhi limurrnydja ga nhina wañganyñura Djesu-Christkala yan. Yakan ñayi limurruny dhu ñunhi gänañ'maramany bala djuy'yun dhä-gir'yunamirrililnydja dhiñganharawnydja.

² Bilin limurrnydja ñunhi wañgany-manapara nhanukala Djesu-Christkala, bala ñayi litjalany ñayañuny walñakuñala ñuriñin ñunhi, ñunhi ñayi gurrupar nhanñuwuyña ñayi Dhuyu-Birrimbirrnany limurrungala ñayañulilnydja. Ga dhiyañuny bala ñali ga dhuwal nhina yutañura romñurnydja, ñunhiliyin walñamirriñura. Ga dhiyañiyin ñunhi romdhuny walñayña limurrunhany dhawañmarañal beñurnydja ñunhi ñäthiliñunurnydja romñur, yätjkurrunurnydja ga dhiñganhamirriñurnydja.

³ Yo. Nätthiliñuny ñunhi rom God-Wañarrwuny manymak warray, yurr ganydjarrmiriwnha, yakan ñayi ñuli gi ñuriñiyi ñäthiliñunydja romdhu limurruny ñayañu-balanydjarratjarrayañ, bili limurrunñ dhuwal yolñuwnydja ñayañu yañgi yan. Yurr God-Wañarryuny ñunhi djuy'yurr nhanñuwuynydja ñayi Gäthu'mirriñuny djaw'yunarawña ñurikiyin yätjkurruw. Bala ñayi gan nhinanany dhiyalnydja yolñun yänan rumbalnydja, ga dhiñgañalnydja ñayi ñunhi limurrungala rumbalyuny, märr ñayi ñunhi yätjkurruwnydja

romgu ganydjarr bakmarañala, bala dhä-gir'yurra ñunhi rom-yätjkurnnydja. ⁴ Yo. Ga ñunhi ñayi God-Wañarryu bitjarryiny djäma, märr ñayi dhu ga ñunhi nhä mala ñamakurnnydja rom dhawatthun beñurnnydja ñunhi Mawtjitjkalnydja romñur ñuriñiyin limurr dhu ga ñunhi manygarrayirnydja ñunhiwurnnydja ñunhi limurr ñuli ga malthun nhanñuwuy yan Dhuyu-Birrimbirrwu, ga yakan limurrungiyingalañaw djarrpiwny'tja ñayañuw.

⁵ Yo. Ñunhiwurnnydja yolñu walal ñunhi walal ñuli ga walalañgiyingaalañawnydja walal djälwu malthun, walalnydja ñuli ga ñunhi guyaña ñunhiyin bili yan, ñunhi nhä mala ñuli ga walalañgal djälñur ga rumbalñur dhawatthun. Ga ñunhi wiripuwurnnydja yolñu walal ñunhi walal ñuli ga malthun Dhuyu-Birrimbirrwuny yan, ñuriñiwurruyiny ñuli ga ñunhi guyaña ñunhin bili yan ñunhi nhaltjan ñayi ñuli ga Dhuyu-Birrimbirr walalañ waña ga djälthirr. ⁶ Ga ñunhi limurr dhu ga bitjan bili guyaña ga djäma limurrungiyingalnydja yan djälyu, ñunhiyiny ñali ga marrtji balan bitjana dhingamirrilila. Ga ñuli limurr dhu ga ñunhi malthun ga djäma ñunhi nhaltjan ñayi dhu ga Dhuyu-Birrimbirryu waña-gäma limurruny, ñunhiyiny limurr dhu ga nhina walñan yänan ga mägayan, bitjana bili yan wiyinñumirra. ⁷ Ga yuwalk dhuwandja. Ñuli nhe dhu ga ñunhi guyaña ga malthun bitjan bili yan nhokiyingalañawnydja nhe rumbalpuywuny djälwu, ñunhiyiny nhakun nhe balanyayiny yolñu miriñun God-Wañarrwuny,

bili yaka muka nhe ñuli gi ñunhi dhärukkuny malthurr ñurukuny ñunhi Godkalanuwnydja romgu ga mirithirra ñunhi gumurr-dälha nhakun nhuñuny. ⁸ Yo, ñunhiwurrnydja yolñu walal ñunhi walal ñuli ga marrtji walalanğiyingalanawurrnydja walal yan djälkurr bitjandja bili, yakan walal ñuli gi ñunhi ñayanu-manymakkuñ God-Wañarrnhany ñula nhaliynydja malañuy walalanğiyingalnydja walal djamay.

⁹ Yurr ñuli ñayi gi yuwalktja nhini God-Wañarrwuny Birrimbirnydja nhokal ñayanuñurnydja, ñunhiyiny nhakun nhe yolñu bäyñun buluny balanyany nhakun ñunhiwurryiny yolñu walal ñayanu-gänany mala. Ñany nheny dhu ga ñunhi buthuru-bitjundja nhanñuwuynha yan, bala malthunna ñurikiyiny, ñunhi nhaltjan ñayi dhu ga nhokal Dhuyu-Birrimbirr waña; yakan nhe dhu ga ñunhi malthun nhokiyingalanawnydja nhe djälwu. Ga ñuli ñayi gi yakany nhokal ñayanuñur nhini nhanñuny Djesu-Christkuny Birrimbirr, ga ñunhiyiny nhe yaka yan nhanñu yolñu. ¹⁰ Ñuli nhokal dhu ga ñayanuñur yuwalktja Djesu-Christtja nhina, bäydhi nhuñu dhu ñunhi rumbalnydja dhiñgam bili dhuwalanuwuyyu yätjkurruy, yurr birrimbirnydja nhe dhu ga ñunhi nhina walñan yan, bili ñayi God-Wañarryuny nhunany bilin dhuwurr-dhunupan lakarañal ñuliwitjarra ñunhi nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurra. ¹¹ Yo. Ga ñuli ñayi ñunhi God-Wañarrwal Birrimbirryu

yuwalktja yan Djesuny rur'maraṅal beṅur dhiṅganhaṅurnydja, ga dhiyaṅuny bala ṅayi ga nhina dhuwaliyin nhokala walṅaṅur, ga ṅayipiṅi yan dhu ṅunhi walṅakuṅ rumbalnydja nhuṅu ṅuriṅiyi ṅunhi ṅayi rur'maraṅal Djesu-Christnha dhiṅganhaṅur, dhiyaṅiyi bili yan Birrimbirryuny waṅganydhu ṅunhi ṅayi ga dhuwaliyi nhinan nhokal walṅaṅur.

¹² Yo, yolṅu walal ṅarraku ṅunhi nhuma Garraywalaṅumirr mala. Limurrnydja dhu liya-ṅamaṅamayunmirrnydja nhinanharaw dhunupawnha yan ga manymakkunharawnha. Yakan limurr dhu ga ṅunhi malthun limurrungiyiṅalaṅawnydja limurr djälwu.

¹³ Ga ṅuli ṅali dhu ga bitjan bili nhina ṅuriṅi bili yan litjalaṅgiyigalnydja djälyu ga ṅayaṅuy, ṅunhiyiny nhakun ṅali dhu dhiṅgaman balan bala yan gupaḍalṅha. Ga ṅuli ṅali dhu ḍaḍawyun muṅbunumany beṅuryiny ṅunhi yätjkurrṅurnydja, bitjan nhakun ṅuli ṅunhi dhiṅganhawuyyu yolṅuy moman, ga ṅuli ṅali dhu yuwalk yan ṅunhi ganarrthamany ṅunhiyi yätjkurrnydja djäma malany bili ṅuriṅiyin ganydjarryuny Dhuyu-Birrimbirrwalṅha, ṅaliny dhu ga ṅunhi nhina walṅan yan.

¹⁴ Bili ṅunhiwurrnydja yolṅu walal ṅunhi walal ṅuli ga malthun Godkalaṅawnydja yan Birrimbirrwu, ṅunhiwurryin ṅunhi yuwalktja God-Waṅarrwuny djamarrkuli'.

¹⁵ Nätihilnydja ṅunhi nhumalany gan romdhu barrariy muka baku-ṅayathanal. Yo, God-Waṅarrwuṅuny ṅunhi Birrimbirr gurrupanawuy yaka ṅayi ṅuli gi nhuna

ņayanu-garrwi'yurr ga barrari-gurrupul, ņany ņuriniyiny Birrimbirryu ņayi God-Waņarryuny nhunany mārraņala nhanukiyingala ņayi, bala nhe dhuwal dhiyaņuny bala nhanņuwuynha yan marrkapmirra gäthu'mirriņuny. Yo. Dhiyaņuny bala limurr ņuli ga ņunhi gurppanna ņanya God-Waņarrnhany bitjanna, "Mälu'! Mälu'!" bitjanna. ¹⁶ Bili dhuwandja litjalangalnydja ņayanuņur ņayiny ņuli ga ņunhi Dhuyu Birrimbirrnydja waņa limurruņ bitjanna, "Yuwalk muka nhe dhuwal yothu nhanņuwuynydja yan God-Waņarrwuny," bitjanna.

¹⁷ Yo. Yuwalknha yan limurr dhuwal djamar-ruküiny' nhanņuny God-Waņarrwuny. Ga buk-mak ņunha ņunhi nhanukuņuny nhä malany ņamakurrnydja, ņayiny dhu gurupanna limurruņguny; rrambaņin limurr dhu ga ņunhi mārramany, Christthu ga limurr, ņunhi ņayi ga ņayatham nhanņu. Yo, yuwalk limurr ņuli marrtji ņunhi dhiyalnydja mārram ņunhi ņayanu-wutthunamirrnydja rom, bitjandhi bili yan rrambaņi limurr Christthu, ga rrambaņiyi yan limurr dhu ņunhi mārraņ ņunhiyiny ņunhi mäwilimirrnydja ga djeņarra'mirrnydja rom.

Dhuwandja ga lakaram nhä dhu ņunhi God-Waņarrwununy maļ'ņhun litjalanguny yalalaņumirrnydja manymaknha mirithirra yan latjun'

*The future glory
Romans 8.18-25*

18 Yo, yuwalk dhuwandja. Dhiyal munatha'ņurnydja limurr dhu ga ŋunhi ŋayaņu-midikirr ŋula nhaliy malaņuy romdhu, yurr ŋarrapiny ŋuli ga ŋunhi dharajan warray bitjan gam'. Ŋunhi limurruny ŋuli ŋayaņu-wutthundja dhiyalnydja nhakun munatha'ņurnydja ŋula nhaliynydja, ŋunhiyiny mĀrr gaņga, nyumukuņiny', ga guwarr yan, bili ŋunhalnydja limurr dhu ga nhina mirithirra manymakņura dhikan, djeņarra'mirriņura wĀņaņur, ŋunhi dhu yalalaņumirriy limurruņ maļ'thur. 19 Bili bukmak ŋula nhĀny mala ŋunhi God-Waņarrwuņuny bokmanawuy, ŋunhiyiny bilin galkunna ga, dhukarr-nhĀman ŋurukun bala ŋunhi, ŋunhi ŋayi dhu God-Waņarryu milkuņun limurrunhany nhanņuwuynydja ŋayi djamarrkuļi'nhany malaņuny. Yo, bukmakthun dhu ŋunhi nhĀny limurruny balanyamirriyyiny, darrtjalknha yan yuwalknha, djeņarra'mirriyin limurr dhu gi dhĀrriny. 20-21 Bili ŋĀthilnydja ŋunhi God-Waņarryu bokmar ŋula nhĀny mala manymak yan warrpam', bala dhĀņur beņuryin ŋunhi yolņuny bilyurr, bala yan ŋayi rom-djarrpi'thinan, bala bukmaknha nhĀny mala ŋunhi midikinany, yolņu-manaparnha, bukmaknha marrtjin dhiņga'-dhiņgaņalnydja. Yurr God-Waņarryuny bĀyņu warray monha ŋunhiyiny nhĀny mala ŋunhi ŋayi bokmar dhĀ-ņĀthilnydja. YĀnan ŋayi dhawu'-nhirrparynydja yalalaņuwnya, mĀrr ŋayi dhu marrtji ŋunhiyiny dhawaṭmaraman ŋula nhĀny mala warrpam'thunna yĀnan beņurnydja ŋunhi

dhinganhamirriḡurnydja romḡur, warrpam' yan, märr dhu yakan bukmaktja ḡula nhäny mala buluny midiki, ga ḡäthiliḡuyi, ga dhingḡ. Bili bukmaknha dhu ḡunhi nhäny mala yuḡathin yolḡu-manapula, ḡunhiwurrnydja yolḡu walal ḡunhi walal God-Waḡarrwun djamarrkuli' mala. ²² Yo. Dhiyaḡuny bala bukmaknha nhäny mala ga dhuwal galḡa-yätjirra, ga ḡorr'ḡurrunna, biḡan' ga nhinany dhukarr-nhäman ga, yan bili-i-i, ga bäy ḡayi dhu ḡunhiyi yuḡa rom maḡ'thurr. ²³ Ga balanyayi bili limurrnydja dhuwal, ḡunhiwurrnydja yolḡu walal ḡunhi limurr bilin märraḡalḡa God-Waḡarrwu Dhuyu-Birrimbirrnhan. Yo, Dhuyu-Birrimbirrnnydja dhuwal nhakun limurrḡ ḡurruḡu mundhurr nhanukuḡ God-Waḡarrwuḡ, yalalaḡuwnha ga maḡutji-lakaram ḡunhi dhu ḡayi yalalaḡumirrnnydja gurrupul manymaknha dhika mirithirra ḡula nhäny mala, ḡapa-ḡal'maraḡun dhu marrtji ḡunhiwiliyin ḡunhi ḡayi ḡäthil gurrupar Dhuyu-Birrimbirrnha. Ga bitjanna limurr ḡuli ga ḡunhi waḡany, "Ye-e-e! Nhäthan dhu dhuwal ḡayi maḡ'thurrnydja?" Yo, bitjanna limurr ḡuli ga ḡunhi ḡayaḡu-gatḡpu'yundja, dhukarr-nhämany ḡurikiyiny waluw ḡunhi ḡayi dhu God-Waḡarryu gurrupul limurruny, nhanḡuwuynha ḡayi djamarrkuli'nhan. malaḡuny, yuḡan dhika rumbal, ḡänaḡ'thurra dhu gi beḡurnydja ḡunhi ḡayaḡu-midikinyamirriḡurnydja romḡur.

²⁴ Bili God-Waḡarryuny limurruny ḡunhi walḡakuḡalnydja ḡäthil muka yan, yurr yaka limurr balanyamirriyiny märranha bukmaktja

ŋunhi ŋula nhä malany ŋunhi ŋayi limurrun
 wäwungunjal. Bala limurrnydja ga dhuwal
 dhiyanuny bala gatjpu'yunna, dhukarr-nhäman
 ga manapan ŋurikiyin ŋunhi dhu yalalany
 maŋ'thurra limurrun. Ŋuli balaŋ limurr ŋula
 ŋäthilnydja märranha ŋula nhäny mala buk-
 maktja yan ŋamakurrnydja, ŋunhiyiny mak
 limurr balaŋ ganha bäyŋun wiyin'tja galkuna
 nhinanhany, gatjpu'yunany ganha ŋurikiyiny
 maŋ'thunaraw. Yo, yaka dhu ga ŋunhi ŋula yol
 yolŋu gatjpu'yundja nhina, dhukarr-nhämany
 dhu ga ŋula nhakuny, ŋunhi ŋayiny bili muka
 märranjal. ²⁵ Ga ŋuli limurr ga gatjpu'yundja
 ŋunhi ŋula nhakuny märranharaw, ŋurikiny
 ŋunhi ŋayi yaka maŋ'thunna ŋäthil, limurrny-
 dja dhu marrtji yan märr-nhänhamirr, märr-
 yuwalkthirr dhu marrtji yan bala, ga yan bili-
 i-i, ga maŋ'thun ŋayi dhu yan dhä-yuwalk.
 Yaka limurr dhu ŋunhi gandarrŋurnydja märr-
 djawaryun ŋula nhaliynyndja malaŋuy galku-
 naraynydja.

*Nayipi dhuwal God-Waŋarr Bäpa limurrun
dälkunhamirryndja*

*God the Father himself strengthens us
Romans 8.26-30*

²⁶ Yo. Ŋaliny dhuwal yolŋuny yalŋgi
 yan, yaka däl, yurr God-Waŋarrwuny
 ŋunhi Dhuyu-Birrimbirryndja dhuwanna
 litjalangal nha, gunga'yunarawnydja limurrun
 ga marrparaŋgunharawnydja. Bili yakan ŋali
 marŋgi yuwalktja ŋuriki ŋäŋ'thunarawnydja

ga bukurriyanharawnydja, yurr Dhuyu-Birrimbirrnha nuli ga nunhi bukurriyamany nayipin litjalangalnydja nayanunur balany God-Wanarrwalnydja; nayipin nuli ga nunhi mirithirnydja näñ'thun God-Wanarrnhany nurukuny nunhi djinawa'puywuny nayanuw litjalangalanaw, bili litjalanguuny nunhi dhurwarapuynydja bukurriyanhawuy yaka gana'. Nula wanhawitjana nayi nuli nunhi romgurrnydja wanany nhanukal, gayulnha nulan bäynha, yurr nayipin nuli nunhi nanya dharandja God-Wanarryun Bäpaynha. ²⁷ Bili God-Wanarryuny limurruñ nuli ga nunhi yolnuwny dja walalan nayanun nhamä warrpam'thunna mar'wakmaraman, ga dharan yan nayi nuli ga nhamä nunhi nannuny Dhuyu-Birrimbirrwuny gyanhawuy, nunhi nayi nuli ga bukurriyamany näñ'thundja God-Wanarrnhany limurruñuny Garraywalañumirriwny dja yolnuw walalan, yurr wanany nayi nuli ga nunhi näñ'thundja nhanukiyingal God-Wanarrwal yan nayanuny dja.

²⁸ Yo. Limurr marngi dhiyak. Nunhi nuli nula nhä rom malñ'thun dhiyal limurruñgal galiñur, bäydhi nayi nula manymaktja, ga bäydhi nayi balanyany rom nhakun nunhi galna-midikinyamirnydja, ga warwumirnydja, yurr limurruñ dja dhu ga nunhi märram namakurrnha yan God-Wanarrwununy dhuwalatjandhiny nunhi romgurr malañuwurr. Yo, bäydhi nayi dhu dhuwandja mala nunhi malñ'thur

limurrun rom namakurrnydja nhä mak yätjkurrnydja, yurr God-Wañarryu dhu nunhi nayipi djämany dhuwaliyiny mala bukmak yan, bala nayi dhu nunhi nuliwiyakiyin nayanu-mulka'kunhamirrydja rom djäma, märr dhu limurrnydja nayanu-marrparandhirra. Bitjandhiyiny nayi dhu nunhi djämany limurrunguny nurikiwurrunguny yolnuw walalañ nunhi limurr nuli ga märr-namathirr nhanu, nurikiwurrunguny nunhi nayi yäku-lakarañal limurruny, bala märrañala nhanukiyingallilyañal nha nayi.

29 Yo. Be näthil nunhi naliny bäynu muka yan, nayiny God-Wañarnnydja nunhi näthil yan marngi limurrunguny, bala nayi gänañ'marañala limurrunhany, märr naliny dhu bitjanna nhakun Gäthu'mirriñun nhanu God-Wañarrwu nunhi nayi małamarr Gäthu'mirriñu nhanu God-Wañarrwu, ga limurrnydja dhuwal balanyan nhakun yukuyuku'mirriñun mala nhanu, yurr dharrwan mirithirra. 30 Bala nayipiny God-Wañarnnydja wäthurra limurrun, nurikiwurrunguny nunhi nayi näthil gänañ'marañal litjalany nhirpar nhanukiyingallilyañal nayi. Bala nayi nunhi dhuwurr-dhunupan lakarañalnydja litjalany, ga yalalañumirrydja nali dhu gi nunhi nhininy galkin yanan nhanukala, nunhiliyin nunhi djenarra'mirriñura wäñañurnydja.

God-Wañarryuny nuli ga nunhi limurrunhany

ḡayatham nhanukiyingal ḡayi märr-ḡamathinyaray

God keeps us in his love

Romans 8.31-39

³¹ Nhaltjanna limurrnydja dhu waḡa, dhiyakiyiny mala dhärukkuny ḡunhi ḡarra marrtjin wukirri? ḡuli ḡayi God-Waḡarrnydja limurrḡalnydja gali'ḡur ga yolthun dhu dhika limurrunhany rrorru'. ³² Bili God-Waḡarryuny yaka warray galḡa-dälthinya nhanḡuwuynydja ḡayi Gäthu'mirriḡuny waḡanynhany; yānan ḡayi ḡanya ḡunhi märryu-dhapinyaynha dhayḡarnydja dḡinganharawnydja. Yo, ḡayi ḡunhi God-Waḡarryu gurruparnydja nhanḡuwuy ḡayi Gäthu'mirriḡunhany ga ḡuriḡiyiny ga maḡutji-lakaram, ḡayi dhu gurrupanna yan limurrḡ ḡunhi bukmaknha yan ḡula nhāny mala ḡayaḡuynydja dhapinyaynha.

³³ Ga yolthun dhika limurrunhany dhu ga ḡunhi gānaḡ'maranhawuynhany mala nhanḡu rom-nyamir'yun. Bāyḡun! Bili ḡayipin ḡuli ga ḡunhi God-Waḡarryun yan yolḡunhany walalany rom-dhunupany lakaram. ³⁴ Ga yolthun dhika ḡayi dhu yolḡuy limurrunhany yätjkurr-lakaram, yanbi limurr dhu be dhägir'yunawuynha märraḡ? Bāyḡun yan! Bili ḡayipi muka ḡunhi Djesu-Christ yan dḡiḡaḡalnydja, märr limurrnydja dhu ga walḡan nhina, ga dhiyaḡuny bala ḡayi ga ḡunha nhinany dhunupa'ḡuḡura gali'ḡurnydja

nhanukala God-Wañarrwala ñañ'thunna ga bukumirriyaman nhanukal limurrungun.

³⁵ Yolthu dhika dhu ñunhi yolñuy limurrunhany gänañ'maram Djesu-Christkalnydja märr-ñamathinyañur? Ñula dhu mariy litjalany gänañ'maram, wo gumurr-dälyu romdhu, wo ñayañu-wutthunamirriy romdhu, wo djaññarryu romdhu wo ñurruwuykthu rom wo ñula burakirr limurr dhu, wo dhiñganhamirriy romdhu? Bäyñu warray!

³⁶ Yo ñunha ñayi ga ñäthiliñuynydja djorray' lakaram bitjan warray gam',

“Yo. Nhumalañ warray ñanapurrdnydja gan dhuwal marrtjin gumurr-dälkurrnydja romgurr ga dhiñganhawurrnydja romgurr bitjarr yan bili, balanyan dhuwal ñanapurrdnydja nhakun bimbini mala; ñunhi ñanapurruny walal dhu buman ñula nhäthany bawalamirriynydja.”

³⁷ Yo. Yuwalk muka dhu ñunhi ñayañu-wutthunamirrdnydja rom mañ'thun limurrungun. Yurr limurrnydja dhu yänañ djulkmaraman ñunhiyiny malany bukmañ yan ñuliwitjanañ Garraywalañuwurra, bili bamañ yan muka ñayi märr-ñamathinany limurrungun, bala ñayi yan dhiñganjala limurrungalnydja dharapulñur.

³⁸ Yuwalk dhuwal yulñuny. Mirithirr yan ñayi ga ñunha märr-ñamathirrdnydja limurrungun. Ga bäyñun gi ñula nhaliynydja ganydjarr ñayathul djaw'yunarawnydja limurrungun beñurnydja ñunhi God-Wañarrwalnydja

goṅṅur. Bāyḏhi limurr dhu ṅunhi dhiṅgamanya, nhā mak limurr dhu ga walṅa yan nhina, baḏak yan limurrnydja dhuwal nhanukal God-Waṅarrwal yan djāgaṅurnydja. Ga ṅuruṅurruy ṅunhi djiwarr'puyyu dhāwu-gānhamirriy yolṅuy walal, ga ṅunhawurr ṅunhi ṅula nhā waṅarr mala, ga ṅula nhā ganydjarr mala, dhiyaṅuwurruynydja gi ṅunhi bāyṅun ṅula waṅganydhu ganydjarr ṅayathul ḏaḏawmaranharaw limurrṅuny beṅurnydja ṅunhi Godkalaṅuṅurnydja mārr-ṅamathinyaṅur. Yo. Ga ṅunhi nhakun ga dhiyaṅ bala nhā mala maṅṅ'thun, ga yalalaṅumirriy dhu gi ṅula nhā mala biyakiyi bili maṅṅ'thurriy, balanya malany gam', nhakun barrari-gurrupanamirrnydja rom ga ṅayaṅu-wutthunamirrnydja ga wiripu wiripu malany, yurr ṅayiny God-Waṅarryuny dhu ga ṅunhi bitjana bili ṅayathamanyan limurrhany nhanukiyingalnydja ṅayi mārr-ṅamathinyaray. ³⁹ Bāyṅun gi ṅorri ganydjarrnydja dhiyal garrwarnydja munatha'ṅur ga ṅunha djiwarr'ṅur ga be bala ḏandjaṅur, ḏaḏawmaranharaw limurrṅuny God-Waṅarrwalnydja mārr-ṅamathinyaṅur.

Bāyṅu gi dhuwal ṅorri ganydjarr gānaṅ'maranharawnydja ga gulmaranharawnydja limurrṅuny Bāpawalnydja God-Waṅarrwalnydja mārr-ṅamathinyaṅur. ṅayiny dhu ga bitjan warray bili mārr-ṅamathirr yan limurrṅuny, bili limurrnydja dhuwal bilinuwuynha waṅganymanapanminyawuynha Garraynha Djesu-

Christnha.

9

*Dhuwandja ga lakaram God-Wañarrnhan ga
ñunhiwurruny yolḡuny walalany ñunhi Djuw
malany*

God and his chosen people

Romans 9.1-18

¹ Yo, lakaramany ḡarra ga dhuwal dhäwuny' yuwalk yan, yaka ḡarra gi dhuwal nyäl'yurrnydja lakaraḡ, bili ḡarrany dhuwal nhanḡuwuynha yan yolḡu Christkun. ḡayin dhuwal Dhuyu-Birrimbirnha ḡarrakuny marḡgi, ga dhuwal ḡunhi ḡayaḡunurnydja ḡarrakal ḡayiny ḡuli ga yoraman ḡarrakuny, ḡunhi ḡarrany ga dhuwal lakaramany yuwalknha yan, yakan nyäl'yun. ²⁻³ Yo, mirithirra yan ḡarra ga dhuwal ḡayaḡumiriwyirrnydja ga warwumirriyirrnydja nhina ḡurukuwurrunguny ḡunhi Djuw malawnydja yolḡuw walalaḡ, ḡarrakalaḡawnydja ḡunhi nininyḡuwnydja malaw. Ye-e-e, wanha balalaḡ dhuwal ḡarran God-Wañarrwalnydja marinur, ḡarranhan ḡayi dhu yätjkurr-lakaramany, ga ḡanaḡ'maram beḡurnydja nhanukalnydja Djesu-Christkalnydja, märr walalnydja dhu ḡunhi Djuw malany walḡathirra.

⁴ Walalnydja ḡunhi Yitjuralnydja* yolḡu walal nhanḡuwuynha yan God-Wañarrwun mala; ga walalanhany ḡayi ḡunhi märraḡal,

* **9:4** Israel

bala gänäŋ'maraŋala nhanukiyingala ŋayi gali'lilnydja nhirrpär, nhanŋuwuyŋha djamarrkuŋiny'. Ga balanyamirriyyi bili ŋayi ŋunhi milkuŋalnydja nhanŋuwuy ŋayi djeŋarra'mirrnydja rom, latjuny' ga ganydjarmirrnydja. Ga bitjarryi bili yan ŋayi ŋunhi gurruparyi nhanŋuwuy ŋayi gumurrkunhaminyawuynydja rom, ga gurruparyi ŋayi walalaŋ ŋunhi romdja, ŋunhi nhaltjan walal dhu ga nhina. Walalŋha ga ŋunhi yuwalktja ŋayatham rom buku-ŋal'yunarawnydja nhanŋu God-Waŋarrwuny. Ga buluny ŋayi walalaŋ God-Waŋarryu dhawu'-nhirrpär ŋunhiyin Walŋakunhamirrinhan, ga wiripun wiripun ŋula nhä malany ŋunhi manymakŋha malany. ⁵ ŋunhiwurryiny ŋunhi Djuw malany yolŋu walal mala-bunhawuy ŋurikiwurrunŋun ŋunhi ŋayi walalany God-Waŋarryu gänäŋ'maraŋal be ŋäthil, walalaŋgal Yipurayimgal* ga Yitjakkal* ga Djaykupkal* yarraŋaŋur, ga ŋayiny muka Djesu-Christtja dhawal-guyaŋan yolŋun yan rumbalnydja beŋuryi bili yan yarraŋaŋurnydja walalaŋgala Djuw bäpurruwala.

Yo, ŋayin ŋunhi yuwalktja God-Waŋarr. ŋayin ŋunhi mirithirrynydja garrwar ga ŋurruŋuny ŋula nhäŋurnydja malaŋuŋur bukmakŋura yan, ga ŋayathamany ŋayi ga dhuwal bukmakŋha yan nhäny mala nhanukiyingala ŋayi goŋdhuny. Go limurrnydja wokthunna nhanŋu bitjanna bili yan wiyinŋumirra. Yo, yuwalk muka.

* 9:5 Abraham; Isaac; Jacob

⁶ Wiripuny mak ṅuli ga ṅunhi yolṅuy walal guyaṅa bitjanna gam', "God-Waṅarryuny ṅunhi dhawu'mirriyaṅal Yitjuralnhany bāpurruny be muka walṅakunharaw walalaṅ. Ga nhaltjanna ṅayi walalany, meṅguman muka?" Yurr dhuwaliny yaka dhunupa guyaṅanhawuy! Nhanṅuny ṅunhi God-Waṅarrwuny dhawu'-nhirpanawuy dhārran dhu ga yan bitjanna bili wiyinṅumirra. Dharrwany ṅuli ga ṅunhi yolṅu walal dhawal-guyaṅa beṅuryi muka Yitjuralwal yarrataṅurnydja, yurr wiripuwurrnydja ṅunhi yaka walal yuwalktja Yitjuralnydja bāpurru God-Waṅarrwalnydja maṅutjinur, ṅunhi ṅayi God-Waṅarryu walalany gānaṅ'maraṅal mārraṅal. ⁷ Ga balanyayi bili dharrwany ṅunhi yolṅu walal ṅuli ga dhawal-guyaṅa Yipurayimgala yarrataṅur, yurr bāyṅun nhakun wiripuwurrnydja ṅunhi yuwalktja God-Waṅarrwuny djamarrkuli', bili God-Waṅarryuny ṅunhi lakaraṅal Yipurayimnhany bitjarrnha, "ṅunhiwurrnha bili yan ṅarrakuny yolṅu mala, ṅunhi walal dhu ga dhawal-guyaṅa Yitjakkala yan yarrataṅur," bitjarr. ⁸⁻⁹ Yo, maṅdany ṅunhi Yipurayimdja ga miyalktja nhanṅu Djāran*y mirithinan worruṅuyin, yurr ṅayiny ṅunhi God-Waṅarryuny dhawu'mirriyaṅalnydja maṅdany bitjarr gam', "ṅunhi boṅguṅ waṅganydja dhuṅgarra djulkthurr, ṅarrany dhu rāliyi roṅiyi, ga balanyamirriyyin ṅayiny boṅguṅ ṅunhi Djārawnydja yothuny dirramuny dhawal-guyaṅin." Yurr ṅayiny

ñathil Yipurayimdhuny wiripuny yothuny
 mañ'marañal, Yitjmayilnha* yäkuny,
 wiripunjuwuñ miyalkkuñ gurrukanhawuy,
 ñunhi ñayiny ñunhiyiny yaka yuwalk
 God-Wañarrwuñ wäwun'kunhawuy. Ga
 beñuryin ñunhi yarrañurnydja Yitjmayilwala
 gan dharrwan yolñuny walal mala-
 ñurrkanhaminany, yurr yaka walal ñunhi
 yuwalktja Yipurayimguny djamarrkuḷi'
 God-Wañarrwalnydja mañutjiñur. Nany
 ñunhiwurrnha bili yan dhuwal yuwalktja
 nhanjuwuynydja Yipurayimguny djamarrkuḷi',
 ñunhi walal gan mala-ñurrkanhamin
 yarrañurnur Yitjakkal nha, ñunhi ñanya ñayi God-
 Wañarryu dhawu'mirriyañal Yipurayimnha.

10 Näku walal dhuwal wiripuny muka dhäwu.
 Limurrunguny ñunhi mala-ñurrkanhayñu
 Yitjaktja bäpa'mirriñu märrmaw' ñirramuw
 mañdañ, ñunhi mañda Ribaykawuñ*
 gurrukanhawuy mañda. 11-12 Yurr ñäthil yan
 ñayi ñunhi God-Wañarryuny lakarañalnydja
 ñänñi'mirriñuwalnydja, yurrnha mañda
 ñunhi dhawal-guyañanany, ga bitjarr ñayi
 ñunhi wañanany gam', "Dhuwali nhuñu
 yothuny märrma' gulunñurnydja ñirramu
 mañda, yurr malpurañ yothu nhuñu dhu
 ñurrudawalañuyiny, ga mañamarrnydja dhu
 djämamirra nhanju ñurikiyin malpurawnha."
 Yurr bilin nhakun ñayi God-Wañarryuny
 lakarañalnydja bitjarryiny ñäthil yan, yurrnha
 mañda djämany ñula nhäny yätjkurnnydja

* 9:8-9 Sarah; Ishmael

* 9:10 Rebecca

9:11-12 Genesis

nhä mak namakurrnydja. Yo, God-Waḡarryu ḡunhi ḡanaḡ'maraḡal ḡunhiyiny malpuranhany Djaykupnhany yäkuny ḡäthil yan, yurnha ḡayi ḡunhi dhawal-guyaḡanany, bili ḡurikiyi bili yan waḡanygu ḡayi ḡunhi God-Waḡarrynydja djälthin. Yaka ḡanya ḡayi märranha ḡula nhaliynydja ḡämurruy' ḡuriḡiyiny ḡunhi ḡayi gan Djaykupthu djäma ḡula nhä malany namakurr, bäyḡu yan. ¹³ Yo, djorrayny'tja ga ḡunha lakaram bitjana gam', "ḡarrany ga märryu ḡayatham waḡanynha yan Djaykupnha. Yaka ḡarra djäl Yetjuwnydja,* yaka ḡayiny ḡunhi ḡarrakuḡ ḡanaḡ'maranhawuy," bitjan.

¹⁴ Nhäthinya ḡayi ḡunhi God-Waḡarrynydja? Nhaltjana limurr ḡanya dhu lakaramany? Nhä ḡunhiyiny? ... djarrpi' nhanḡu? ... ḡunhi ḡayi dhu märramany waḡanynhan yan nhakun yolḡunhany, ga wiripuḡunhany ḡayi dhu gali'lila ḡanaḡ'maraman? Yaka dhuwal God-Waḡarrywuny guyaḡanhawuy djarrpi'! God-Waḡarrynydja dhuwal dhuwurr-dhunupa warray; yaka ḡayi ḡuli gi djäma ḡula nhä yätjkurr. ¹⁵ God-Waḡarryny ḡunhi Mawtjitjalnydja lakaraḡal bitjarr gam', "ḡarrany dhu mel-wuyun ḡurikiwurrḡun bili yan yolḡuwnydja walalaḡ ḡunhi ḡarrapi nhakun ga walalaḡ guyaḡa, ga bitjandhi bili ḡarra dhu ḡunhi djämayi namakurrnydja walalaḡ, ḡurikiwurrḡunḡhiny yolḡuw walalaḡ ḡunhi ḡarra walalaḡ ga ḡayaḡu-wuyun."

16 Yo, God-Wañarr yan ñunhi ñayipi waᅅgany mala-djarr'yunamirrnydja. Bädhi mak ñayi ñuli ga ñunhi ñula yol yolᅅu guyaᅅanhamirr ñanyapinyany ñayi yanbi ñayi ñuli ga djäma manymakkuman, yurr yakan ñayi dhu ga ñunhi God-Wañarrnhany dhar'thar-gurrupandja waᅅa mel-wuyunarawnydja nhanᅅuwuy ñayi.

17 Ñunha djorra'ᅅurnydja ñayi gan ñunhi God-Wañarrnydja waᅅan buᅅgawawal Yetjippuywalnydja* bitjarra gam', "Ñarrany ñunhi nhuna nhirpar buᅅgawakuᅅalnydja dhiyakiyiny ñunhi ñayaᅅuw, märr dhu nhokalnydja yolᅅu'-yulᅅuy nhäma dharañana ᅅarrakuny ganydjarr ñunhi mäwilimirrnydja, märr dhu ga bukmakthun yolᅅu'-yulᅅuynydja bawalamirriᅅurnydja yäkuny ᅅäma ᅅarranhawuynhan yan." 18 Yo, ñuli ñayi God-Wañarr djälnydja ñula yolᅅuny yolᅅuw mel-wuyunaraw, bala ñayi dhu dhunupan nhakun mel-wuyunna yänan ᅅurikiyiny yolᅅuw. Ga ñunhi nhakun ñayi dhu God-Wañarr djälthirr yolᅅuw ñayaᅅu-dälkunharawnydja, ñunhiyiny nhakun ñayi dhu gungaman yan.

Dhuwandja ga lakaram God-Wañarrwu ᅅaramurr ga mel-wuyunawuy

This is about God's anger and his mercy

Romans 9.19-29

19 Wiripuny mak nhe ᅅarrany dhu dhä-birrkayun bitjanna, "God-Wañarryuny ñuli ga ñunhi djäma nhanukiyingal yan ñayi djälyu, ga bäyᅅu ᅅanya dhu ñula yolᅅhuny

* 9:17 Egypt

gulmaramany. Njuli dhu ga ñayipiny God-Wañarryuny gänañ'maram wiripuwurrunhany ñunhi yolñu'-yulñuny, bala dhu ñayañuny walalañ lapmaraman, ga wiripuwurrunhany ñunhi yolñu'-yulñuny ñayi dhu ñayañu gungaman. Ga nhakun ñayi dhu ga ñunhi ñunhiyiny yolñuny walalany yätjkurr-lakaramany, ñunhi walalnydja dhu ñanya yakany märram? Nhä balanyayiny? Yakan ñunhiyiny dhunupa, ñayi dhu ga napurrunhany yätjkurr-lakaram.” Bitjanna mak nhe dhu ñunhi wañany ñarrany. ²⁰ Ga ñarrany nhuñu dhu buku-bakmaram balany bitjanna, “Way yolñu, nheny ñuli ga dhuwal guyañanhamirr ñalapañ-lakaranhamirr? Dhuwal nheny gäna, yolñu yan. Nhaku nhe ga dhuwal dhä-wapthun waña räliny nhanukalnydja God-Wañarwalnydja?”

Ñunhi ñuli yolñuy dholuny djäma banikin'kumany nhä mak ñula nhaltjandja, yakan dhu ñuriñiyiny nhanukal djämapuyyuny banikin'thuny dhä-birrka'yundja ñanya bitjandja, “Nhaku nhe ñarrany dhuwal djäma bitjaryiny banikin'kuñalnydja?” Yaka ñayi ñuli gi ñunhi wañi nhanñu biyakiyi. ²¹ Bili dholu-djämapirriyinydja ñuli ga ñunha märram dholunhany nhanukiyingal ñayi goñdhuny, bala djämany ñayi dhu ga ñunhiyi bawalamirra nhäny mala, ñula nhaku ñayi dhu ñunhiyi yolñu djälthirr djämaw. Wiripuny mak ñayi dhu bakmaraman märrma'kuman ñunhiyi dholunhany, ga wañganydhuny ñayi dhu ñuriñiyi djäma ñula nhän manymaknha

mirithirra, dhuyuwnha romgu djämaw, ga wiripuny ñayi dhu ñunhi djäma ñula nñan warrañulpuywun yan djämaw.

²² Yo, yuwalk dhuwaliyiny. Ga limurrnydja dhuwal balanya nhakun banikin' mala ñunhi God-Wañarryu ñuli ga djäma. Wiripuwurruyndja dhu ñunhi yolñuy walal yalalany nhakun ñaramurrnha märrañ God-Wañarrwuñuny, ga wiripuwurruyndja dhu märrañ mel-wuyunawuynha nhanukuñ. Yo, ga ñunhiwurrnydja yolñu walal ñunhi walal dhuwurr-yätjmirrnydja, walalnydja balan ñunhi ñäthil muka yan dhä-gir'yunawuynydja märranha God-Wañarrwuñuny, yurr ñayiny gan ñunhi badak yan galkurr walalañ. Yurr yalalan bala dhu yolñuynydja walal nhäñun God-Wañarrwuny ñaramurr ga ganydjarrnydja nhanñu, ñunhi bonguñ ñayi buwayakkuñun dhuwurr-yätjmirrinhany yolñuny mala. ²³ Yurr limurr warray ñunhi Garraywalañumirriy biliny märrañal God-Wañarrwuñuny mel-wuyunawuy. Ga ñayiny ga ñunha ñäthilmirriyaman, ñunhi bonguñ ñayi dhañanguñun limurruny nhanukiyin-galnydja ñayi djeñarray', märr bonguñ wiripuwurruyndja nhäñun limurrungalnydja ñunhiyiny djeñarra'nhany latju'nhany dhika, ñunhi ñayiny ga gänañ'thunna. ²⁴ Yo, God-Wañarryuny ñunhi limurrunhany märrañal bukmakñur yan bäpurruñurnydja malañuñur; wiripuwurrunhany ñayi märrañal Djuwñur bäpurruñur, yurr yaka ñayi gan ñunhi djälthin ñuriki bili yan wañganyguny bäpurruw.

Ga bitjarryi bili ñayi ñunhi märrañalyi ñunhiwurrunhany ñunhi Djan'tayilnhany yolñuny walalany, bapurrñur ga bapurrñur, märr limurr dhu ga ñhinany rrambanjin ñunhalnydja gumurrñurnydja nhanukal.

²⁵ Be ñäthilnydja baman'tja God-Wañarryu gurrupar dhäwu djawarrkmirriwal yolñuwal yäkuwal Yawtjiyawal;* bala ñayi ñunhi bitjar-
rnha wukirrinny Yawtjiyaynydja gam',

“Wiripuwurrnydja gan ñunhi yolñu walal ñhi-
nan ñula yolñha walal,
ñäthilnydja walal ñunhi yaka ñarraku
yolñu.

Yurr ñarrany dhu dhuwal lakaramany walalany
bitjana gam',

‘Ñarrakuwunha ñunhiwurryiny yolñu'-yulñu,’
bitjana.

Ñäthilnydja ñunhi yaka ñarra ñuli ganha
märr-ñamathinya mulwu'-mulwurwuny
yolñuw walalañ,
bäpurrulil ga bäpurrulil,

yurr dhiyañuny bala ñarra walalany dhu ga
bitjana lakaram,

‘Ñarrakuwunha marrkapmirra mala yolñu
walal,’ bitjana.

²⁶ Yo, ñäthilnydja ñunhi God-Wañarrnydja gan
wañan yolñu'-yulñuwnydja bitjarra gam',
‘Ñhumany dhuwal yaka ñarrakuny yolñu
walal,’ bitjarr.

Yurr dhiyaṅuny bala ṅayi dhu ga yolṅunhany walalany lakaram ṅunhiwiliyiny wāṅalil bitjanna gam',
 'Walalnydja ṅunhi djamarrkuli' ṅurikiyin walṅa-wiyinṅumirriwnha God-Waṅarrwu,' " bitjanna.

²⁷ Yo, ṅäthil ṅayi gan Yitjayay* lakaraṅal ṅunhiwurruny ṅunhi Yitjuralnha malany bitjarr gam', "Dharrwa mirithirr ṅunha Yitjuralnydja bäpurru ṅula nhämunha' mala, balanyan nhakun ṅunhi munathan' raṅipuyṅnha, yurr märr-lurrkun'nha yan dhu ṅunhi walṅathirrydja. ²⁸ Bili Garrayyuny God-Waṅarryuny dhu ṅunhi djäma bukmak yan nhä malany, ṅunhi nhä ṅayi wäwun'kuṅal be ṅäthil; bondi yan ṅayi dhu ṅunhi bumany dhawar'maramany dhuwurr-djarrpi'mirrinhany yolṅuny walalany bawalamirriṅura wāṅaṅurnydja."

²⁹ Yo, ṅuriniyi djawarrkmirriynydja yolṅuy Yitjayaynydja gan lakaraṅal ṅäthilnydja bitjarr gam', "Garraynha God-Waṅarrnha dhuwal Nutu-Dälnydja, ga ṅuli balan ṅayi djälthinyany, ṅayiny balan limurruny ṅunhi warppam'thunan buwayakkunhan, ga limurrnydja ṅunhi Djuw malany, limurrnydja balan ṅunhi warppam'thunayi bäyṅuthinyan, bitjanan nhakun ṅunhi yolṅu walal märrma'puy wāṅapuy ṅunhaṅuwuy Djudumpuy* ga Gumurapuy,* buwayakkunṅalnydja ṅayi

9:27 Isaiah 10.22-23 * **9:27** Isaiah **9:29** Isaiah 1.9 * **9:29** Sodom; Gomorrah

ņunhiyiny wāņany maņdany gurthaynha.”
 Yurr yaka űayi űunhi limurrunhany
 warrpam'thuna bunha dhawar'maranhany;
 mār-lurrkun'nhany űayi ganarrthaņala, mār
 dhu ga űunhiyiny lurrkun'tja mala limurrnydja
 bađaknha nhina walņan yan.

*Djuw mala yaka gan djälthin Djesuwalaņaw
 dhäwuw*

*The Jews did not accept the message about
 Jesus*

Romans 9.30—10.4

³⁰ Nhaltjanna nhumany ga guyaņa, nhän
 nhakun dhuwaliyiny mayali'? űunhawurrnydja
 űunhi Djan'tayilnydja yolņu walal bāpurru,
 yaka walal űuli ganha űäthilnydja
 guyaņanha űayaņu-dhunupayinyaraw God-
 Waņarrwalnydja maņutjijur. Yurr walalnydja
 űunhi bili űäkul űunhiyiny dhäwu, bala
 walal mār-yuwalkthinan yan nhanņu Djesu-
 Christkuny, bala űayi God-Waņarryuny
 lakaraņal walalany “ņayaņu-dhunupan”.

³¹ Yurr walalnydja űunhi űuriņiwurruynydja
 Djuw malaynydja mirithinan gan birrka'yurr
 űurikiyiny romgu űayathanharaw, űurikiny
 űunhi romgu űunhi űayi God-Waņarryu
 walalaņ gurrupar. Yurr bāyņun walal
 ganha űamathanhany űayathanha űunhiyiny
 romnha. Yakan walal maļņ'maranha űunhiyiny
 mala űamakurr, űunhi űayi God-Waņarryu
 dhawu'mirriyaņal űäthil; yaka űayi walalany
 űunhi yānayiny galkikunha, ga űayaņu-
 dhunupany walalany lakaranha, bāyņu

yan! ³² Bili bäyṇu yan walal gan ṇunhi yuwalkkuṇalnydja märr-nhirrpanmin nhanukal God-Waṇarrwalnydja, ga birrka'yurrnydja walal gan ṇunhi mirithinan yan dhuwurr-dhunupayinyarawnydja, yurr gulkurun. Bala gan ṇunhi Yitjuralpuynydja yolṇu walal galkirrinan, ṇurunṇiyiny gundaynha walalany gan gaṭmaraṇal,

³³ bili bitjan muka ṇayi ga ṇunhi ṇäthiliṇuṇurnydja djorra'ṇur waṇa gam', "God-Waṇarryu ṇunhi yolṇunhany nhirrparr balany wäṇalil Djurutjalamlilnydja,*

yurr ṇayi ṇunhiyiny yolṇuny balanya nhakun ṇunhi guṇḍa yindi.

ṇunhi dhu wiripuwurrnydja ṇunhiliyi guṇḍaṇur galkirrin barryal'yunna, bili walal dhu ga ṇunhi yakan märr-yuwalkmirriyirnydja nhanṇu.

Ga ṇuli ṇayi dhu ṇunhi ṇula yolṇu yolṇuy märr-yuwalkmirriyirnydja ṇanya, ga ṇurinṇiyin dhu ṇunhi yolṇuy märramany ṇula nhäny mala ṇunhi God-Waṇarrwuṇuny wäwun'-nhirrpanawuy, ga yakan ṇayi dhu ṇunhi ṇayaṇu-midikirnydja, bala ṇayi dhu yan ṇayaṇu-djulṇithirnydja mirithirra."

10

¹ Wäwa ga yapa walal ṇarraku, mirithirr yan ṇarra ga dhuwal ṇayaṇuny djälthirr ṇurukuwurrṇuṅuny ṇunhi ṇarrakalaṇawnydja

malaw Djuw bäpurruwnydja, märr walalnydja dhu walñathirra dhuwalatjanna ñunhi Garraywalañuwurra. Bitjanna bili ñarra ñuli ga walalañ dhuwal bukumirriyamany ñaṅ'thundja God-Waṅarrnhany. ² Ñarrany dhuwal marṅgi walalañ, bilin ñarra ga dharañana walalañ ṅayaṅuny, walalnydja ñuli ga ñunhi mirithirra yan birrka'yun Godkalañawnydja romgu ṅayathanharaw. Yurr yuwalktja walal ñunhi yakany marṅgi ṅurikin ñunhi dhukarrwu dhunupawnha, ga nhaliy walal dhu ga ṅayaṅu-ṅamatham ṅanya God-Waṅarrnha. ³ Yurr bāyṅun walal ñunhi dharañanany dhuwurr-dhunupany rom God-Waṅarrwuṅuny, bala walal gan ñunhi mirithinan birrka'yurrnydja rom-dhunupakunhaminyarawnydja walalaṅguwuy walal, ga yakan walal gan ñunhi dhayṅanminany nhanukalnydja God-Waṅarrwalnydja dhuwurr-dhunupalilnydja romlil. ⁴ Yo ñunhi ṅayi Christtja maṅ'thurr bala ṅayi ñunhi ṅäthilinṅunhany romnha bukuy-nhirrpara, ga ñuli ṅayi dhu ṅula yol yolṅu märr-yuwalkthirrnnydja nhanukal, ṅayiny dhu God-Waṅarryuny ṅanya dhuwurr-dhunupan lakaram märr-nhirrpanminyawurra yan.

God-Waṅarrnydja djäl walñakunharaw buk-makku yan yolṅuwnydja walalañ

God wants to save all people

Romans 10.5-21

⁵ Yo, Mawtjitjthuny* ñunhi wukirri, yan nhakun ṅayi lakarañal ñunhiyi rom ñunhi ṅayi

* **10:5** Moses

God-Wañarryu gurrupar nãthil, ñunhi nhaltjan dhu ga yolñu walal nhina dhuwurr-ñamakurr yan God-Wañarrwal mañutjinur. Ga bitjarr ñayi ñunhi lakarañalnydja gam', "Ñunhi ñayi dhu ga yolñuy djäma bukmak yan ñunhiyi nhä mala rom, ga yakan ñayi dhu ñula wañganydja rom bakmaram, ñunhiyiny yolñu dhu ga walñan yan nhina ñuriñiyiny romdhu." ⁶ Ga bitjan ñayiny ga ñunha djorrayny'tja lakaram ñunhi nhaltjan ñayi dhu yolñu rom-dhunupayirr märr-nhirrpanminyaray nhanukiyingal ñayi gam',

"Yaka nhe dhu ñula yol yolñu dhä-birrka'yunmirr bitjanmirr,

Yol ñayi bonguñ yolñu marrtji balany dji-warr'lilnydja?"

(märr ñayi dhu ñunhi Mañutji-dhunupayanhawuynhany yolñuny räliny yarrupmaram?)

⁷ "Ga bäyñuyi yan ñayi dhu ñula yol yolñu waña bitjandja gam',

Yolnha ñayi dhu ñunhi yolñu marrtji balany dhiñganhamirrililnydja wäñalil?"

(märr ñayi dhu ñunhi Mañutji-dhunupayanhawuynhany yolñuny rur'maram beñura ñunhi dhiñganhañura?)

⁸ Ga nhaltjan ñayi ga dhuwaliyi yuwalk-tja nhakun waña. Bili ñunha djorrayny'tja ga lakaram bitjanna gam', "God-Wañarrwuny dhuwal dhärük dhuwaliyin galkin yanan nhokal, dhuwaliyin banydjın yan ñayanuñura ga dhur-rwarañura nhokal." Yo, Djesu muka dhuwal

ņayipi yuwalktja Dhäruk. Ga űanapur űuli ga dhuwal bitjan bili yolņuwalnydja walalaűal lakaram dhuwaliyi, mähr walal dhu mähr-yuwalkmirriyirra Djesu-Christkuny.

⁹ Yo. Ga űuli nhe dhu waņa nhokiyingal nhe űaņarrayuny bitjandja, “űayiny űunhi Djesuny Garray yan,” bitjandja, ga yuwalkkuman yan nheny dhu űunhi mähr-yuwalkthirnydja nhokiyingal nhe űayaņuynydja űunhi űayi God-Waņarrayu rur'maraņal űanya Djesuny beņur dhiņganhaņur, bala űayiny dhu God-Waņarrayuny nhuna walņakuman. ¹⁰ Bili űayipin dhu űunhi God-Waņarrayun űayaņudhunupany lakaram, bala űayi dhu mähraman űunhiyiny yolņuny, űunhi űayi űuli ga Djesuny mähr-yuwalkthirr dhiyaņuny űunhi űayaņuynydja nhanukiyingal űayi. Ga űuli űayi dhu yolņu waņa nhanukiyingal űayi űaņarrayuny bitjandja, “Djesuny dhuwal űarraku Garray,” bitjandja, űayiny dhu űunhiyiny yolņu walņathirra, walņan űayi dhu ga nhina űunhalnydja God-Waņarrwalnydja gumurrņur bitjana bili yan. ¹¹ Bili űunha God-Waņarrwalnydja djorray' ga lakaram űanya Djesunhany bitjana gam', “űuli nhe dhu ga mähr-yuwalkthirr nhanukalnydja yan, nheny dhu űunhi yakan űayaņu-midikirr.”

¹² Yo, God-Waņarrayuny dhu ga űunhi walņakumany bukmaknhan yan yolņunhany walalany űunhi űula yolnhany mala, űuli balaņ walal űathil dhu nhanņu mähr-yuwalkmirriyir Djesuw, bili űunhiyiny

maṇḁa märrmany' bäpurru Djuw-ny ga Djan'tayilnydja waṅganyṅura yan rrambaṅin God-Waṅarrwalnydja maṅutjiṅur, yakan maṇḁa buluny barrkuwatj. God-Waṅarrnydja dhuwal Garray bukmakku yan, ga yānan ṅayi dhu ga ṅunhi gurrupandja ṅunhi manymaktja nhä malany bukmakkun yan yolṅuwnydja walalaṅ, ṅurikiwurrunguny ṅunhi walal dhu ṅanya ṅäṅ'thundja märr-yuwalkthinyaraynydja walalaṅgiyingal walal. ¹³ Bili ṅunha djorrany' ga waṅa bitjana, "ṅunhi dhu ṅula yol yolṅu waṅa Garraywalnydja bitjandja gam', 'Garray, go ṅuṅga'yurra ṅarranhany,' bitjandja, ga ṅayiny dhu ṅunhi yuwalknha yan God-Waṅarryuny ṅunhiyiny yolṅuny walṅakuman."

¹⁴ Yurr nhaltjana dhu ga ṅunhi yolṅuwnydja walal ṅäṅ'thun Garraynhany walṅakunharawnydja walalaṅguwuy, ṅuli walal gan bäṅṅuny märr-yuwalkmirriyin nhanukal, ga bäṅṅuny walal dhäwu nhanukalaṅuwuy ṅänha? Ga nhaltjana walal dhu ṅunhi dhäwuny ṅäma ṅuli ṅayi gi yolṅuwnydja walalaṅgal bäṅṅuny nhakun lakaraṅ? ¹⁵ Ga yolnha dhu ṅunhi yolṅu marrtji dhäwuwny'tja lakaranharaw, ṅuli ṅayi gi Garrayyuny bäṅṅuny ṅula djuy'yurr yolṅuny dhäwumirrinhany? Bili ṅunha dhuyunurnydja djorra'ṅur ga dhäruktja waṅa bitjana gam', "Go, go marrkapmirr luku-djulṅi gänharawnydja dhiyakiyi manymakkuny dhäwuw!" bitjana ga barranga'yun.

¹⁶ Yurr bäṅṅun ṅunhi dharrwaynydja Djuw

bäpurruy yolŋuy walal märr-yuwalkmirriyinya ŋunhiyiny manymaktja dhäwu. Njäthil baman' djawarrkmirriy yolŋuy yäkuy Yitjayay dhä-birrka'yurr Garraynha bitjarr, "Garray ŋula gan yolŋuny walal muka märr-yuwalkmirriyin ŋurikiyiny mala dhäwu, ŋunhi ŋanapurr gan lakaraŋal?"

17 Yo, märr-yuwalkthinyawuynyndja ŋuli maŋ'thun bäy ŋathil ŋayi dhu yolŋuy dhäwu manymak ŋäma, ga ŋämany ŋayi ŋuli ŋunhi yolŋuynyndja ŋunhi ŋuli ga wiripunŋunya yolŋuy dhäwu lakaram walalaŋ Christkalaŋuwunya.

18 Narra ŋathil nhumalany dhä-birrka'yun? Nhä bili walal gan ŋunhi Yitjuralyuny bäpurruy yolŋuy walal bäyŋu muka dhäwuny ŋäkul? Yaka! Bili walal gan ŋunhi ŋäkul dhäwuny', bili djorrayny'tja ga ŋunha lakaram bitjanna gam', "Dhäwuny' ŋunhi barrkuwatjthinan bawalamir-rilila wäŋalilnyndja; bukmakthun yan bäpurruynyndja ŋäkul ŋunhiyiny dhäwuny'."

19 Narra nhumalany bulu dhä-birrka'yun? Nhä bili walal gan ŋunhi Yitjuralyuny bäpurruy dhararaŋar ŋäkul ŋunhiyiny dhäwu muka? Yaka! Bili muka walal gan ŋunhi dhararaŋar ŋunhiyiny dhäwuny, bili ŋayi ŋunhi Mawtjitjthuny njäthil muka yan lakaraŋalnyndja walalaŋ God-Waŋarrwuny dhäruk bitjarr gam', "Nhumany ŋuli ga ŋunhayiny Djan'tayilnhany yolŋuny walalany lakaram

yanbi walalnydja ŋunha ŋula nhän mala
nhäjinin' nha.

Yurr nhumany walalany dhu ŋunhi maŋutji-
diy'yunna ŋunhiyiny bäpurruny mala,
bili walalanhan ŋarra dhu ŋunhi
märramany galkikumany.

Nhumany ŋuli ga ŋunhi lakaram walalany yanbi
walalnydja bawa'mirra mala,
yurr yalalany nhuma dhu ŋunhi walalaŋ
ŋaramurryin,
bili walalnydja dhu ŋunhi marŋgithirr
yuwalkkuman yan ŋarrakuny.”

²⁰ Ga ŋayiny muka Yitjayaynydja gan lakaraŋal
dhärukthu dhunupaynha yan bitjarr gam',

“Ŋarranhany dhuwal yolŋuy walal
maŋ'maraŋal ŋuriŋiwurruynha ŋunhi
walal gan bäyŋun ŋarraku larruŋal.
Ga milkunhaminany ŋarra
ŋurikiwurrungala ŋunhi walal gan bäyŋu
ŋarraku dhä-birrka'yunmin.”

²¹ Bili God-Waŋarryuny ŋunhi Yitjuralnhany
bäpurruny lakaraŋal bitjarra gam', “Bitjarr
bili ŋarra gan waŋa-djarryurnydja walalaŋ,
mirithin yan ŋarra gan ŋunhi djälthinany
walalaŋ walŋakunharawnydja, yurr walalawuy
gan yaka djälthin ŋarraku. Walalnydja ŋunhi
ŋapa warray gurrupanmin ŋarraku, ga bäyŋu
walal ŋula dhärukta ŋarrany märranha.”

11

*God-Wañarrnydja ga dhuwal badak
yan djälthirr Yitjuralwuny yolñuw walalañ
walñakunharaw*

*God still wants to save Israel
Romans 11.1-12*

¹ Manymak. Dhuwandja ñarra nhumalany dhu dhä-birrka'yunna, “Nhaltjarra ñayi God-Wañarrnydja diltji-gurrupanminan nhanukiyingalawnydja yolñuw walalañ?” Bãyñu warray! Bili ñarrapiny dhuwal Bolnydja Yitjural bāpurru, beñur ñarra dhuwal yarratañurnydja Yipurayingal,* ga malañurnydja ñarra dhuwal Bindjamangal.*

² Bãyñu ñayi ñunhi God-Wañarryu ñapay-ñurrkañal nhanñuwuynydja ñayi ñunhi gānañ'maranhawuynhany yolñuny walalany.

Marñgi muka nhuma dhuwal ñurikiny dhäwuw ñunhi ga lakaram ñunha ñäthilinñur djorra'ñur, lakaram ga yolñuny yäkuny Yilaydjany.* Ñunhi ñayi gan Yilaydja wañan God-Wañarrwal yätjkurr-lakarañal gan Yitjuralnha bāpurruny yolñuny walalany bitjarr,

³ “Garray, walalnydja ñunhi bumar nhuñuny yolñuny walalany djawarrkmirrinhany mala, ga bitjarryi bili walal gan ñunha bak-bakmarañalyi guñdany mala ñunhi bārñdja mundhurr gurrupanarawnydja, ñunhi walal ñuli bathanna warrakan' mala mundhurr-gurrupanna buku-ñal'yunna manapanna

* **11:1** Abraham; Benjamin * **11:2** Elijah

nhuṅu, ga dhuwandja ṅarrapin waṅganyinha yan nhokalnydja gali'ṅur. Ga dhiyaṅuny bala walal ga dhuwal djälthirr walal dhu ṅarranhan buma." Bitjarra ṅayi gan ṅunhi Yilaydjany waṅan God-Waṅarrwalnydja. ⁴ Ga ṅayiny God-Waṅarrnydja buku-bakmaraṅal balany nhanṅuny bitjarra, "Yaka dhuwal nhepiny waṅganydja yan yolṅu ṅarraku, bili dharrwayi yan muka ṅarrany ga ṅayatham ṅula nhämunha' mala, 7,000-nha malany, ṅunhi bäyṅu walal ṅuli gi ṅunha buku-ṅal'yurr ṅula nhakuny nyäl'wuny ṅurikiny waṅarrwu, Bayilwuny* yäkuw."

⁵ Ga balanyayi bili yan dhuwal dhuwurrnydja. God-Waṅarrnydja ṅunhi maṅutji-wuyurr Yitjuralwuny bäpurruw yolṅuw walalaṅ, ga dhiyaṅuny bala ṅayi ṅunhi djarr'yurrnydja märr-lurrkun'nhan yan nhanṅuwuynydja malthunamirriny yolṅuny walalany. ⁶ Yo, bitjarryiny ṅayi ṅunhi God-Waṅarryu djäma bili ṅayi walalaṅ maṅutji-wuyurr, yaka ṅurikiwuyynydja ṅunhi walal gan ṅula nhäny mala djäma. Bäyṅun balaṅ ṅayi ṅunhi gänany bitjana maṅ'thuna, ṅany ṅulitjarryin bili yan nhanukalaṅuwurr maṅutji-wuyunawurra romgurrnydja, ga ṅunhiyin ṅayi ṅunhi God-Waṅarrwuny mundhurr.

⁷ Yo, ṅunhiny mala Yitjuralnydja bäpurru, walalnydja ṅunhi djäl walal dhu ga nhina dhuwurr-dhunupan God-Waṅarrwalnydja maṅutjinur. Yurr märr-lurrkun'thun yan ṅunhi maṅ'maraṅalnydja ṅunhiyiny ṅunhi

* 11:4 Baal

yuwalknhany walḡany, ḡuriḡiwurruynha
 bili yan ḡunhi ḡayi God-Waḡarryu walalany
 djarr'yurr. Ga ḡunhi wiripuwurrnydja
 buthuru-dhumukthinan, yakan walal ḡänha
 God-Waḡarrnha rirrakay ḡunhi ḡayi gan
 wäthurrnydja walalaḡ. ⁸ Bili ḡunha
 djorrayny'tja ga lakaram bitjana gam',

“God-Waḡarryuny walalany ḡunhi ḡayaḡuny
 ḡälkuḡalḡha;

yakan walal dharana ḡunhi
 God-Waḡarrwuny ḡhä malany
 ḡamakurrnydja,

bili ḡayaḡuny walalaḡ ga ḡiyany
 ḡyaḡanharawnydja bilin ḡunganham-
 inan God-Waḡarrwalnydja.

Benur bili yan ḡunhi baman'ḡuḡur ga yan bili ga
 dhiyaḡun bala,

walal ḡuli gi ḡunhi yakan ḡhäḡu
 ḡamathaḡuny,

ga bäyḡun walal ḡuli gi ḡunhi dhäruktja
 ḡäku dharanaḡul God-Waḡarrnhany.”

⁹ Ga bitjarra ḡayi gan ḡunhi Daybittja
 dhurrwara-waḡanany yolḡuwnydja walalaḡ
 God-Waḡarrwalnydja gam',

“Ma! Dhuwandja ḡathany mala walalaḡ bil-
 maraḡun ḡayi dhu ga ḡorra ḡhakun yi-
 paḡḡha ḡunha miriḡuwnha walalaḡ,

märr walalany dhu ḡuriḡiyi bili yan
 gaḡmaramany galkirrinnyamaraman yan,
 bili balanyarawyi muka walal ḡunhi
 djälnydja.

10 Gatjuy maṇutjiny walalaṅ gunguṇun,
 märr walal dhu bäyṇun buluny nhäma.
 Ga ṇarakany walalaṅ bakmaraṇun, märr walal
 dhu ga marrtjiny ṇonuṇha yan.”

11 Yo, walalnydja ṇunhi Djuw bāpurruny
 yolṇu walal diltji-gurrupanminan God-
 Waṇarrwuny, yurr nhaltjarra walal ṇunhi
 barrkuthinany nhanukalaṇaṇur? Gupaḍalṇha?
 Yäw, bäyṇu warray. ṇunhi walal diltji-
 bilyurrunydja Djesu-Christkalnydja ga
 dhuwalatjarryin ṇunhi Djan'tayilnydja yolṇu
 walal walṇathin. Yo, bitjarryin ṇayi ṇunhi
 God-Waṇarryu djämany, märr dhu walalnydja
 ṇuriṇiwurruyiny Djuw bāpurruynydja
 maṇutji-di'yunna Djan'tayilṇhany yolṇuny
 walalany Godkalaṇaṇurnydja. ¹² Be ṇäthilnydja
 baman'tja, ṇunhiwurryi bili ṇunhi Yitjural
 bāpurru nṇaṇuny God-Waṇarrwuny mala,
 yurr walal ṇunhi dhuwurr-yätjinan, bala ṇayi
 God-Waṇarryuny gurruparnydja ṇunhi ṇula
 nhäny mala nṇaṇuwuy ṇayi ṇamakurrnydja
 bukmakkun yan bāpurruwnydja. Bala walalṇha
 ṇunhi ṇuriṇiwurruyiny Djan'tayilyun bāpurruy
 märraṇalnydja ṇunhiyiny ṇula nhäny mala
 bukmakṇha djiwarr'puynydja, ṇuliwitjarryin
 ṇunhi walal Djuw bāpurru barrkuthin nhanukal
 God-Waṇarrwal. Yurr yalalaṇumirriynydja
 God-Waṇarryuny dhu ṇunhi gurrupula ṇula
 nhäny mala ṇamakurrnydja dṇaṇaṇṇha
 mirithirra, ṇapa-ṇal'maranhamirra dhu marrtji
 ṇunhi, balanyamirriyṇha ṇunhi walal dhu Djuw
 bāpurrun gumurr-roṇiyin God-Waṇarrwala,
 ṇunhiwurrnydja Djuw mala ṇunhi walal

ga dhiyaŋ bala nhina gänaŋ'maranhawuy
nhanukuŋ.

*God-Waŋarryu walŋakuŋal Djan'tayilnha
yolŋuny walalany*

God saved the Gentile nations

Romans 11.13-24

¹³⁻¹⁴ Yo. Dhiyaŋuny bala ŋarra dhu waŋa
nhumalaŋgun ŋurikiwurrungun yolŋuw
walalaŋ ŋunhi nhuma Djan'tayil mala.
Ŋarrany dhuwal yolŋu Djuy'yunawuy muka
nhumalaŋ Djan'tayilwun yolŋuw walalaŋ, ga
mirithirra ŋarra nhakun ga dhuwal märr-
wiđi'yundja dhiyakuny djämaw. Ga lakaramany
ŋarra dhu ga dhuwal nhumalaŋ Djesu-
Christkalaŋuwuynyndja dhäwu bitjanna bili yan,
bala walalnydja dhu ga ŋunhi ŋarrakalnydja
yolŋuy walal Djuw malaynydja nhumalanhany
maŋutji-diy'yunna. Bala wiripuwurrnydja mak
dhu ŋunhi bilyunna, bala märraman walal dhu
ŋunhiyiny dhäwu, märr dhu walalnydja muka
walŋathirr.

¹⁵ Yo, ŋunhiwurryiny Djuw bäpurruny
yolŋu walal yaka ganha märr-yuwalkthinya
Djesuw, bala ŋayipiny God-Waŋarrnydja
ŋapa-gurrupanminan walalaŋguny, bala
yan ŋayi märraŋalnydja galkikuŋalnydja
nhanukiyingallilyaŋalnydja ŋayi bawalamirrin-
han bäpurrunhany ga malanhany. Ga yalalany,
ŋuli balaŋ walal ŋathil dhu Djuw bäpurru bilyun
roŋiyirr God-Waŋarrwal, bala ŋayiny dhu God-
Waŋarryuny yurrnha märram walalanhany,

ņunhiny dhu bitjana maļņ'thun nhakun ņunhi yolņunhan ņuli rakunynęura walņakum.

¹⁶ Yo. Dhuwandja ņarra dhu dhäwu lakaram Djuw bäpurruwnha, ga nhaltjarr ņayi gan God-Waņarryu guyaņan walalany.

ņunhi ņuli ga yolņuy ņathany djäma dämbany, ga ņurruņuny ņayi ņuli ľurrkun' ņatha dämba gänaņ'maram beņuryi ņurrukņur, mundhurr-gurrupanaraw God-Waņarrwu. Ga ņunhi ņayi ņuli God-Waņarryu märramany ņunhiyi nyumukuņiny'tja mundhurr-gurrupanawuy, ņuriņiyiny ga maņutji-lakaram ņunhi bäythinyawuynydjä dämba warrpam'nha dharrpalnha. Ga ņuli ņayi ņunhi gurrkurr mala dharpapuy dharrpalnydjä, ņuriņiyiny ga maņutji-lakaram ņunhi ņayi dharpany yan dhuthunuņuny dharrpalnha warrpam'nha.

¹⁷ Ga nhumany dhuwal Djan'tayilnydjä yolņu mala balanyan nhakun ņunhi wakinņun dharpa borummirra ņuthanmaranhawuynha God-Waņarrwuņun. Bala ņayi ņuriņiyi dharpa-waņauynydjä yolņuy gulkthurra ņunhi wiripuny waņa mala, bala ņayi märraņalnydjä ņunhin wiripuņunhan wakinņunhan dharpany waņany, bala ņayi nhirrapnha ņunhiwiliyiny gupa-borummirrilila dharpalil, märr dhu ņuriņi wakinņuynydjä waņay mala märram walņan beņuryin ņunhi yuņungurrņura dharpaņur, bala dhu borummirriyirra ņamathirra. Ga nhumany dhuwal ņunhiwurrnydjä ņunhi nhuma Djan'tayilnydjä mala yolņu, balanyayin ņunhi nhumany nhakun ņunhiyi wakinņu dharpa waņa malany. God-Waņarryu

nhumalany nunhi dhä-manaparnydja mam'marañalnydja nunhiwiliyiny, nunhi nhanukiyingalañuwalnydja ñayi malalil manapar. ¹⁸ Bäyñun nhumany dhu ga nunhi Djan'tayilnydja märr-widi'yun nhumalañguwuynydja nhuma. Yakan gi biyakuny gyañanhamirr manymak-lakaranhamirrnydja, bili nhumany ga dhuwali wañany märram beñura bili yan yuñgurrñurnydja marañura dharpañurnydja, nhakun nhumany dhuwali wañan mala nunhiñuwuyyin dhuthunuñuwynha, ga bäyñu nhuma ñuli gi nunhi gurrupul ganydjarrnydja ñurikiyiny yuñgurrwuny.

¹⁹ Wiripuny mak nhuma ñuli ga nunhi waña bitjana, “God-Wañarryu muka gan nunhi gulkthurrnydja wiripuny waña malany, märr ñayi napurrnhan wiripuwurrnhan nhirpar nunhiwiliyiny dhuthunuñulilnydja.” ²⁰ Ga yuwalk dhuwali yulñuny. God-Wañarryuny marrtjin nunhi mala-wulkmarañalnydja walalany, bili walal nunhi yaka ganha märr-yuwalkthinya Djesuw. Ga nhumany gan nunhi dhärranany nunhiliyi muka walalañgal dharapulñurnydja, balanyamirriy muka yan nunhi nhuma gan ñanya märr-yuwalkthin ñäthil. Ga yakan nhumany dhu ga nunhi märr-widi'yundja nhumalañguwuynydja nhuma nunhiñuwuyiny; yan biyak märrnydja walal barrari muka God-Wañarrwuny. ²¹ Ga ñuli ñayi gan nunhi God-Wañarryu gulk-gulkthurr nunha nininyñunhany wañany mala beñuryi dharpañur, ga yaka balan ñayi biyakiyi

gulkthurr nhumalanhany, ηuli nhuma dhu ga märr-yulkthundja yan ηanya?

²² Yo, bilin nhuma dhuwaliyi nhäηala, waηganydja ηayi ηunhi God-Waηarr mel-wuyunamirr, ga waηganydja ηayi rom-dälmirr. Yuwalkkuman yan ηayi dhu ηunhi dhä-gir'yundja ηunhiwurrunhany yolηuny walalany ηunhi dhä-märr-yulknhany walalany. Ga bitjandhi bili ηayi dhu ga ηunhi nhumalanhany ηayaηu-yal'maraman, ηuli ηathil nhuma dhu ga ηanya märr-yuwalkmirriyirr bitjan bili yan. Ga ηuli nhuma dhu ηunhi ganandja ηanya, bala yakan ga buluny märr-yuwalkmirriyirr ηanya, ηayiny dhu nhumalany ηunhi gulkthunna. ²³ Ga ηuli balaη walal dhu Djuw bäpurru yuwalknha bilyun, bala walal dhu märr-yuwalkthirra Garraywun, ηayiny dhu God-Waηarryuny walalany ηunhi nhirrpandja ηunhiwili bili yan dharapullilnydja ηunhi walal gan ηäthil dhärran. Bili God-Waηarryuny ga ηunhi ganydjarrnydja gäma, ηayi dhu walalany balayi roηanmaram mala-manapandhi, märr walal dhu ga dhärrany nhanηuwuyha yan malany.

²⁴ Nhumany dhuwal, dhuwalawurrnydja ηunhi nhuma Djan'tayilnydja yolηu walal, yaka nhuma dhuwal beηurnydja ηunhi nhanukalnydja God-Waηarrwalnydja malaηur maη'thunna. Nhumany dhuwal balanya nhakun ηunhi waηan mala wakinηuwnha dharpaw ηuthan ηuli ga. Yurr ηayipin nhumalany ηunhi bitjarryiny mala-wulkmaraηalnydja God-Waηarryun beηuryiny ηunhi wakinηunurnydja dharpaηur. Yurr

walalnydja gan ñunhi Djuw bäpurruny malñ'thurr bejuryin ñunhi nininyñunura dharpañur, yorrnha walal gan ñunhi mala-wulkthurrnydja. Ga gumurr-yalñgin nhanñu ñunhi God-Wañarrwuny dhä-manapanarawnydja walalañ, ñayi dhu buluyi walalany dhurrwara-manapan bala ñunhi dhuthununulil dharpalil.

God-Wañarrnydja ga ñunha djälthirr bukma^{ku} yan yolñuwnydja walalañ walñakunharaw

God wants to save all people

Romans 11.25-32

²⁵ Wäwa ga yapa walal, dhuwal ñarra dhu lakaramany nhumalañ yuwalknha yan dhäwuny', ñunhi ñayi God-Wañarryu warralkuñal dhawatmarañal ñarrakal. Lakaramany ñarra nhumalañ dhu dhuwal, märr nhumany dhu yaka guyañanhamirr nhumalanhawuynhany nhuma yanbi nhumany liya-djambatjmirra. Dhiyañuny bala walalnydja ñunhi Djuw bäpurruny ñayañu-wunđañarryinan. Ga bitjanna bili walal dhu ga ñunhi nhinany ñayañu-wunđañarrnha yan, ga bäy dhu ñunhi Djan'tayil yolñu walal ñula nhämunha' ñunhi mala gulñiyirr God-Wañarrwal romlil. ²⁶ Ga yalalañumirriynha ñayi dhu ñunhi God-Wañarryuny walñakumany walalanhany ñunhi Djuw bäpurrunhany. Bili ñunha djorrayny'tja ga lakaram bitjanna gam',

“Walḡakunhamirryndja dhu ḡunhi marrtji
räliny beḡura wāḡaḡur Djāyannura,*
bala ḡayi dhu ḡarrtjalkkuman
nhanḡuwuynyndja ḡayi malany yolḡuny
walalany,
ḡunhiwurrunhany ḡunhi walal
yarraḡaḡurnynda beḡura Djaykupkala.*
Djaw'yunna ḡayi dhu ḡunhi ḡula nhāny
mala rom yātjkurryndja ḡayaḡuḡurnynda
walalaḡalaḡuḡur.

27 ḡarrany dhu ḡjäman ḡarrakuwuy
ḡarra gumurrkunhaminyawuynynda rom
walalaḡal balanyamirriynha ḡunhi
ḡarra dhu buwayakkuman walalaḡ
yātjkurryndja rom.”

Yo, bitjarryin ḡayi ḡunhi God-Waḡarryu
dhawu'-nhirrparynda ḡäthilnynda.

28 Yo, Djuw bäpurruny gan ḡunhi
ḡuyulkthinan nhanḡu Djesuwnynda, ga
dhuwalatjarryin ḡayi ḡunhi God-Waḡarryuny
walalany ganarrthaḡal, bala yan ḡayi
märraḡalnynda nhumalanhan ḡunhiwurrunhan
yolḡunhany walalany ḡunhi nhuma
Djan'tayilnha mala, bala nhuma ḡuli ga
ḡunhi märr-yuwalkmirriyirr Djesuwnha. Yurr
be ḡäthilnynda baman'tja God-Waḡarryuny
ḡanaḡ'maraḡal Yipurayimnha muka ga
nhanukuḡ ḡunhi mala-ḡurrrkanhawuynha,
märraḡalnynda ḡayi walalany ḡunhi nhakun
nhanukiyingallilyaḡala ḡayi. Bäydhi walal
gan ḡunhi ḡiltji-bilyurrynynda gundupuḡalnynda

* 11:26 Zion; Jacob

nhanukal, yurr ñayiny gan bađak yan märr-
 ñamathin walalañ, ga yalalañumirriyndja
 ñayi dhu ñunhi märrañun roñanmarañun
 walalany nhanñuwuynha ñayi. ²⁹ Yo. Ñunhi
 ñayi ñuli God-Wañarryu mundhurrnydja
 gurrupan yänany ñula yolkuny, bāyñun
 ñayi dhu buluny liya-ñamañamayunmirr
 roñanmaranharawnydja ñurikiyi. Ga ñunhi
 ñayi dhu gānañ'maramany ñula yolnhany
 nhanukiyingalnydja ñayi märram, ñayiny dhu
 ñunhiyiny yolñu nhanñuwuynha yan, bitjana
 bili dhu wiyinñumirra. Bili God-Wañarrwuny
 dhu ga ñunhi dhawuny' dhärran yan bitjana
 bili, yakan ñayi dhu liyany djambi ñanyapinya
 ñayi.

³⁰ Nāthilnydja nhuma ñunhi Djan'tayilnydja
 yolñu mala ñuli ganha nhinanha yätjkurrñur
 muka yan dhuwurrñur, bāyñu yan nhuma
 ñuli ganha dhärunktja märranha ñanyanhany
 God-Wañarrnhany. Yurr ñayipiny God-
 Wañarrnydja nhumalañguny mel-wuyurr
 warray, bala ñayi ñunhi märrañalnydja
 nhumalany nhakun nhanukiyingallilyañal
 ñayi, bili nhanñuwuynydja ñunhi yolñu walal
 Djuw bāpurruny diltji-bilyurra nhanñu, bala
 walal yakan ñanya dhärunktja märranha. ³¹ Yo,
 walalnydja ñunhi Djuw bāpurrnydja yolñuy
 walal gan bukuy-ñurrkañala Garraynhany,
 bāyñu walal ganha dhärük-märranha ñanya.
 Bala ñayiny God-Wañarrnydja nhumalañguny
 mulwu'-mulwurwuny yolñuw walalañ mel-
 wuyurra, bala ñayi yan walñakuñala
 nhumalanhany. Yurr yalalañumirriyndja ñayi

dhu n̄unhi n̄ayan̄u-wuyur̄ryi walalan̄guny Djuw b̄apur̄ruwnydja, biyak yan bili nhakun n̄ayi ga dhiyan̄ bala n̄humalan̄ mañut̄ji-gur̄rupur̄um, n̄unhi n̄humany dhuwal Djan'tayil. ³² Bala n̄ayi walalany God-Wañarryuny n̄ayan̄uny gulmaran̄ala, bili walal yaka n̄anya dh̄aruk-m̄arranha, m̄arr n̄ulat̄jandhin n̄ayi dhu milkunhamir̄nydja walalan̄gal n̄unhi n̄ayiny mañut̄ji-wyunamir̄r.

Go limurr̄nydja wokthunna n̄han̄uwuȳnha yan wañanygun God-Wañarr̄wun

Let us praise God

Romans 11.33-36

³³ Go limurr̄ wokthunna God-Wañarr̄wuny, bili n̄ayiny dhuwal mirithir̄r warray manymak limurr̄n̄ buk̄makku yan. Yuwalk yan n̄han̄u gyañan̄hawuy manymakt̄ja ga dhunupany, ga yuwalk n̄ayi mirithir̄r djambat̄j. N̄ayiny mar̄ñgi buk̄makku yan, ga dhunupayam n̄ayi n̄uli mar̄rt̄ji n̄unhi yol̄ñunhany walalany mala-djarr'yun. Yakan n̄anya dhu n̄unhi n̄ula yol̄thuny yol̄ñuy waña yanbi n̄ayiny God-Wañarr̄nydja mala-djarr'yunarawnydja djarr̄pi'kunharawnha. N̄han̄uny n̄unhi dhukarr̄ lat̄ju' warray mirithir̄r ga dhunupa, ðarr̄t̄jalk yan. Yol̄nha dhika yol̄ñu mar̄ñgi warr̄pam'kun̄y n̄hanukalan̄aw romgu? B̄aȳñun! Bili yol̄ñuwun̄uny dhuwal gyañan̄hawuy m̄arr̄ nyumukun̄iny' yan, b̄aȳñu warray yindi balanyany nhakun n̄unhi n̄han̄uny Garraywuny gyañan̄hawuy.

³⁴ Nunha wukirriwuynyndja djorra'ņurnynda ga dhäruktja dhärra bitjana,
“Yolthu ga dhika dharajan ņunhi Garraywuny
guyanahawuy?

Yolthun dhu dhika lakaram Garraywuny ņunhi
nhaltjan ņayi dhu ga djäma?

³⁵ Bäjņu dhu ņunhi ņula yolthu yolņuy gurru-
pan ganany' ņula nhä God-Waņarrwuny,
märr dhu ņayiny gurruapan muka
roņanmaram räliny nhanņuny.”

³⁶ Bili bukmak nhäny mala ņunhi
djämapuynynda nhanukiyinguņ yan, ga bukmak
nhä mala ga marrtji'-marrtji nhanukiyingalyi
yan ganydjarryuny, ga ņunha bala dhä-
dhawar'yunamirriy bukmak nhä malany dhu
nhanņuwuyyi yan warrpam'. ņayiny ņunhi bulu
warray latju' dhika! Go limurrnynda wokthunna
nhanņu, märr-ņal'yunna manapan nhanņu
bitjana bili yan wiyinņumirra. Yo, yo.

12

*Nhanņuny dhu ga ņunhi God-Waņarrwuny
yolņu walal nhina ga djäma manyakkuman yan*

*God's people should live and work well for him
Romans 12.1-21*

¹ Wäwa ga yapa walal ņarraku, God-
Waņarrnynda dhuwal mel-wuyunamirr
limurrunguny. Yo, waņany ņarra nhumalany
ga dhuwal mirithirra yan nhuma dhu
gurruapanmirra nhumalanhawuynhany nhuma
God-Waņarrwalnynda warrpam'thunna yan,

märr nhuma dhu ga nhinany dharrpalnha yan ga dhayujanminyawuynha nhanjuwuyinha yan. Dhiyakiyin naji nunhi yuwalktja God-Wañarrnydja djäl, bili dhuwaliyin nhumalaŋguŋ nunhi yuwalktja buku-ŋal'yunawuy God-Wañarrwuny.

² Yo, nhumany yanbi dhu ga nunhi yakan buluny nhina dhuwalaŋuwuyyuny nunhi munatha'wuyyuny gyaŋanhawuyyu. Yänan biyakun gurrupanmirra God-Wañarrwalnha, märr nhumalany naji dhu nunhi gyaŋanhawuynydja ga najanyun bilmaraman wiripuŋuyaman nunhany bala gal'nu djinawany', märr nhuma dhu marŋgithirra Godkalaŋuwnydja najanyuw, nunhi nhä ŋamakurr ga darrtjalk ŋula nhämiriw yan.

³ Yo, God-Wañarryu nunhi najipi narrantany Bolnhany märraŋal nhanukiyingal naji melwuyunaray, bala naji narrantany nhirrparydja Djuy'yunawuynha nhanjuwuy naji. Ga dhiyakiyin nunhi najanyuwnydja narra marrtji dhuwal lakaramany nhumalaŋgalnydja waŋga'-waŋganygal yan bitjanna gam'. Yaka gi nhunapinya nhe garrwar-lakaranhamirr ŋurukuwurrungaŋalnydja nunhi wiripuwurrungaŋalnydja yolŋuwal walalaŋgal. Yan biyak nhänhamirr nathil nhunapinya nhe manymakkunhamirr, bala maŋ'maraŋun biyakun nhä nhuŋu nunhi mundhurr God-Wañarrwuŋ gurrupanawuy, märr nhe dhu ga nunhi djämany nhanju manymakkuman yan. Bili God-Wañarryuny nunhi gurrupar märr-

yuwalkthinyawuynyndja wanga'-wanganygu yan yolŋuwnydja walalan ŋurikiyiny djämaw malanuw ŋunhi ŋayi gurrupar nhokal goŋlil.

⁴ Yolŋuny dhuwal rumbal wangany yan, yurr barrkuwatjha nhäny mala, dhuwal mala yäku gam', djalkiri, goŋ, buthuru, ga maŋutji, ga ŋula nhän malany wiripun wiripun. Ga bawalamirriy ŋuli ga ŋuriniyi ŋula nhaliy malanuy djämany barrkuwatjha, yurr bukmak yan ŋunhiyi malany wanganybuynha rumbalpuynyndja. ⁵ Ga balanyayi bili limurrnydja dhuwal dharrwayi yan, yurr wanganylila yan rumballilnydja limurr ga dhuwal wangany-manapandja Djesu-Christkala yan, ga bukmak limurr ga dhuwal dhä-manapanmirr limurrŋugiyingalnydja limurr rumballil balanya nhakun wakany' mala wanganylila yan rumbalnydja. ⁶ God-Waŋarryuny ŋunhi gurrupar mundhurrnydja limurruny wanga'-wanganynhany djämawnydja wiripunwnha ga wiripunwnha, märr dhu ŋuriniwurruiyi wanga'-wanganydhuny djämany marrtji ŋamathaman yan, ŋunhiyi bili djämany ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu gan gurrupar ganydjarr ŋurikiyi djämaw.

Yo, ŋuli ŋayi mundhurr gurrupar limurrŋu limurr dhu ga lakaram God-Waŋarrwuny dhäwu, limurrnydja dhu ŋunhi djäman yan ŋuriniyin märr-nhirrpanminyaraynha limurrŋugiyingal. ⁷ Ga ŋuli ŋayi ganydjarrnydja gurrupar limurrŋu limurr dhu ga djäma guŋga'yundja yolŋunhany walalany, limurrnydja djäman bala yan

ralpa'-ralpayirra. Ga ñuli ñayi mundhurr gurrupar marŋgikunharawnydja nheny yänan bala marrtji marŋgikuñun yolñunhany walalany, märr dhu ñunha wiripuwurrnydja yolñu walal marŋgithirr muka nhokuñ. ⁸ Ga ñuli ñayi mundhurr gurrupar nhuna ñayañu-rur'maranharaw wiripuwurrunguny yolñuw, nheny yänan djäman wañin ñayañu-rur'marañun. Ga ñuli ñayi nhuna mundhurr gurrupar nhe dhu ga ñayañuy-dhapinyaynydja yan gurrupan ñunhany ñunhi wiripuwurrunhany yolñuny, nheny yänan biyakun gurrupulnydja ñayañuynydja baku-ñayathanhamiriwyun. Ga ñuli ñayi nhuna mundhurr gurrupar nhe dhu ga ñurru-warryun yolñunhany walalany, nheny gi mirithin yan djämany, ralpa'-ralpaynha ñayañuynydja. Ga ñuli ñayi nhuna mundhurr gurrupar mañutji-wuyunarawnydja, gatjuy biyakun yänan guñga'yurra marrtji walalany ñayañuynydja djulñithinyaraynha yänan.

⁹ Yo, yuwalkkuñ yan märr-ñamathiny gi wiripuwurrunguny yolñuw walalañ, yaka yan gi wañiny wañganydja dhäruktja milkunhamirr nhunapinya nhe. Gatjuy biyakun ñuyulkthin nyinyañdhurra ñurikiny ñunhi ñula nhakuny malañuw yätjukurruwnydja, ga ñayathulnydja gi bañ-biyakuny ñula nhäny mala ñunhin bili yan ñamakurrnha malany. ¹⁰ Ñunha ñunhi wiripuwurrnydja Garraywalañumirr yolñu walal balanyan nhakun wäwa'mirriñun walal nhuñu ga yapa'mirriñun mala. Gatjuy märr-ñamathin gi, ga guñga'yurrnydja walalany,

biyakun nhakun nhe ñuli ga ñunhi nhuñuwuy nhe gurru_tumirriny walalany gunğa'yun. Biyak bili gi wañiny märr-ñal'yunaray yan dhärukthuny ñunha ñunhi wiripuwurrunhany yolñuny walalany Garraywalañumirriny, ga ñurruñuny ñathil nhirrpul walalany, yaka nhunapinyany nhe.

¹¹ Djämany gi mirithin yan Garraywuny, ga yakan gi ñunñunñunhiny nhini. Biyak bili yan gi mirithi dhañalkkuñuny ñunhi God-Wañarrwuny walña dhuwaliny ñunhi ñayañunurnydja nhokiyinal nhe, bala yan lay-layyurrnydja gi ñuriñin bili yan God-Wañarrwalnha djämaynydja.

¹² Biyak bili ñayañuny gi goñmirriyin, dhukarr-nhäñun manapul gi ñurukun bala ñunhi ñula nhakun malañuw latju'mirriwnha yan. Ñunhi nhe dhu ga marrtji marimirriwurrnydja, dhärriny gi birr biyakun dharradan yan, ga märr-nhirrpanmirrnydja gi God-Wañarrwalnha yan, ga bukumirriyañuny gi biyakun bili yan.

¹³ Gurrupul marrtji bala wiripuwurrunhany Garraywalañumirriny ñunhi yolñuny walalany ñunhi walal ga nhina goñmiriwnur ñula nhämiriwnur. Ga gumurr-ñamathiny gi mirithi yan ñurikiwurrunguny ñunhi mulkuruwnydja yolñuw walalañ ñunhiliyiny nhokiyinalnydja nhe wäñañur, bala djägany walalañ gi manymakkunun.

¹⁴ Ñunhi nhuna dhu ñula yolthuny ñayañu-midikumandja, ga nheny buku-roñanmarañuny balany nhanñuny ñamakurrnha yan, yakan yätjkurrnydja. Bukumirriyañ gi nhanñu

ηurikiyi yolηuw, yurr yaka nhanηu ηän'thurr
 God-Wañarrnhany dhä-gir'yunarawnydja;
 ηän'thurrnydja nhanηu gi God-Wañarrnhany
 Bäpanhany guŋga'yunaraw yan nhanηu.
¹⁵ Ga ηunhi ηayi ga ηula yol yolηu nhina
 goηmirriyirnydja yan mirithirnydja, nheny
 biyakiyi bili goηmirriyi yan rrambaηi
 nhuma. Ga ηuli ηayi ga ηula yol yolηu
 galηa-midikirnydja nhina, ηäthiny ηayi
 ga yan, nheny balayi guwatjmul ηanya
 marrparaŋuη, bala nhininy maηda
 rrambaηin. ¹⁶ Bämara'yunmirnydja
 walal gi nhumalanhawuynha nhuma bala-
 räli'yunmirr yan, ga nhininy walal gi
 waŋganyηur yan rrambaηi. Yaka gi
 waŋanhamirr dhäruk-ηurrkanhamirnydja
 bala-räli'yunmirnydja nhumalanhawuynhany
 nhuma, ga yaka ηurruηu-nhirrpanmirr
 nhunapinya nhe ηäthilnydja. Yänan biyakun
 nyilη'maranhamirra nhunapinyany nhe, bala
 guŋga'yurrnydja lunduthiny ηurikiwurrηun
 ηunhi wiripuwurrηun gali'puywun yolηuw
 walalaη märr-ηurruwuykmirriwnha. Yaka
 guyaŋanhamirr nhunapinyany nhe liya-
 djambatj-lakaranhamirnydja, yanbi nheny
 marŋin bukmakkun.

¹⁷ ηuli dhu ηunhi ηula yolthu yolηuy djäma
 yätjkurrnydja huηu, nheny yakan buku-
 roŋanmaraη nhanηuny yätjkurr. Guyaηi
 ηathil ηurruηuny, bala djäman yan gi
 biyakun bili ηunhiyi nhä ηamakurr, märr
 dhu wiripuwurruynydja yolηu'-yulηuy nhäma
 nhokuη djämapuynydja manyaknha yan, ga

bäyñun ñula nhäny yätjkurnnydja. ¹⁸ Yo, mirithi yan gi birrka'yurnnydja nhinanharawnydja manymakkunharawnha yan ga mägayawnha bukmakkun yan yolñuwnydydja walalañ.

¹⁹ Marrkapmirr walal lundu ñarraku, ñuli dhu ñunhi ñula yolthuny nhumalany ñayañu-yätjkurrkumany, yaka nhumany buku-roñanmarañ nhanñuny yätjkurr, ganarrthula nhanukiyingala Godkala ñayipin dhu boñgun bāyarra ñurikiwurrunguny yolñu walal ñunhi walal ñuli ga djäma yätjkurr. Bili God-Wañarrwuny ñunha dhärucktja ga waña bitjanna gam', "Ñarrapi dhu walalañ ñunhi buku-roñanmaramany ñurikiwurrunguny yolñuw walalañ ñunhi walal ñuli ga djäma yätjkurr, ñarrapi yan walalany dhu dhä-gir'yundja." Bitjarra ñayi gan ñunhi Garraynydja wañan. ²⁰ Yo, bitjanna yanbi dhe dhu ga ñunhi djämany gam', "Ñuli ñayi nhuñu ñunhi marimirnydja yolñu djaññarrthinany, nheny yan ñanya maranhu-gurrupula. Ga ñuli ñayi nhuñu miriñuny nharanñhin, nheny ñanya gapuny gurrupula." Ga ñuli dhe dhu ga ñunhi bitjandhiny djäma manymaktja gan yan buku-roñanmaram nhanñu, bala ñayiny dhu ñunhi buku-goran nhanñuwuy ñayi ñunhiñuwuynydja yätjkurruwuynydja djämapuy, ñunhi ñayi gan miriñuyin nhuñu.

²¹ Yaka gi djäma ñula nhäny yätjkurnnydja, märr ñayi dhu yaka muka ñuriniyi yätjkurruynydja nhuna gañmaram bala djulkmaramany nhuna. Biyak bili mukthurr marrtji bala djämany ñamakurr yan, märr

dhu nuriṅiyi nhokal manymakthuny djämay
djulkmaraman ṅunhiyin yätjkurrunhan.

13

*Dhäruktja gi märraṅ ṅunhiwurruny yan
buṅgawany malany*

*Obey those God has appointed as rulers over
you*

Romans 13.1-7

¹ Yo, nhumany dhu ga ṅunhi dhäruktja
märram ṅunhiwurrunhany yolṅuny walalany,
ṅunhi ṅurruḍawalaṅunhany mala nhumalaṅ
dhiyalnydja nhakun munatha'ṅurnydja
wäṅaṅur, bili ṅayipi muka ṅunhi God-Waṅarryu
walalany gan waṅa-nhirrparnydja djägawnydja
nhumalaṅ. Bukmak ṅunhi ṅurruḍawalaṅu
mala God-Waṅarrwuṅ yan nhanukiyinguṅ
waṅa-nhirrpanawuynydja, bala nhumany
dhu ga ṅunhi dhäruktja walalany märraman
yan. ² Ṅuli nhe dhu ga walalaṅ dhärukkuṅ
ṅuyulkthirr, bala nhuma dhu ga ṅunhi djämany
ṅula nhän mala yan yätjkurra, ṅunhiyiny
nhakun nhuma ga Godkalaṅawnha rom-
nhirrpanawuywu ṅuyulkthirr, bala nhuma dhu
ṅunhi yurrnha nhakun dhä-gir'yunawuynydja
märram.

³ Yo, ṅunhiwurrnydja yolṅu walal ṅunhi
walal ṅuli ga djäma manymakkumany yan,
bäyṅun yanbi walal dhu ga ṅunhi barrarirr
buṅgawawnydja mala walalaṅgiyingaṅaw,
ṅany ṅunhiwurr dhu ga ṅunhi barrarirrnydja
ṅunhi dhuwurr-yätjmirra yolṅu walal. Ṅunhi

nhe dhu ga nhina namathamany yan, ga nunhiyiny nhakun dhe dhu ga bänyun barrarirr bungawawnydja yolnuw walalaŋ. Biyakun bili gi nhininy namathanun yänan, bala walalnydja nhuna dhu manymak-lakaraman, wokthunna dhu nhuŋu.

⁴ Yuwalktja ŋayi nunhiyiny yolnu nunhi bungawany God-Waŋarrwu yan djämamirr, ŋayin muka dhu ga nunhi djämany guŋga'yundja nhumalany, märr dhu nunhi wänyany namathirra, marimiriwnha dhu ga dhärra ŋula nhämiriwnha. Ga ŋuli dhe dhu ga djäma yätjkurnnydja yan nheny dhu nunhi romdja barrarirr muka ŋurikiwurrunony nunhi bungawawnydja walalaŋ, bili walalaha ga nunhi ganydjarrnydja ŋayatham yolnuwny dja walalaŋ dhä-gir'yunaraw. Ga ŋuli dhe dhu ga djäma bitjan bili nunhiny bili yan yätjkurnnydja, ga yuwalknha ŋayi nhuna dhu nunhi dhä-gir'yundja. Bili ŋayiny nunhi yolnu God-Waŋarrwu warray djämamirr, ŋayipi ŋanya nunhi God-Waŋarryu waŋa-nhirrparnydja dhiyakiyiny gämurruw', dhä-gir'yunarawnydja ŋurikiwurrundhiny dhuwurr-yätjmirriwny dja yolnuw walalaŋ. Bili mirithirr yan ŋayi ga nunhi God-Waŋarrnydja ŋuyulkthirr yätjkurruwny dja.

⁵ Ga balanyarawyin ŋayaŋuwny dja dhe dhu ga nunhi djämany namakurrnha yan, dhäruktja dhe dhu ga nunhi märram nunhiwurruny bili yan yolnuhany walalany bungawanhan mala, märr walalnydja dhu yaka muka nhunanhany dhä-gir'yun. Ga bitjandhin dhe dhu ga nunhi djämany

ɲamathan yan, märr dhu nhokiyngalnydja
 ɲayanɲuy dhiyaɲi yaka muka nhunanhany
 yätjkurr-lakaram God-Waɲarrwalnydja
 milmany.

⁶ Yo, dhunupa warray nɲuɲu ɲunhi nhe
 dhu gurrupan rrupiyany ɲunhany ɲunhi
 ɲurruɖawalaɲuwalnydja walalaɲgal ɲunhi
 walal ɲuli ga nhä malany lakaram nhokal,
 bili ɲunhiwurryiny ɲunhi yolɲu walal
 God-Waɲarrwu muka djämamirr mala,
 nhanukiyngun yan walal ɲunhi waɲa-
 nhirrpanawuynydja.

⁷ Gurrupula buku-
 roɲanmaraɲun ɲunhiny mala rakuny ɲunhi
 nhe gan dhukarrarrayurr, ɲurikiwurrunguny
 ɲunhi ɲurruɖawalaɲuwnydja yolɲuw walalaɲ.
 Ga bitjan bili nhuma dhu ga ɲunhi märr-
 ɲal'yundhi walalaɲ ɲurikiwurrunguny ɲunhi
 ɲurruɖawalaɲuwnydja mala, ɲunhi walalnydja
 ɲuli ga djäga nhumalaɲ, ɲunhiny nhakun
 nhuma ga märr-ɲal'yunna walalaɲ.

*Märr-ɲamathinyamirrnydja walal gi bala-
 räli'yunmirr yan*

*Love one another
 Romans 13.8-14*

⁸ Yo, ɲuli nhe dhu ɲunhi ɲula yolnhany
 yolɲuny dhukarrarrayun ɲula nhäny, ga yakan
 gi ɲunhiyiny rakuny dja rrupiya ɲayathul baɲ-
 biyakuny ga liya-dhumukthiny, bondi buku-
 roɲanmaraɲ, yurr yakany limurr dhu ga galɲa-
 dälthirr ɲunhin märr-ɲamathinyawuynha
 ɲunha bukmakkun yolɲuw, yanan limurr dhu
 ga märr-ɲamathinyamirra rumbalkunhamirra

yan. Ga ηuli nhe ηunhi yuwalkkuηalnydja yan mÄrr-ηamathin, ηunhiny nhakun nhe ga ηayathan bukmakkuman yan ηunhi God-Waηarryuny rom.

⁹ Yo, God-Waηarryuny ηunhi romdja nhirpar balanya gam', "Yakan gi marramba'yiny, ga bäyηun gi buηu yolηunhany murrkay'kuηuny, ga yakayi yan manajiny ga yaka mel-ηamathiny." Ga bulu dharrwa rom malany ηayi gan God-Waηarryu gurrupar wiripuwiripun. Yurr waηganydhuny ga ηunhi romdhu lakaram gurririkumany bukmaknhan yan romnha malany, bitjanna gam', "MÄrr-ηamathi gi wiripuwurrηunηuny yolηuw walalaη biyak bili yan nhakun nhe ηuli ga ηunhi mÄrr-ηamathirr nhunuwuy nhe." ¹⁰ ηuli nhe ga yuwalktja mÄrryu-ηayatham ηunha wiripuηunhany yolηuny, nheny dhu ga ηunhi yakan djäma ηula nhäny yätjkurrnydja walalaη. Ga ηuli nhe ga yuwalkkumany yan mÄrr-ηamathirr walalaη, ηunhiny nhe dhäruk-mÄrranhamirra ηurikin ηunhi Godkalanuwnha romgu.

¹¹ Yo, ηuli nhe ga ηunhi mÄrr-ηamathirr wiripuwurrηunηuny yolηuw walalaη, bili nhepiny ηunhi bilin marηgin ηunhi dhä-dhawar'yunamirrnydja walu galkin. Bilin gi biyakiyiny mäηaηayurrnydja nhini; biyakun bira'yurra. Bili walηathinyamirrnydja rom dhuwanna galηa'kalηan limurr dhu walηathirra, yakan ηayi ηunhiny walu buluny barrku, balanyany nhakun ηunhi limurr gan ηurruηu mÄrr-yuwalkthin.

12 Ga munhany dhuwal galkin dhawar'yunna marrtji ñayi dhu djadaw'yunna wiripun wuṭan walu. Yakan limurr dhu ga djäma buluny ñunhiyiny mala yätjkurrnydja, ñunhi yolṅu'-yulṅuy ṅuli ga djäma buku-munha'ñur yan. Nurrkuṅun ñunhiyiny yätjkurrnydja nhä malany, bala dhatthunmirrnydja nhunapinyany nhe ṅurinjin God-Waṅarrwala girriyny'tja maripuyyun, märr limurr dhu ga nhinany djarratawun'ṅura yan, bala dhu ñunhi ṅaṅ'ṅaṅ'thunna winya'maraman ñunhiyiny ñunhi ṅula nhäny mala yätjkurrnydja buku-munha'puynydja. 13 Limurr nhinan ṅamathamam bitjana, märr-dhunupan yan, bili limurrnydja dhuwal yolṅu walal baḍayala'wuy warray nhinanhawuy. Yakan limurr dhu ga buluny leṅu ṅänitjiyny'tja, ga yatjunmirr limurr dhu ga leṅuynydja, ga djäma ga ṅula nhäny ñunhi gora-gurrupanamirrnydja rom yätjkurrnydja, bäyṅun yan. Yakan limurr dhu ga ñunhi marrambany' djäma ga bunhamirrnydja, be nhaltjandja ṅanya dhä-dälthinyamirrnydja waṅanhamirr yatjunmirrnydja, ga maṅutji-ḍiy'yun nhina ṅunha wiripunṅunhany yolṅuny, bäyṅun yan.

14 Yo, nheny dhuwal nhanṅuwuyṅha yan Garraywun Djesu-Christkun yolṅu. Yänan biyakun gi nhininy nhakun ṅayipin yan, ga yakan gi buluny djäma ṅula nhäny yätjkurrnydja. Ḍaḍawyurra yätjkurruyanhanṅurnydja gyaṅanhanṅur, ga yaka gi buthuru-bitjurr nṅunṅuwuy nhe

dhiyakiny n̄unhi djarrpiwny'tja djälwu. Yakan gi buluny malthurr n̄hunuwuynyndja n̄he n̄ayan̄uw. Gatjuy girriny' n̄unhi maripuynyndja märran̄un bala dhatthunmirra n̄hunupinya n̄he.

14

Yaka walal gi gupa-wañanhamirrn̄ydj, n̄arrtjunmirrn̄ydja, bala-räli'yunmirrn̄ydja

*Don't criticise each other
Romans 14.1-12*

¹ Nuli dhu ga n̄unhi yol̄nu nhina n̄humalaŋgalnyndja malaŋur Garray-walaŋumirriwalnyndja yol̄nuwal walalaŋgal, yurr n̄ayi n̄unhiyi yol̄nuny n̄ayan̄u-yal̄ŋgi yan, märr-gaŋga yan n̄ayi n̄unhi marŋginy Garraywuny, bili n̄ayi n̄unhi baḍak yan n̄ayan̄u-garrpinawuy n̄äthiliŋuwuŋ romguŋ, yan n̄han̄u biyak gumurr-n̄amathi, märran̄ n̄anya n̄unhiyi yol̄nuny. Yaka walal gi n̄arrtjurn̄nyndja n̄anya, bäydhi n̄han̄u n̄unhi guyaŋanhawuynyndja wiripuny, gänaŋ'thundja ga n̄humalaŋgalaŋuŋurn̄ydja guyaŋanhaŋur.

² Waŋganyndja n̄unhi yol̄nu, yurr märr-nhirrpanminyawuy n̄han̄u mak ḍäl mirithirr, ga waŋany n̄ayi n̄uli n̄unhi bitjana, "N̄arrany ga dhuwal märr-yuwalkthirr Djesu-Christku yan, yaka n̄arrany dhuwal garrpinawuy n̄urukun̄dhi n̄äthiliŋuwuŋuny romguŋ. Manymakn̄ha n̄arrakuny, n̄unhi n̄arra dhu ga luka dhuyuny mala warrakan' ga n̄ula n̄hä n̄atha malany, bawalamirra n̄arrany dhu ga luka." Ga wiripuny n̄uli yol̄nu n̄unhi n̄ayi

ņayaņu-yalņginy, mak waņa bitjanna, “Narrany ga mähr-yuwalkthirr Djesu-Christku yan. Ga dhiyaņuny bala narrantany dhu ga yakan luka warrakan'tja yan, nany lukany narra dhu ga dhuwal nathany mala buku-biran' yan.”

³ Ga nuli naya dhu ga yolņuy luka warrakan'tja nanak, nheny yakan dhuņa-lakaraņ ga gupa-waņi nuni wiripunhany yolņuny nuni naya nuli gi bāyņu luki warrakan'. Ga nheny nunniny yolņu nuni nhe nuli ga natha luka buku-birany' yan waņganydja, nheny dhu ga yakan gupa-waņa nunniny yolņuny nuni naya nuli ga warrakan'tja luka. Bili God-Waņarrydja nuli ga nuni gumurr-ņamathirr bukmakun yan. ⁴ Nany nuni yolņu God-Waņarrywun djāmamirr, ga nhakun nheny nuli ga nuni nanya rom-nyamir'yun? God-Waņarryun dhu nuni nayipin nanya waņganydhun mala-djarr'yundja nhāthinya naya nuni yolņu, manymak, nhā mak yātkurr. Yuwalktja naya ga nuna dhārrany Garraywala goņņurnydja, ga bāyņun naya dhu nuni galkirrin yātkurrulilnydja, bili nayipi ga nuni Garrayu ganydjarrnydja gāma nayathanharawnydja dālkunharawnydja nhanņu, ga djulkthun yan naya dhu.

⁵ Yo, wiripuwurruynydja nuli ga dhuwal yolņuy walal guyaņa yanbi dhuwal waņganyha yan walu dharrpalnydja beņur nuni wiripunurnydja mala waluņur, ga wiripuwurruy nuli ga dhuwal guyaņa nuni bukmak dhuwal walu mala balanya bili rrambaņi yan warrpam'. Nāthil limurr dhu

bukmakthu yan waŋga'-waŋganydhu yan guyaŋany yuwalkkum yan nhaltjan limurr dhu ga ŋunhi märr-yuwalkthirr.

⁶ Yo, ŋunhi ŋayi dhu ga yolŋu waŋa bitjandja, “Dhuwandja gay'yi walu gäna yan nhanŋuwuy God-Waŋarrwu,” ŋunhiyin ŋayi ga yolŋu märr-ŋal'yundja ŋuli Garraywuny yuwalkkumany. Ga ŋuli ŋayi dhu yolŋuy luka ŋunhi warrakan'tja ŋanak ŋula nhäny bawalamirryndja, ŋunhiyiny nhakun ŋayi ga yolŋu märr-ŋal'yundja Garray-walnha yan, bili buku-gurrpanna ŋayi ga ŋunhi God-Waŋarrnhan ŋunhiŋuwuyyiny ŋathapuy mala bukmakpuynha yan. Ga balanyayi bili ŋunhiny yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli gi bäyŋu dhuyu warrakan' ŋanak luki, bili ŋayi ŋuli ga märr-yuwalkthirr nhanŋuwuyynha yan Garraywun; ŋayiny ga ŋunhi bitjandhi bili yan Garraywu märr-ŋal'yundhi, ga buku-gurrpandhi ŋayi ŋuli ga ŋunhi God-Waŋarrnhany.

⁷ Yo, limurrnydja dhuwal yolŋu mala nhanŋuwuy yan Garraywu, ŋayin ŋunhi limurrŋunguny ŋurrŋuny ga buŋgawany. Yaka limurr dhu ga ŋunhi nhina gänany nhakun limurrŋingalnydja limurr djälyu, ga yaka limurr dhu ŋunhi dhiŋgam goŋ-gänany limurrŋingalnydja nhakun djälyu. ⁸ Yo, ga bäydhi limurr ga ŋunhi nhina dhiyal walŋany, ga bäydhi mak ŋali dhu ŋunhi dhiŋgamany, yurr baðak limurr dhuwal nhanukiyingal yan djägaŋurnydja, bala limurr dhu ga ŋunhi dhäruktja ŋanya märraman, bili limurr dhuwal nhanŋuwuy yan Garraywu yolŋuny walal. ⁹ Bili Djesu-Christtja ŋunhi ŋayipiny bili

muka dhiŋgaŋal, ga bulu ŋayi walŋathindhi dhiyakiyin ŋunhi ŋayaŋuwnydja, märr dhu ŋayipin Garraynydja limurruŋ bukmakkun yan yolŋuwnydja walalaŋ, ŋurikiwurruŋ ŋunhi walal bili dhiŋga'-dhiŋgaŋal, ga limurruŋ ŋunhi limurr ga nhina dhuwal badaŋ walŋa yan.

¹⁰ Yo, dhuwal ŋunhi Garraywalaŋumirrnydja yolŋu walal bukmak yan waŋganyha malany balanyan nhakun wäwa'manydjiwurrnha. Yurr nhakun nhuma ŋuli ga ŋunhi wiripuwurruynydja yolŋuy walal walŋa nhäma bala mala-djarr'yunna ŋunha wäwa'mirriŋunhany walalany nhumalaŋguwuy nhuma? ... bala nhuma ŋuli ga ŋunhi yätjkurr-lakaraman walalany. Ga nhuma wiripuwurr Garraywalaŋumirr yolŋu walal, nhaku nhuma ŋuli ga ŋunhi gupa-waŋany nhumalaŋguwuy wäwa'mirriŋunhany walalany? Bili bukmaknha yan limurr dhu ŋunhi dhärriny nhanukal gumurrŋurnydja God-Waŋarrwalnydja mala-djarr'yunarawnydja. Ŋayipin dhu marrtji ŋunhi mala-djarr'yurrnydja limurruny, yol yätjkurr, ga yol manymak?

¹¹ Bili ŋunha djorrayny'tja ga lakaram bitjanna, "Ŋarran dhuwal God-Waŋarr walŋamirrnydja, ga dhuwal ŋarra ga waŋany nhumalany yuwalknha yan bitjandhiny. Yalalany ŋunhi dhä-dhawar'yunamirriynydja waluy, yolŋuny walal dhu gi ŋunhi bukmaknha yan bun'kumu-djiphurrnydja ŋarrakuwuyinha,

ga bukmakthun dhu gi nunhi yäku-
lakaraṅuny ṅarranhawuynhan yan
biyakun gam',
'Yuwalk muka dhuwal nhepi yan God-
Waṅarrnydja.'

Ga bitjarra ṅayi gan nunhi Garraynydja lakaran-
hamin."

¹² Yo, ga yalalaṅumirriynydja limurr
dhu nunhi bukmaknha yan dhärriny gu-
murrṅurnydja nhanukal bala limurr dhu nunhi
waṅga'-waṅganyha yan lakaranhamirriynydja
nhanukal God-Waṅarrwalnydja nunhi nhaliy
limurr gan romdhu nhinan, ga ṅayipin dhu
limurruny nunhi mala-djarr'yurnydja.

*Yaka nhe dhu ga nunhi djäma ṅula nhä
yätjkurr rom, ṅayi balan bäynha ṅuriniyi
nhokal romdhu bilmaraṅ nunhan nunhi Gar-
raywalaṅumirrinhan wäwany walalany God-
kalaṅuṅurnha*

*Don't do anything that will turn your brother
away from God*

Romans 14.13-23

¹³ Yo. Yakan buluny limurr dhu ga rom-
nyamir'yunmirriynydja bala-räli'yunmirriynydja.
Ga bitjandhi bili limurr dhu nunhi liya-
ṅamaṅamayunmirra, limurr dhu yakan ga
wiripunṅunhany yolṅuny walalany ṅayaṅu-
midikuman. ¹⁴ Yo. Garrayyu Djesuy ṅayipi
yanbi dhuwal ṅarranhany Bolnhany marṅgi-
gurrupar, bala ṅarra dhuwal marṅgin
yulṅuny, nunhi bukmak nhäny mala warppam'
ṅathany manymak yan yolṅuwnydja walalaṅ

lukanharaw. Ga ηuli dhe ga guyaηa ηunhi nhä ηatha ηayi nhokal dhuyuny guykthunawuyny dja lukanharaw, ηunhiny ηayi nhakun nhokiyingal yan wukiñdi dhe dhu gurr'yun. ¹⁵ Ga manymaktja ηunhi nhuηu warray, ηuriki yolηuw ηunhi dhe mirithirr marηgi nhanηu Djesu-Christku, bala dhe dhu ηunhi lukany bawalamirra yan ηula nhäny. Yurr yakany ηamakurr dhuwanna gam', Nuli dhe dhu ηunhi ηula nhä luka milman nhakun nhokiyingalanuwal dhe wäwa'mirriηuwala, ηunhiny dhe romnhan baduwaηuyurr dhakaηuηala, ηunhiny dhe monuηuyinan nhanηu. Ga dhuwaliyiny yakan manymak. Nuriηiyiny nhakun ga maηuηji-lakaram bitjanna; ηunhiny nhakun dhe gi bäyηun märr-ηamathi ηurikin wäwa'mirriηuwnha nhokiyingalanaw.

¹⁶ Yo, manymak warray ηunhi dhe ga nhina garrpinamiriwny dja gänany ηula nhämiriwny dja ηunhi dhiyalny dja wäηaηur. Yurr yakany manymak ηunhi walal dhu ga yolηu'-yulηuy yätjkurr-lakaram Garraywun rom ηuriηiyi nhokala djamay, bili dhe muka ηunhi wiripuηunhany yolηuny galkirrin yamarajal. ¹⁷ Bili God-Waηarrwuny rom dhuwal yaka ηathapuyny dja ga gapupuyny dja lukanhawuy, ga ηula nhäpuyny dja mala ηunhi dhuwalanuwuyny dja munatha'wuyny dja. God-Waηarrwuny dhuwal rom ηali dhu ga nhina dhuwurr-dhunupa yan ga ηayaηu-yal'yunan ηula nhämiriwnha, galηa-djulηithirra dhu ga yan mirithirra,

bili nuriñin nunhi God-Wañarrwala Dhuyu-Birrimbirryun nanya dhu ga buñgatmaram. 18 Ga nunhi nhe dhu ga djäma Djesu-Christkuny yan nuriñiyiny nunhi romdhu, naying dhu nunhi God-Wañarnnydja mirithirra yan gonmirriyirnydja, nayañu-djulñithirra manapan, märr-widi'yunna nayañu dhu ga, bala walalnydja nhuna dhu ga nunhi yolñuynydja walal nhäma manymak-lakaraman.

19 Yo, dhika limurr dhu ga lay-layyundja nuriñin bili yan djämaynydja wañganydhun nunhi nayañu dhu ga limurruny wañgany-manapanna, märr limurr dhu ga nhinany mägayamirriñura yan romñurnydja wañganyñura yänan rrambañin, märr limurr dhu marrtji rrambañin bala nathanmaranhamirnydja bala-räli'yunmirra yan. 20 God-Wañarryu nhakun nunhi nayañu märrañalnydja nunhiny yolñuny nayañu-yalñinghany. Ga yaka nhumany nula nanyanhany baduwañuyurr nunhiyiny yolñuny nunhi God-Wañarrwuñuny märranhawuynha, bäydhä mak nayañu nula nunhi yaka'yundja wiripuny nathaw lukanharaw. Nathany dhuwal bukmak yan namakurr lukanhamirr, yurr yakany nunañu manymak nunhin nunhi nhe dhu milman nayañu'thun wiripuñuwala yolñuwal, nunhiny nhe monuñuyinan nahanu.

21 Yo, dhuwaliyi nunhi yuwalktja nhumalan Garraywalañumirriwnydja yolñuw walalañ dhunupany rom. Yakan luki nunhiny warrakan'tja nanañ, ga yaka luki nänitjiny ga nula nhäny, ga yaka djäma nula nhä mala nunhi

nhe ñuli ñuriniyi bäynha ñula ñulthu'marañ
 ñunhi nhuñuwuy dhe wäwa'mirriñunhan
 walalany, bala bilmarañun walalany bejura
 ñunhi nhanukala Godkalañunura.

²² Gatjuy guyañi ñathil gi nhepi wañganydhu
 dhuwaliyi malany. Nhumapi yan marñgi
 nhumalañguwuy nhuma, nhepi ga God-
 Wañarr. Yo, ñunhiyin dhu ga dhuwal yolñu
 nhina ñayañu-djulñithirnydja ñunhi ñayi
 ñuli gi yakan liya-midiki nhanñuwuy ñayi.

²³ Ga ñuli dhe yolñu liya-dharrwany märr-
 dhumbal'yundja ga, yakan luki. Nuli dhe
 dhu luka ñayañuy märr-yulñthunaraynydja,
 ñayiny dhu God-Wañarryuny nhuna yätjkurr-
 lakaraman, bili dhe ñunhi bitjarryiny djäma
 märr-yuwalkthinyamiriwyun yan. Ga ñuli
 dhe dhu ga djäma ñunhi bitjandja bili ñula
 nhäny mala märr-yuwalkthinyamiriwyuny yan,
 ñunhiyiny nhakun yätjkurra mirithirra nhuñu.

15

*Ñunhi bili yan djämany gi ñunhi ñayi dhu
 ga ñuriniyi gunğa'yun wiripuwurruny yolñuny
 walalany; yaka yan nhunapinyany dhe gi
 gunğa'yunmirr*

*Only do things that will help other people, don't
 just please yourself*

Romans 15.1-6

¹ Yo. Wiripuwurrnydja limurr dhuwal
 bilin marñgin mirithirra God-Wañarrwuny,
 ga dhärrany limurr ga dhuwal ñälñha

yan, bili ṅurini limurrṅgiyingal mǎrr-nhirrpanminyaraynha. Yurr yakan limurr dhu ga ṅunhi yalṅgi-lakaramany ṅunhany ṅunhi wiripuwurrunhany yolṅuny walalany, ṅunhi walal marrtji mǎrr ḡaṅga yan marṅgithirr ga mǎrr-yuwalkthirr Garraywu. Limurrnydja dhu marrtji gurrum'thunna yan ḡamany, ga ḡuṅga'yundja walalany. Yaka ṅali dhu ga djāma ṅurikiny bili yan waṅganyguny ṅunhi ṅalipi ga nhaku malaṅuw djǎlthirr. ² ṅany djāmany limurr dhu ga dhuwal, ṅunhi bili yan mala ṅunhi dhu marrtji ḡuṅga'yun ṅunha ṅunhi wiripuwurruny yolṅuny walalany, mǎrr walalnydja dhu ga nhina ṅamakurryi yan, bala dhu marrtji ṅunhi ṅuthanna yolṅuny walal ṅunhiliyiny God-Waṅarrwalnydja dhukarrṅur.

³ Guyaṅi ṅathil walal ṅanya Djesu-Christnha. Bāyṅu ṅayiny ḡanha ṅunhi Djesu-Christthuny djāma ṅula nhāny nhanukiyiṅgalnydja ṅayi djālyu; yānan ṅayiny ṅunhi ṅanyapinyany ṅayi dhayṅanminan, ga ṅunhi ṅayi ḡan bitjarryiny djāma God-Waṅarrwal yan djǎlkurrnydja, bāydhi walal marrtjin ṅunhi yolṅuynydja walal ṅanya ḡupa-waṅanany ṅarrtjurrnydja. Bili dhāruktja ga ṅunha dhārra djorra'ṅurnydja wukirriwuynydja bitjana ḡam', "God-Waṅarr, yolṅuynydja walal marrtjin dhuwal yātjkurr-lakaraṅalnydja nhunanhan, yurr yuwalktja walal ga ṅunha ṅarraku warray ṅuyulkthirrnydja ṅuruṅuny ṅunhi yātjkurruynydja dhārukthu walalaṅgiyingal walal."

⁴ Yo, bukmak nhäny mala nünha nünhi God-Wañarrwalnydja djorra'njur wukirripuynyndja norran marrtji, God-Wañarrwuñ yan nünhiyi nhirpanawuynyndja limurrunguny marngithinyaraw, balanyarawnha bili yan nayanu-marrparanḏhinyarawnydja, märr limurrnydja dhu ga dhärra ḏälnya yan nürukalnydja nünhi romgal nayanu-wutthunamirriwalnydja, bala limurr dhu ga nünhi bitjanna bili nhinany gatjpu'yunna yan dhukarr-nhäman, yan bili ga dhawatthurr nayi dhu maḷ'thurr nünhiyi nula nhä mala nünhi nayipi God-Wañarryu dhawu'mirriyañal.

⁵ Yo. God-Wañarr yan nayipi waḅgany nünhi marrparanḅunhamirrnnydja, ga nayi nuli ga guḅga'yundja limurruny nayanu-bulnha'maramany märr-wiyinḅuwnynda marrtjinyaraw. Nayipin dhu ga nünhi guḅga'yundja nhumalany, märr nhumany dhu ga nhina bukmak yan waḅganyñur nayanu-waḅganyḏhirra yan Djesu-Christkala.

⁶ Yo, narrantany dhuwal djäl bukmakku yan nhumalañ, nhuma dhu ga nünhi rrambañin wokthundja rirrakay manapanmirra nhanḅuny God-Wañarrwuny nünhi nayi Bäpa'mirriḅu limurrungalañaw Garraywu Djesu-Christku.

Biyak gumurr-ḅamathinyamirrnnydja walal gi nhumalañguwuy nhuma bala-räli'yunmirr yan, biyak bili yan nhakun nayi Garray gumurr-ḅamathin nhumalañ bala nayi yan märraḅalnja nhumalany

*Accept each other just as Christ accepted you
Romans 15.7-13*

⁷ Biyak bili walal gi märraṅuny gumurr-ṅamathinyawurr yan ṅunha ṅunhi wiripuwurrunhany yolṅuny walalany Garraywalaṅumirriny, bitjarr nhakun ṅayi Djesu-Christ gumurr-ṅamathin nhumalaṅ, bala ṅayi dhu märraman wokthunawuyny dja rom God-Waṅarryuny. ⁸ Märr-yuwalk dhuwandja ṅarra nhumalaṅ ga lakaram. Djesu-Christja gan ṅunhi nhinan dhiyalny dja, märr balan ṅayi djäma ḡuṅga'yuna ṅunhi Djuw malany yolṅuny mala, yanbi balan walal marṅgithinya muka nhanṅuny God-Waṅarrwuny, ṅunhi ṅayi dhäruk-waṅganymirr, yakan ṅayi dhu ṅunhi buluny liya-bilmaranhamirr ga dhawu' nhanṅuwuy ṅayi dhu bakmaram bäyṅun. Yo. Bukmak yan ṅunhi nhäny mala, ṅunhi ṅayi gan God-Waṅarryu dhawu'mirriyaṅal be ṅäthil Djuw bäpurruwal malaṅuwal mala-ṅurrkanhawuywal, ga ṅunhiyiny bukmak yan nhäny mala marrtjin maṅ'thurry dja Djesuwalaṅuwurra yan. ⁹ Ga wiripuny ṅayi gan Djesu nhinan dhiyal mala-manapar Djuw malawala, yurr ṅayi gan ṅunhi nhinanany walalaṅgal wiripuṅuwnha gämurruwny'tja ṅunhi dhu maṅ'thun, märr dhu walalny dja ṅunhi Djan'tayilny dja yolṅu walal wokthundja nhanṅun God-Waṅarrwun, bili ṅayi ṅunhi bitjarryi bili walalaṅguny mel-wuyurryi, nhakun ṅayi walalany ṅunhi walṅakuṅala God-Waṅarryuny Djesu-Christkalaṅuwurra yan. Bili Dhuyuy Djorrayny'tja ga ṅunha lakaram

bitjanna gam',
 "Dhiyañun gämurruy' ñarra nhuñu dhu ga
 dhuwal wokthundja,
 ñarrapiny dhuwal mala-manaparnha
 Djan'tayilwalnha* yolñuwalnydja
 walalañgal;
 ñanapurrdya dhu ñunhi wangany-
 manapanmirra wokthundja manikay-
 wurra dar'taryun nhuñuny."

10 Ga bitjandhi bili ga ñunha djorrayny'tja
 lakaramdhi bitjan gam',

"Biyak bili gi ñayañu-djulñithin goñmirriyin
 nhininy,
 nhumany ñunhiwurrnydja Djan'tayilnydja
 yolñu walal.

Wokthurrnydja gi nhanñuwuynha yan
 God-Wañarrwun rrambañin nhuman
 ñunhiwurrnha yolñu walal
 ñunhi walal God-Wañarrwun
 gänañ'maranhawuy."

11 Ga wiripuny ga ñunha djorray' lakaram
 bitjan gam',

"Wokthundja nhuma dhu ga ñunhi Garraywun
 yan
 nhumany ñunhiwurrnydja Djan'tayilnydja
 yolñu walal bäpurruny ga bäpurruny ga
 bäpurruny.

Bukmak yan nhuma dhu ga ñunhi yolñuny walal
 wokthundja nhanñuwuynha yan Garray-
 wun

15:9 Psalm 18.49; 2 Samuel 22.50 * 15:9 Gentiles 15:10
 Deuteronomy 32.43 15:11 Psalm 117.1

bawalamirriwurrnha yan wänakurrnydja
mala.”

¹² Ga bulu nhakun ñayi Yitjaya* wañan bitjarr
gam',

“Yolñuny dhu ñunhi dhawal-guyañany
nhanukal Djitjiwal* yarrañurnydja,
malñ'thundja ñayi dhu ñunhi,
bala nhinany ñayi dhu ga ñurruḍawalañun
buñgawan ñurikiwurrungun ñunhi
Djan'tayilwuny malaw.

Walal nha dhu ga ñunhi Djan'tayilyun yolñuy
walal malay ñanyanhany märr-
yuwalkmirriyirnydja,
dhukarr-nhäman manapan nhakun walal
dhu ga ñunhiyiny,
ga yan bili ga märrañ walal dhu nhanukun
ñula nhä malany ñunhi ñamakurrnydja
mirithirnydja
yalalan ñunhalnha djiwarr'ñura.”

¹³ Ga ñarrapiny ga dhuwal bukumirriyaman
nhumalañ God-Wañarrwala ñunhi ñayi ñuli
ga gurrupan ñayañu-mulka'kunhamirr rom,
ñayi dhu dhañanguman nhumalany ñoy-
djulñithinyaraynha ga mägayaynha romdhu
ñunhi nhuma ñuli ga märr-nhirrpanmirr
nhanukiyingala yan, märr nhumalañ dhu
ñunhi ñayañu-gatjpu'yunawuyny dja ñuthandja
ḍälthirra ñuriñiyin ñunhi nhanukala Dhuyu-
Birrimbirrwalnha ganydjarryuny.

Bolnydja gan nunhi djälthin bukmakku yan yoljuwnydja walalan marngithinyaraw Djesuwnydja

*Paul wanted all people to learn about Jesus
Romans 15.14-21*

¹⁴ Yo, wäwa ga yapa walal naraku, narapiny dhuwal marngin nhumalan, nunhi nhumany ga dhuwali nhina namakurr yan nula namiriw bilyunamiriwnha, ga mirithirra nhuma dhuwali marnginy nurikiny nunhi Garraywalañawnydja romgu, ga bitjandhi bili nhuma ga dhuwali ganydjarrynydja nayathamany marngikunhaminyarawnydja nhumalanguwuy nhuma bala-räli'yunminyarawnydja. ¹⁵ Yurr dhuwandja narra ga dhäruk nhirpan nhumalan dhupalnydja djorra'lil nurru-dhunupawnya yan wanharaw, yan nhakun dhu ga gyanhamirriyam nhumalany, bili nayipi nunhi God-Wanarryu narany nhirpar dhiyakiyiny djämaw dhunupawnydja. ¹⁶ Narany dhuwal yolju djämamirr Djesu-Christku yan; nayipi nunhi narany dju'yurr lakaranharaw manyakkuny dhäwuw beñnydja nunhi God-Wanarwalnydja marngikunharaw nurukuwurunguny nunhi Djan'tayilwuny yolju walalan. Narany dhuwal balanya nhakun djirrikaymirra yolju, marr dhu nunhi walalnydja Djan'tayilnydja yolju walal rom-dhunupayirra nhanukalnydja God-Wanarwalnydja nayanyur nuliwitjana nunhi nayin dhu marrtji Dhuyu-Birrimbirryun walalany djäma dharrpalkuman.

17 Yo, djämany narra ga dhuwal nhanjuwuy yan God-Wañarrwu, ga wanğanygu yan narra ga dhuwal mirithirnydja dhikany nayanu-djulñithirnydja, ñuriki ñunhi, ñunhi ñayi ga Djesu-Christthu djäman yolñuwalnydja walalaŋgal dhuwalatjanna ñunhi ñarrakalañuwurra djämakurr. 18-19 Ñarrany dhu ga dhuwal lakaramany ñunhi bili yan dhäwuny' ñunhi nhä ñayi gan Djesu-Christthu djäma ñarrakalañuwurr, ñunhi ñayi ñarrany ganydjarr-gurrupar dhiyakiyi djämaw, ñunhi ñarrany dhu ga milkuman ñanyanhan Djan'tayilwalnydja yolñuwal walalaŋgal, märr walalnydja ñanya dhu ñunhi God-Wañarrnhany dhäruktja märraman yan.

Yo, dhuwalawurryiny ñunhi Djan'tayilnydja yolñu walal marŋgithinany Garraywuny Djesu-Christkuny ñarrakal dhäwuy lakaranharay, bala walal yan märr-dharañarnha ñanya yulñuny ñuliwitjarrnha ñunhi walal gan nhäŋal ganydjarr yindi ga ñula nhä malany ñoy-ganyim'thunamirr rom, ñunhi ñayi gan Dhuyu-Birrimbirryu djäma walalaŋgalañuwurr nhanukiyingal ñayi ganydjarryuny yindiynha. Yo, marrtjinany narra gan ñunhi barrkulil, liw'marañal yan wäñakurr ga wäñakurr, beñur Djurutjalamñur,* ga yan bili ga ñayathanal narra ñunha wäña Lirikam,* yurr barrku ñunhi mirithirr wäñany. Ga bawalamirriwurr wäñakurr narra gan dhäwuny' lakarañal warrpam'thurr yan Djesu-

* 15:18-19 Jerusalem; Illyricum

Christkalanawuynyndja. ²⁰ Bitjarr bili narra gan nunhi marrtjinany nunhiwiliyiny wänalil malañulil, nunhi walal ñuli ganha bäyñu yolñu'-yulñuy nãthil dhäwu nãnha nhanukalanawuy Djesu-Christkalanawuy nunhiliny wãñañur malaññur. Yaka narra gan nunhi lakarañal ñurikiwurrunguny yolñuw walalañ nunhi walal gan bili nãkul nanya Djesu-Christnhany ñula yolkuñuny yolñuwuñ lakaranhawuy, bili narany gi dhuwal yaka djãlthi narra dhu bunbu dhul'yun nunhiwiliyiny lukulil dhulñunulilnyndja ñula wiripuñuwalnyndja yolñuwal, nunhi ñayi nãthil luku-nhirrpar.

²¹ Bili djorrayny'tja ga nunha lakaram ñanhanhany Djesunhany bitjana gam', "Nunhiwurryiny nunhi yolñu walal dhuñamirrnyndja, nunhi walalañ bäyñu ñula yolthu lakaranha nanya nunhiyiny yolñuny, walal nha dhu nunhi ñuriñiwurruyyin yolñuy walal nhãmany nanya dharañandja.

Ga ñuriñiwurruy yolñuy walal nunhi walal bäyñu nanya nãthil nãnha, walal nha nanya dhu nunhi ñuriñuwurruyyin ga ñãmany bala dhu yan dharañana."

Bolyuny nunhi gyañan, bala ñayi yan dhukar-nyndja ñamañamayurra nahanñuwuynyndja ñayi marrtjinyaraw bala Rawumlilnyndja

*Paul planned to visit Rome
Romans 15.22-33*

²² Yo, märr-wiyin muka ñarra gan ñunhi djälthinany dhipaliyiny marrtjinyaraw nhumalangalnydja, yurr ñayipiny ñarrany gan ñunhi God-Wañarryuny dju'yurr wiripunulil wiripunulil wänjalil malañulil bitjarr bili yan, ñurikiwurrungal ñunhi walal ñuli ganha bänju ñänha Garraynha ñäthil.

²³ Ga dhiyañuny bala ñarraku djämany dhiyalnydja bilin dhawar'yurra, bala ñarra ga dhuwal gatju'yundja ñarra dhu galki marrtjin balayin nhumalangala, bili dharrwan dhuwal dhuñgarrany ñarra gan guyañanany nhumalany, djälthinany ñarra gan ñunhi nhumalañ guwatjmanaraw muka yan.

²⁴ Yo. Dhiyañuny bala ñarra ga dhuwal guyaña ñarra dhu marrtji balan makarrlil wänjalil Bayinlila,* yurr ñayañu-gatju'yundja ñarra ga dhuwal, ñarra boñgun nhäñuny nhumalany bukmaknha yan dhiyaliyi Rawumdja wänjañur, ñunhi ñarra boñgun marrtjiny dhuwalayakiyiny djulkmarañuny nhumalany bala Bayinlilnydja wänjalil. Dhiyaliyiny ñarra boñgun nhini märr-gurriri yan nhumalangalnydja; ñunhi nhuma ñathil boñgun ñarrany ñayañu-ñamathanuny, ga bulu nhuma dhu ñarrany guñga'yurr, bala nhuma dhu ñarrany dju'yurrnha balan Bayinlila wänjalil.

²⁵ Yurr ñurruñuny ñathil ñarra dhu marrtji bala Djurutjalamlil, guñga'yunaraw Garraywalañumirriw yolñuw walalañ, gänju ñarra dhu rrupiya walalañ.

²⁶ Bili dhiyañuwurruyiny gan ñunhi yolñuy

* 15:24 Spain

walal wäŋa-Matjataniyapuyyuny* ga wäŋa-Yäkiyapuyyuny,* waŋgany-mana'-manapar rrupiyan ga ŋula nhän mala mundhurr ŋurikiwurrungun ŋunhi Godkalanumirriwnha yolŋuw walalaŋ, bili ŋunhi wiripuwurrnydja gan nhinan ŋurruwuykmirra ŋunhiliyiny Djurutjalamdja wäŋaŋur. ²⁷ Yo, ŋunhi walal gan bitjarryiny djäma, bili walalawuynydja gan ŋunhi gyaŋan balanyarawyi muka djämaw guŋga'yunaraw, ga ŋunhiyin ŋunhi walalaŋguny Djan'tayilwuŋuny yaŋara'-bakmaranhawuy, bili walalaŋgalaŋuwurr ŋunhi Djuw malawalaŋuwurr walalnydja ŋunhi Djan'tayilyuny yolŋuy walal märraŋala gan ŋunhi walŋamirrnydja mundhurr mala. Ga dhunupa muka ŋunhi walalaŋguny Djan'tayilwuny yolŋuw walalaŋ, ŋunhi walalnydja dhu ga bitjandhiyi bili buku-roŋanmaram gurrupan balany walalaŋguny Djuw malawnydja, guŋga'yunna walalany dhu ga ŋuriniyin rrupiyay ga ŋula nhaliynha malaŋuy ŋunhi walal ga ŋayatham.

²⁸ Yo, dhunupan ŋarra boŋguŋ gäŋun walalaŋ ŋunhiyiny, ŋunhi walal gan Garraywalaŋumirriy yolŋuy walal waŋgany-mana'-manapar, bala ŋarra boŋguŋ yan gurrupula walalany ŋunhiliyiny ŋunhi wäŋa-Djuritjalambuywuny yolŋuw walalaŋ, ga dhäŋur beŋuryiny ŋarra dhu ŋunhi marrtjiny nhumalanhan guwatjmul balan yan dhä-märraŋun djul_kthurra Bayinlila makarrlil

* **15:26** Macedonia; Achaia

wāḡalil. ²⁹ Ga ṅunhi ṅarra dhu buniny boṅḡuṅ nhumalaṅ dhiyaliny, ṅayiny dhu ṅunhi Djesu-Christthuny limurrunhany ṅayaṅu-ṅamathaṅun, gurrupula ṅayi boṅḡuṅ latjun' ṅunhi ṅula nhāny mala, limurr dhu gi ṅurinyi ṅayaṅu-djulṅithiny, ga goṅmirriyiny limurr dhu gi rrambaṅin.

³⁰ Yo, wāwa ga yapa walal, waṅany ṅarra ga dhuwal yākuynydja limurrṅalaṅuwal Garraywal Djesu-Christkal, bili limurrnydja ga dhuwal mārr-ṅamathinyamirrnydja bala-rāli'yunmirra Dhuyu-Birrimbirwalaṅuwurr yan. Buku-djulṅimirr, mirithirr yan limurr dhu ga dhuwal bukumirriyamany ṅāṅ'thundja God-Waṅarrnhany, nhuma ga ṅarrapi, mārr ṅayi dhu ṅarrany ḡuṅga'yun muka.

³¹ Bili ṅunhany ṅunhi Djudyany* wāṅaṅur, yolṅu walal ga nhina mārr-yuwalkthinyamiriwnha mala, ga bulu ṅayan'mirra walal ṅarrakuny, walal ṅarrany dhu buman murrkay'kuman. Nāṅ'thurrdya gi God-Waṅarrnhany walṅakunharaw yan ṅarraku. Ga biyakiyi bili gi walal bukumirriyaṅdhi ṅurikiwurrṅuny ṅunhi yolṅuw walalaṅ wāṅa-Djuritjalambuywuny Garraywalaṅumirriw mala, mārr walalndya dhu ṅayaṅu-djulṅithirra, bala mārraman walal dhu dhuwandja ṅunhi mundhurr, ṅunhi ṅarra dhu dhuwal ḡāman walalaṅgal.

³² Ga dhāṅur beṅuryiny bala ṅarra dhu ṅunhi yurrnha nhakun nhumalaṅgalndya marrtji ṅayaṅuynydja ṅoy-djulṅithinyaraynha

* 15:31 Judea

yänan, nhanukiyingal yan God-Wañarrwalnha ñayañuynyndja. Ga djälnyndja ñarra limurr dhu ga nhinany dhiyaliyiny rrambañin yan ñayañuny yal'yunan. ³³ Ñarrany ga dhuwal bukumirriyaman nhumalañ, märr ñayi dhu God-Wañarrnyndja galkithirra nhumalañgal bukmakkala yan, ñunhiyiny ñunhi ñayi ñurruḍawalañu mägayaw romgu.

16

Bolyu dju'yurr märr-ñamathinyawuy nhanukiyingalañaw ñayi yolñuw walalañ

Paul sent greetings to the people he knew

Romans 16.1-16

¹ Yo, marñgi muka nhuma limur-ruñgalañawnyndja yapa'mirriñuw yäkuw Bepiwnynda,* ñunhi ñayi ga nhinany dhuwali wäñañur yäkuñur Djin'kiriya,* yurr ñayi ñunhi waña-nhirpanawuy guñga'yunamirr ñunhi Godkalañumirriw yolñuw walalañ.

² Märrañuny ñanya gumurr-ñamathi yan Garraywal yäkuynyndja. Guñga'yurrnyndja ñanya gi biyak bili märr-ñamathinyaraynyndja God-Wañarrwal yan, ga gurrupulyi nhanñu ñula nhäny mala, märr ñayi dhu ga nhinany ñayañu-djulñithirr yan, ga goñmirriyirr muka. Bili ñuriñiyiny miyalkthu ñuli ga ñunhi bitjan bili yan guñga'yun wiripuwurrunhany yolñuny walalany bawalamirriny yan bukmaknha, ga bitjarryi bili ñarranhany ñayi gan ñunhi guñga'yurri.

* **16:1** Phoebe; Cencreae

3 Ga dhuwal ñarrany ga djuy'yunna märr-ñamathinyawuynyndja maṇḍaṅguny galay'manydjiwinyndja Buritjilawnyndja* ga Guwilawnyndja,* ñarrakiyingalaṅawnyndja lundu'mirriṅuw maṇḍaṅ. Bili ṅuriṅiyiny maṇḍa ṅuli ga djäma Garraywuyi yan Djesu-Christku, napurr rrambaṅi. 4 Buku-gurrpandja ñarra maṇḍany ga dhuwal mirithirr yan, ṅunhi maṇḍa ñarrany walṅakuṅal beṅur mariṅur. Maṇḍany balan ṅunhi burakinya muka maṇḍapiny, yurr yaka maṇḍa ganarrthanha ñarrany. Ga bitjarryi bili ṅuruṅuwurruynyndja ṅunhi Djan'tayilyuny mala Garraywalaṅumirriy buku-gurrpariyi maṇḍany ṅunhiṅuwuyyiny walṅakunhawuynyndja ñarrakalaṅawuy. 5 Ga bitjandhi bili dhuwandja ñarra ga märr-ñamathinyawuy djuy'yun bukmakkun yan yolṅuw walalaṅ, ṅurikiwurrungun ṅunhi Garraywalaṅumirriwnha yolṅuw walalaṅ ṅunhi walal ṅuli ga luṅ'maranhamirr ṅunhiliyi maṇḍaṅgal wäṅaṅur.

Ga gurrupulyi märr-ñamathinyawuy ñarrakuṅ ṅurikiny yolṅuw Banitawnyndja,* ṅunhi ṅayi ṅarraku marrkapmirr lundu'mirriṅu, ṅurikiny ṅunhi ṅayi ṅurruṅu märr-yuwalkmirriyin Garraywu, yurrnha ṅunha ṅunhi wiripuwurrnyndja yolṅu walal wäṅa-Yaytjapuynyndja* mala märr-yuwalkthin gan.

6 Ga wiripuny nhuma dhu gurrupan märr-ñamathinyawuy ñarrakuṅ Meriw,* ṅunhi

* 16:3 Priscilla; Aquila * 16:5 Epaenetus; Asia * 16:6 Mary

ņayi ga dhuwaliyi mirithirr djäma guᅅga'yun nhumalany. ⁷ Ga wiripuny ᅅarra ga dhuwal djuy'yun märr-ᅅamathinyawuy ᅅuriki maᅅᅅaᅅ maᅅᅅmaw' yolᅅuw maᅅᅅaᅅ Yandanikaw* ga Djuniyatjku,* yurr ᅅunhi yolᅅuny maᅅᅅa Djuw bāpurru ᅅanapurrr mala, ᅅunhi maᅅᅅa gan gārrin dharruᅅᅅuᅅur napurr muka rrambaᅅi. Yo, ᅅunha ᅅunhi wiripuwurrnydja yolᅅu walal Djuy'yunawuynydja marᅅgimirr muka maᅅᅅaᅅ, nhakun walal ᅅuli ga ᅅunhi manymak-lakaraman maᅅᅅanhany. Ga malthurrnydja maᅅᅅa gan ᅅunhi Djesu-Christkuny ᅅāthil muka yan, yurrnha ᅅunhi ᅅarrapiny walᅅa-gurrupanmin ᅅarranhawuynhany ᅅarra.

⁸ Ga dhuwandja nhuma dhu gurrupan märr-ᅅamathinyawuy ᅅarrakuᅅ Yambiliyatjku,* ᅅarrakalaᅅawnha galkipuywun lundu'mirriᅅuw ᅅunhi linyalaᅅᅅuny ᅅayaᅅu waᅅᅅanyᅅura Garraywalnydja. ⁹ Ga

balanyayi bili wiripuny ᅅarrakuᅅ märr-ᅅamathinyawuy ᅅarra dhu djuy'yun Yopanatjku,* ᅅunhi ᅅayi gan ᅅuriᅅiyi yolᅅuy djāmany Djesu-Christku ᅅanapurrr rrambaᅅi, ga wiripuᅅuw ᅅarrakalaᅅaw lundu'mirriᅅuw galkipuywuyi yan yākuw Dhākatjku.* ¹⁰ Yo, ga ᅅanyanhany gan ᅅunhi Yapilitjnhany* yākuny birrka'yurrnydja bawalamirriynha yan ᅅula nhaliynydja malaᅅuy, yurr ᅅayiny gan ᅅunhi bitjarra bili dālnha yan dhārran Djesu-Christkalnydja baᅅaknha yan. Ga nhannuny

* **16:7** Andronicus; Junias
Urbanus; Stachys

* **16:8** Ampliatus

* **16:9**

narra ga märr-ḡamathinyawuy djuy'yundhi, ga bulu nhanukalanaw Ritjapalawalanuw* gurruṯumirriw yolḡuw walalan. ¹¹ Ga biyakiyi bili gurruṯupulyi wiripuny märr-ḡamathinyawuy ḡarrakuḡ Yirutiyanguny,* ḡunhi ḡayi ḡarraku gurruṯumirryi, ga bulu nhanḡu wiripuny Nätjitjiw* ga wiripuwurruḡ Garraywalanumirriw ḡunhi walal ga nhina nhanukal wāḡanur.

¹² Nurinḡiyi märrmayny'tja miyalkthu maḡda Dopinaynydja* ga Dopatjaynydja,* djäma maḡda ḡuli ga Garraywu mirithirr yan; biyakthi bili gurruṯupulyi maḡḡanguny märr-ḡamathinyawuy ḡarrakuḡ. Ga biyakiyi bili wiripuḡuwnyḡda lundu'mirriḡuw ḡarrakalanaw marrkapmirriwnyḡda yäkuw Botjiwnyḡda,* gurruṯupulyi märr-ḡamathinyawuy ḡarrakuḡ, ḡunhi ḡayi ḡuli ga bitjan bili djäma mirithirr yan Garraywu. ¹³ Yo, Ropatjtja* dhuwal yolḡu djämamirr manymak Garraywu, ga ḡāḡdi'mirriḡuny nhanḡu ḡunhi, balanyan ḡayi ḡunhi ḡarrakuny nhakun ḡayi ḡarrakuwuynha ḡāḡdi'mirriḡu; yo, ḡurikiyin maḡḡan ḡarra ga dhuwal djuy'yun märr-ḡamathinyawuynyḡda ḡarrakiyunguḡ ḡarra. ¹⁴ Ga wiripuwurruḡ yolḡuw walalan balanyayi bili nhuma dhu gurruṯupandhi märr-ḡamathinyawuy ḡarrakuḡ, dhiyakuwurrunguny gam', Gingiritkuny,* ga Bilikunguny,* ga Yämitjku,* ga

* **16:10** Apelles; Aristobulus * **16:11** Herodion; Narcissus

* **16:12** Tryphaena; Tryphosa; Persis * **16:13** Rufus

Batupatjku,* ga Yämatjkuny,* ga wiripuwurrun limurrungalaṅaw Garraywalaṅumirriw yolṅuw walalaṅ wäwaw ga yapaw walalaṅ bukmakku yan, ṅunhi walal ga nhina walalaṅgal mala-manapan. ¹⁵ Ga wiripuny ṅarra ga märr-ṅamathinyawuy djuy'yun Bilalakaw* ga Djuliyaw* ga Neriyaw* ga nhanukalaṅaw yapa'mirriṅuw, ga Layampatjku* ga bukmakku ṅurikiwurrun Godkalaṅumirriw yolṅu'-yulṅuw ṅunhi walal ga nhina dhuwaliyi walalaṅgal wäṅaṅur.

¹⁶ Yo, yuwalktja nhuma dhuwali balayan nhakun ṅunhi wäwa'manydjiwurra ga yapa'manydjiwurra Garraywalnydja romṅur. Gatjuy dhangi'yunminyawurra walal goṅ-djalk-djalkthunmirra, ga märr-ṅamathinyamirryndja nhumalaṅguwuy nhuma bala-räli'yunmirra yan. Bukmakthu yan dhuwal Garraywalaṅumirriyndja yolṅuy walal bäpurruy ga bäpurruy ga djuy'yundja nhumalaṅ märr-ṅamathinyawuynyndja.

Dhawar'yundja ga Bolwuny dhäruk dhiyala

Paul's closing words

Romans 16.17-27

¹⁷ Wäwa ga yapa walal ṅarraku, buthuru-bitjurra walal, bili dhuwandja dhäruk dhawar'yunna dhu. Nhumany dhuwal waṅganyha yan malany Garraywalnha,

* **16:14** Asyncritus; Phlegon; Hermes; Patrobas; Hermas

* **16:15** Philologus; Julia; Nereus; Olympas

yurr wiripuwurrnydja nhuma gan ñunhi bar-
 rkuwatjthinan, mala-wulkthurra gan; dhäwuny'
 walal ga ñunhi lakaram wiripunuyaman,
 ñayañu-midikumanna ga ñunhan ñunhi
 yolñuny walalany wiripuwurrnhan, bili walal
 gi yaka yuwalkkuñ djälthi ñurikiyiny dhäwuw
 ñunhi nhä nhuma gan ñäthil ñäkul bala
 märrañala. Ñuli walal dhu ñunhi balany marrtji
 nhumalañgalnydja, ga ñunhiliyiny nhumalany
 walal dhu nhakun mala-wulkmaraman
 barrkuwatjkuman. Yurr nhumapiny
 gänañ'maranhamirra nhumalanhawuynhany
 nhuma beñurnydja ñunhi walalañgalnydja
 malañur, bäyñun nhuma dhu galkithirr
 walalañgal. ¹⁸ Ga balanyayiny ñunhi yolñu
 walal bäyñun walal ñuli gi ñunhi djäma
 Garraywuny limurrungañawnydja Djesu-
 Christkuny; djämany walal ñuli ga ñunhi
 yindikunhaminyarawnha yan, märr walal dhu
 ga märram ñula nhä mala ñunhi nhaku walal
 ñuli ga djälthirr. Yo, wañany walal ñuli ga
 ñunhi manymakkum dhika be, yurr ñurinjiyi
 dhärukthuny walalañgal walal ñuli ga mayali'-
 gämany yolñunhan walalany, ñunhi walal ñuli
 ga märr-yuwalkmirriyirr ñula nhaku mala
 bawalamirriwnha yan.

¹⁹ Yo, mirithirr yan ñarra ga dhuwal ñayañu-
 djulñithirnydja nhumalañgal, bili bukmakthun
 gan ñunhi ñäkulnydja nhumalany, ñunhi nhu-
 many ga dhuwali dhärra däl yan, ga dhäruktja
 nhuma ñuli ga märram Garraynhan yan. Yurr
 ñarrany dhuwal djäl nhumalañ, nhuma dhu ga
 mirithirr yan marñgithirnydja manymakkuny

romgu, yurr yakany ñarra nhumalañ dhuwal djäl ñurikin ñunhi, ñunhi nhuma dhu ga marñgithirr yätjkurruwnha. Yanan gi biyakun märr-mukthurra nhininy, yakan gi djäma ñula nhäny yätjkurrnydja.

20 Yo. God-Wañarr dhuwal ñayipi rom-wañany dhiyakiyiny ñunhi mägayawnydja romgu, ga ñayi dhu dhurrparaman binyd-jitjkuman ñunhiyiny yätjkurrunhany birrimbirnha Djaytinnhany, dhawar'maraman dhu war-rpam'thunna yan, märr ñayi dhu yakan buluny ga baḍuwaḍuyun nhumalany.

Dhuwal ñarra ga bukumirriyaman nhumalañ, märr nhumany dhu ga ñayañu-djulñithirra yan ga marrparañha nhinany, ñuliwitjana limurrungalañuwala Garraywal Djesu-Christkalnha märr-ñamathinyaraynydja ga mel-wuyunaraynydja.

21 Dimithiynyndja* ga dhuwal djäma dhuwanna ñarrakala, ga ñayiny bitjarryi bili djuy'yurri nhumalañ märr-ñamathinyawuy, ga dhiyañuwurruy ñunhi wiripuwurruy yolñuy walal Lutjiyay* ga Djaytjindhu* ga Djapatay,* ñunhi walalnydja ñarraku gurruṭumirryi mala balanyayi bili Djuw bäpurru yan.

22 Ga ñarra Dotjiyay* yäkuuy, ga bitjandhi bili yan djuy'yundhi nhumalañ märr-ñamathinyawuy Garraywal yan yäkuynyndja. Yurr wukirriy ñarra ga dhuwal Bolwalañuwurr dhäruk-gurrupanminyawurrnydja, bili

* 16:21 Timothy; Lucius; Jason; Sosipater * 16:22 Tertius

ɳarrany dhuwal balanyayi bili yan Garraywu malthunamirr.

²³ Yo, nhinany ɳarra ga dhuwal Bolnydja wāɳaɳurnydja yolɳuwal yäkuwal Gäyatjkal,* ɳurikalyi yolɳuwal ɳunhi walal ɳuli ga buɳbuɳur nhanukal buku-luɳ'maranhamirr yolɳu walal Garraywalaɳumirr mala. Ga ɳayiny dhiyaɳiyiny Gäyatjthuny bitjarryi bili djuy'yurriyi märr-ɳamathinyawuy nhumalaɳ. Ga ɳayiny Yiratjtatj* dhuwal yolɳu yäku, ɳunhi ɳayi ɳuli ga djäga rrupiyaw wāɳa-dhuwalaɳuwuywu yolɳuw walalaɳ, ga wiripuny wäwa'mirriɳu muka limurruɳ yäku Gotatj,* dhiyaɳiyi yolɳuy maɳda ga bitjandhi bili yan djuy'yundhi nhumalaɳ märr-ɳamathinyawuy.

²⁴ ɳarrapiny ga dhuwal bukumirriyam nhumalaɳ bukmakkun yan, märr nhumany dhu ga ɳunhi nhinany märr-ɳamathinyaɳura yan, waɳgany-manapanna limurruɳgalaɳuwal Gar-raywala Djesu-Christkala.

²⁵ Go limurrnydja wokthunna God-Waɳarrywuny, manymak-lakaraman ɳanya. Bili ɳayiny dhuwal mirithirr warray ganydjarr-dumurr, ɳayiny nhumalany dhu ɳunhi ganydjarrnydja gurrupan, märr nhumany dhu ga dhärra dälnha yan ɳunhilin bili yan waɳganyɳura dhärukɳurnydja, ɳunhi ɳarra ɳuli ga lakaram Djesu-Christkalaɳuwuy. Yo, God-Waɳarryuny ɳunhi bilin maɳɳ'maraɳala dhawaɳmaraɳala ɳunhiyiny yuwalknhany dhäwuny ɳunhi ɳäthilnydja gan ɳunhiyi

* **16:23** Gaius; Erastus; Quartus

ɲorran be bāy djulul'yurr muka beɲur bili
 yan ɲunhi ɲurruyirr'yunaɲur waluɲur. ²⁶ Yurr
 dhiyaɲuny bala ɲunhiyiny yuwalktja dhāwu
 bilin maɲ'thurra warraɲulthinan. God-
 Waɲarryu gan ɲunhi dhuwaliyiny dhunupamir-
 riyanaɲnydja lakaraɲal walalaɲgalaɲuwurra
 ɲunhi djawarrkmirriwalaɲuwurra, bala
 walanydja gan ɲunhi wukirrin djorra'lila
 ɲāthilmirriyaɲala. Ga ɲunhi ɲayi ɲunhiyiny
 walɲa-diktiktja God-Waɲarr dhāruk-
 gurrupanminany bala ɲayi ga dhuwaliyi
 dhāwuny marrtjin buku-liw'maraman
 bāpurrulila ga bāpurrulila, mār dhu ɲunhi
 bukmaknha mār-yuwalkmirriyirnydja
 ɲurikiyiny dhāwuw bala dhu dhāruktja walal
 ɲunhi mārman bala yan djāmamirriyaman.

²⁷ Yo, God-Waɲarrnha dhuwal ɲayipin
 yan waɲganynha yuwalktja gaɲaman,
 ɲayipin waɲganynha yan ɲunhi marɲginy
 bukmakkuny. Go limurr wokthunna, manymak-
 lakaraman ɲanya dhuwalatjanna ɲunhi Djesu-
 Christkalaɲuwurra. Bitjanna bili limurr
 dhu ga ɲunhi wokthundja nhanɲu ɲurikiyin
 bili yan waɲganygun, ɲunhi ɲayi ga nhina
 galumanyaɲdhu romdhu djeɲarra'mirriy,
 bitjanna bili yan dhu wiyinɲumirra. Yo, yuwalk
 muka.

God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daeecab